

COTTAGE
ROYAL
OVERLAND
STAGE

2019

MARCA CORONA 1741
CONTRACT

MARCA CORONA 1741

CONTRACT

Il brand Marca Corona Contract identifica una gamma di prodotti dall’ottimo rapporto qualità/prezzo ottenuto coniugando una tecnologia produttiva d’avanguardia con un merchandising semplificato, spedizioni a pallet completi, numero contenuto di colori, decori, formati.

The Contract brand by Marca Corona identifies a range of products with an excellent price-quality relationship obtained thanks to avant-garde productive technology combined with a simplified merchandising, complete pallet shipments, restricted number of colours, decors and sizes.

Le brand Contract Marca Corona identifie une gamme de produits offrant un excellent rapport qualité/prix, résultat de l’union entre une technologie de production d’avant-garde et un merchandising simplifié : l’expédition se fait par palette complète, le nombre de couleurs, de motifs et de formats est limité.

Die Marke Contract Marca Corona umfaßt durch die Verbindung von fortschrittlicher Produktionstechnologie mit einem vereinfachten Merchandising, wie Versand von ganzen Paletten und einer überschaubaren Anzahl an Farben, Dekoren und Formaten, ein Produktsortiment mit optimalem Preis/Leistungsverhältnis.

Contract Marca Corona identifica una gama de productos con una excelente relación calidad/precio obtenida uniendo una tecnología productiva de vanguardia a una comercialización simplificada, envíos de palés completos, número limitado de colores, decoraciones y formatos.

Бренд Contract Marca Corona охватывает гамму изделий, особенностью которых является оптимальное соотношение цены и качества, достигнутое благодаря использованию передовых производственных технологий, упрощённому мерчандайзингу, отгрузке только полных поддонов и ограниченному количеству цветов, декоров и форматов.

INDICE

Index. Index. Index. Índice. Индекс.

I PAVIMENTI

Floor Tiles. Sols. Bodenfliesen. Pavimentos. Полы.

Cottage	_04
Overland	_08
Royal	_12
Stage	_16

CERTIFICAZIONI	_29
Certifications. Certifications. Certifications. Certificaciones. Лассификация	

SCHEDE TECNICHE	_43
Technical data sheets. Fiches techniques. Technische Datenblaetter. Fichas técnicas. Технические данные	

MANUALE DI POSA, USO, PULIZIA E MANUTENZIONE	_49
Laying, use, cleaning and maintenance manual. Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien. Handbuch zur Verlegung, Benutzung, Reinigung und Pflege. Manual de Colocación, Uso, Limpieza y Mantenimiento. Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу	

LEGENDA SIMBOLI	_75
Symbols legend. Légendes symbols. Symbollegende. Leyenda de los símbolos. Ус ловные обозначения.	

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA	_79
General sales conditions, Conditions generales de vente, Allgemeine verkaufsbedingungen, Condiciones generals de venta, Общие условия продажи	

Cottage

Gres fine porcellanato colorato in massa.
Fine full-body coloured porcelain stoneware.



Cottage

Gres fine porcellanato colorato in massa.
Fine full-body coloured porcelain stoneware.
Grès cérame coloré pleine masse. Durchgefärbtes Feinsteinzeug.
Gres fino porcelánico coloreado en toda su masa. Керамогранит окрашенный в массе.

Naturale / Matt

22,5x90 Rett.
9"x36" Rect.

15x90 Rett.
6"x36" Rect.

Codice articolo. Product code

I Code produit. Artikelnummer. Código de producto. Декоры.

	mm	Ctg. White	Ctg. Grey	Ctg. Beige
Naturale / Matt				
15x90 Nat. Rett. - 6"x36" Matt Rect.	9,5	9795	9796	9797
22,5x90 Nat. Rett. - 9"x36" Matt Rect.	9,5	9798	9799	9800

Caratteristiche tecniche. Technical features.

I Caracteristiques techniques. Technische eigenschaften. Características técnicas. Технические характеристики.



Norme. Norms. Norme. Norm. Valor. Нормативы.			Valore Medio. Average Value. Valeur Moyenne. Durchschnittswert. Valor Mediano. Среднее Значение.
			NATURALE / MATT
EN 14411 (ISO 13006) Appendice G Gruppo Bia. Caratteristiche a pag. 30. See characteristics on page 30. Caractéristiques page 30. Eigenschaften auf S. 30. Características en la pág. 30. Характеристики на стр. 30			
	B.C.R.A.		> 0,40
	ANSI A137.1:2012 (BOT 3000)		≥ 0,42 WET
	BS7976-2:2002 Pendulum Testers		-
	DIN 51130		R 9
	DIN 51097		-
	ISO 10545-13		A-LA-HA

Pezzi Speciali. Special Pieces.

I Pieces Speciales. Form Stücke. Piezas Especiales. Соединительные Элементы.

		Ctg. White	Ctg. Grey	Ctg. Beige
	Battiscopa 7,2x90 Nat. Rett. - 3"x36" Matt Rect.	9801	9802	9803

Imballi e pesi. Packaging and weights.

I Emballages et poids. Verpackung und Gewicht. Embalajes y pesos. Упаковка И Вес.

	Box			Pallet		
	Pcs	Mq/Box	Kg	Colli	Mq/Pallet	Kg S
CTG 15x90 Nat. Rett. - 6"x36" Matt Rect.	9	1,215	25,65	36	43,74	923,4
CTG 22,5x90 Nat. Rett. - 9"x36" Matt Rect.	6	1,215	25,80	36	43,74	929
CTG. Battiscopa 7,2x90 Nat. Rett. - 3"x36" Matt Rect.	6	5,40 ml	8,40	102	550,80 ml	857

Note. Notes.

I Notes. Hinweis. Notas. Примечания.

	Per maggiori informazioni vedi pag. 29. For more information, see page 29. Pour plus d'informations, voir page 29. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 29. Para más información, ver la pág. 29. Для получения более подробной информации см. стр 29.
	Per la posa del materiale rettificato si consiglia una fuga minima di 2mm. We recommend a minimum joint of 2mm for laying ground material. Pour la pose du matériau rectifié, un joint minime de 2 mm est recommandé. Für die Verlegung des rektifizierten Materials empfehlen wir eine Fuge von mindestens 2 mm. Para la colocación de material rectificado se recomienda una junta mínima de 2 mm. Для укладки ректифицированного материала рекомендуется минимальный зазор 2 мм.
	Si suggerisce di posare i formati rettangolari affiancati o sfalsati di 1/2. We suggest laying rectangular formats side by side or 1/2 staggered. Suggestion : poser les formats rectangulaires juxtaposés ou décalés de 1/2. Es wird empfohlen, rechteckige Formate nebeneinander oder um 1/2 verschoben zu verlegen. Se recomienda colocar los formatos rectangulares uno al lado del otro o escalonados 1/2. Рекомендуется укладывать прямоугольные форматы рядом или со смещением на 1/2.
	Consigli di posa, pulizia e manutenzione vedi pag. 48. For laying, cleaning and maintenance tips, see page 48. Conseils de pose, de nettoyage et d'entretien, voir page 48. Hinweise zur Verlegung, Reinigung und Wartung finden Sie auf Seite 48. Recomendaciones de colocación, limpieza y mantenimiento, vea la pág. 48. Рекомендации по укладке, очистке и обслуживанию приведены на стр. 48.

WHITE

GREY

BEIGE

Overland

Gres fine porcellanato colorato in massa.
Fine full-body coloured porcelain stoneware.



Overland



Gres fine porcellanato colorato in massa.
Fine full-body coloured porcelain stoneware.
Grès cérame coloré pleine masse. Durchgefärbtes Feinsteinzeug.
Gres fino porcelánico coloreado en toda su masa. Керамогранит окрашенный в массе.

Naturale / Matt

60x60 Rett.
24"x24" Rect.

30x60
12"x24"

30x60
12"x24"

15x30
6"x12"

Strutturato / Textured

HiThick

45x90 Strutt. Rett.
18"x36" Text. Rect.

Codice articolo. Product code
I Code produit. Artikelnummer. Código de producto. Декоры.

	mm	Ovl. Light	Ovl. Sand	Ovl. Silver	Ovl. Dark	Ovl. Red
Naturale / Matt						
60x60 Nat. Rett. - 24"x24" Matt Rect.	9	E402	E403	E404	E405	-
30x60 Nat. - 12"x24" Matt	9	E406	E407	E408	E409	-
Strutturata / Textured						
30x60 Strutt. - 12"x24" Text.	9	-	E410	E411	E412	-
15x30 Strutt. - 6"x12" Text.	9	-	E289	E290	-	E291
Strutturata / Textured HiThick						
45x90 Strutt. Rett. - 18"x36" Text. Rect.	20	-	E413	E414	E415	-

Caratteristiche tecniche. Technical features.
I Caracteristiques techniques. Technische eigenschaften. Características técnicas. Технические характеристики.

Norme. Norms. Norme. Norm. Valor. Нормативы.

Valore Medio. Average Value. Valeur Moyenne. Durchschnittswert. Valor Mediano. Среднее Значение.

NATURALE / MATT

STRUTTURATA / TEXTURED

STRUTTURATA / TEXTURED HITHICK

EN 14411 (ISO 13006) Appendice G Gruppo Bla. Caratteristiche a pag. 30. See characteristics on page 30. Caractéristiques page 30. Eigenschaften auf S. 30. Características en la pág. 30. Характеристики на стр. 30

B.C.R.A.

ANSI A137.1:2012 (BOT 3000)

BS7976-2:2002 Pendulum Testers

DIN 51130

> 0,40

≥ 0,42 WET

-

R 10

> 0,40

≥ 0,42 WET

≥ 36 DRY ≥ 36 WET

R 11

> 0,40

≥ 0,42 WET

≥ 36 DRY ≥ 36 WET

R 11

DIN 51097

A+B

A+B+C

A+B+C

ISO 10545-13

A-LA-HA

A-LA-HA

A-LA-HA

LIGHT

SAND

SILVER

DARK

RED

Decor. Decors.

I Decors. Dekor. Decoraciones. Декоры.



E416
Ovl. Light Tessere
30x30 - 12"x12"



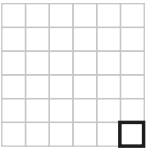
E417
Ovl. Sand Tessere
30x30 - 12"x12"



E418
Ovl. Silver Tessere
30x30 - 12"x12"



E419
Ovl. Dark Tessere
30x30 - 12"x12"



4,8x4,8 cm
1 7/8" x 1 7/8"



NATURALE / MATT



STRUTTURATO / TEXTURED

Pezzi Speciali. Special Pieces.

I Pieces Speciales. Form Stücke. Piezas Especiales. Соединительные Элементы.

		Ovl. Dark	Ovl. Light	Ovl. Sand	Ovl. Silver	Ovl. Red
	Battiscopa 7,2x60 Nat. Rett. - 3"x24" Matt Rect.	E423	E420	E421	E422	-
	Elemento Elle 30x16,5x3,7 Strutt. - 2x6 1/2"x1 1/2" Text.	-	-	E292	E293	E294

Imballi e pesi. Packaging and weights.

I Emballages et poids. Verpackung und Gewicht. Embalajes y pesos. Упаковка И Вес.

	Box			Pallet		
	Pcs	Mq/Box	Kg	Colli	Mq/Pallet	Kg S
OVL 60x60 Nat. Rett. - 24"x24" Matt Rect.	3	1,08	23,75	40	43,2	950
OVL 30x60 Nat. - 12"x24" Matt	7	1,26	27,37	40	50,4	1095
OVL 30x60 Strutt. - 12"x24" Text.	7	1,26	27,37	40	50,4	1095
OVL 15x30 Strutt. - 6"x12" Text.	26	1,17	24,4	44	51,48	1074
OVL 45x90 Strutt. Rett. - 18"x36" Text. Rect. HiThick 20mm	2	0,81	36,1	27	21,87	975
OVL Tessere 30x30 - 12"x12"	5	0,45	8,9	-	-	-
OVL Battiscopa 7,2X60 Nat Rett. - 8"x24" Matt Rect.	12	7,2 ml	10,56	80	576 ml	845
OVL Elemento Elle 30x16,5x3,7 Nat. - 12"x6 1/2"x1 1/2" Matt	16	4,8 ml	22,35	24	115,2 ml	536

Note. Notes.

I Notes. Hinweis. Notas. Примечания.



Per maggiori informazioni vedi pag. 29. For more information, see page 29.
Pour plus d'informations, voir page 29. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 29. Para más información, ver la pág. 29. Для получения более подробной информации см. стр 29.



Per maggiori informazioni vedi pag. 29. For more information, see page 29.
Pour plus d'informations, voir page 29. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 29. Para más información, ver la pág. 29. Для получения более подробной информации см. стр 29.

HITTHICK
Per dettagli sul prodotto HITTHICK in 20 mm di spessore e in particolare per le raccomandazioni, accorgimenti, limitazioni di utilizzo e precauzioni in fase di posa, si raccomanda di prendere in visione il catalogo HITTHICK e il sito www.marcacorona.it. For further details about HITTHICK in 20mm thickness and in particular for recommendations, instructions and restrictions of use and installation, please refer to the HITTHICK catalogue or visit the website www.marcacorona.it.
Pour en savoir plus sur le produit HITTHICK en 20 mm d'épaisseur et sur les recommandations, instructions et limitations pour l'utilisation et les systèmes de pose relatifs, veuillez vous référer au catalogue HITTHICK et consulter le site www.marcacorona.it. Ausführliche Informationen zu dem Produkt HITTHICK in einer Stärke von 20 mm Dicke und insbesondere Tipps und Tricks, Einschränkungen bei der Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen während der Verlegung finden Sie im Katalog HITTHICK und auf der Internetseite www.marcacorona.it. Para conocer más detalles sobre el producto HITTHICK en 20 mm de espesor y en especial para más informaciones sobre recomendaciones, atenciones, límites de empleo y precauciones durante la fase de colocación, se recomienda consultar el catálogo HITTHICK y el sitio www.marcacorona.it. Более подробная информация об изделиях HITTHICK толщиной 20 мм, а также рекомендации, меры предосторожности, ограничения по применению, советы по укладке приведены в каталоге HITTHICK и на сайте www.marcacorona.it.



Per la posa del materiale rettificato si consiglia una fuga minima di 2mm. We recommend a minimum joint of 2mm for laying ground material.
Pour la pose du matériau rectifié, un joint minime de 2 mm est recommandé. Für die Verlegung des rektifizierten Materials empfehlen wir eine Fuge von mindestens 2 mm. Para la colocación de material rectificado se recomienda una junta mínima de 2 mm. Для укладки ректифицированного материала рекомендуется минимальный зазор 2 мм.



Si suggerisce di posare i formati rettangolari affiancati o sfalsati di 1/3. We suggest laying rectangular formats side by side or 1/3 staggered.
Suggestion : poser les formats rectangulaires juxtaposés ou décalés de 1/3. Es wird empfohlen, rechteckige Formate nebeneinander oder um 1/3 verschoben zu verlegen. Se recomienda colocar los formatos rectangulares uno al lado del otro o escalonados 1/3. Рекомендуется укладывать прямоугольные форматы рядом или со смещением на 1/3.



Consigli di posa, pulizia e manutenzione vedi pag. 48. For laying, cleaning and maintenance tips, see page 48.
Conseils de pose, de nettoyage et d'entretien, voir page 48. Hinweise zur Verlegung, Reinigung und Wartung finden Sie auf Seite 48. Recomendaciones de colocación, limpieza y mantenimiento, vea la pág. 48. Рекомендации по укладке, очистке и обслуживанию приведены на стр. 48.



Ovl. Silver 45x90 Strutt. Rett. - 18"x36" Text. Rect.



Ovl. Red 15x30 Strutt. - 6"x12" Text.

Royal

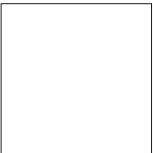
Gres fine porcellanato colorato in massa.
Fine full-body coloured porcelain stoneware.



Royal

Gres fine porcellanato colorato in massa.
Fine full-body coloured porcelain stoneware.
Grès cérame coloré pleine masse. Durchgefärbtes Feinsteinzeug.
Gres fino porcelánico coloreado en toda su masa. Керамогранит окрашенный в массе.

Naturale / Matt



60x60 Rett.
24"x24" Rect.



30x60
12"x24"



45x45
18"x18"

Codice articolo. Product code

I Code produit. Artikelnummer. Código de producto. Декоры.

	mm	Roy. White	Roy. Beige	Roy. Tobacco	Roy. Smoke	Roy. Grey
Naturale / Matt						
60x60 Nat. Rett. - 24"x24" Matt Rect.	9,5	8425	8426	8428	8429	8427
30x60 Nat. - 12"x24" Matt	9	8408	8409	8411	8412	8410
45x45 Nat. - 18"x18" Matt	9	8413	8420	8422	8423	8421

Caratteristiche tecniche. Technical features.

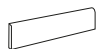
I Caracteristiques techniques. Technische eigenschaften. Características técnicas. Технические характеристики.



Norme. Norms. Norme. Norm. Valor. Нормативы.		Valore Medio. Average Value. Valeur Moyenne. Durchschnittswert. Valor Mediano. Среднее Значение.
		NATURALE / MATT
EN 14411 (ISO 13006) Appendice G Gruppo Bla. Caratteristiche a pag. 30. See characteristics on page 30. Caractéristiques page 30. Eigenschaften auf S. 30. Características en la pág. 30. Характеристики на стр. 30		
	B.C.R.A.	> 0,40
	ANSI A137.1:2012 (BOT 3000)	≥ 0,42 WET
	BS7976-2:2002 Pendulum Testers	-
	DIN 51130	R 9
	DIN 51097	-
	ISO 10545-13	A-LA-HA

Pezzi Speciali. Special Pieces.

I Pieces Speciales. Form Stücke. Piezas Especiales. Соединительные Элементы.

		Roy. White	Roy. Beige	Roy. Tobacco	Roy. Smoke	Roy. Grey
	Battiscopa 7,2x60 Nat. Rett. - 3"x24" Matt Rect.	E214	E215	E216	E217	E218
	Battiscopa 8x45 Nat. - 3 1/4"x18" Matt	8430	8431	8433	8435	8432

Imballi e pesi. Packaging and weights.

I Emballages et poids. Verpackung und Gewicht. Embalajes y pesos. Упаковка И Вес.

	Box			Pallet		
	Pcs	Mq/Box	Kg	Colli	Mq/Pallet	Kg S
ROY 60x60 Nat. Rett. - 24"x24" Matt Rect.	3	1,08	24,20	40	43,20	968
ROY 30x60 Nat. - 12"x24" Matt	7	1,26	27,00	40	50,40	1080
ROY 45x45 Nat. - 18"x18" Matt	6	1,215	26,06	33	40,095	860
ROY Battiscopa 7,2x60 Nat. Rett. - 3"x24" Matt Rect.	12	7,2 ml	10,56	80	576 ml	845
ROY Battiscopa 8x45 Nat. - 3 1/4"x18" Matt	25	11,25 ml	18,20	56	630 ml	1019

Note. Notes.

I Notes. Hinweis. Notas. Примечания.



Per maggiori informazioni vedi pag. 29. For more information, see page 29.
Pour plus d'informations, voir page 29. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 29. Para más información, ver la pág. 29. Для получения более подробной информации см. стр 29.



Per maggiori informazioni vedi pag. 29. For more information, see page 29.
Pour plus d'informations, voir page 29. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 29. Para más información, ver la pág. 29. Для получения более подробной информации см. стр 29.



Per la posa del materiale rettificato si consiglia una fuga minima di 2mm. We recommend a minimum joint of 2mm for laying ground material.
Pour la pose du matériau rectifié, un joint minime de 2 mm est recommandé. Für die Verlegung des rektifizierten Materials empfehlen wir eine Fuge von mindestens 2 mm. Para la colocación de material rectificado se recomienda una junta mínima de 2 mm. Для укладки ректифицированного материала рекомендуется минимальный зазор 2 мм.



Si suggerisce di posare i formati rettangolari affiancati o sfalsati di 1/6. We suggest laying rectangular formats side by side or 1/6 staggered.
Suggestion : poser les formats rectangulaires juxtaposés ou décalés de 1/6. Es wird empfohlen, rechteckige Formate nebeneinander oder um 1/6 verschoben zu verlegen. Se recomienda colocar los formatos rectangulares uno al lado del otro o escalonados 1/6. Рекомендуется укладывать прямоугольные форматы рядом или со смещением на 1/6.



Consigli di posa, pulizia e manutenzione vedi pag. 48. For laying, cleaning and maintenance tips, see page 48.
Conseils de pose, de nettoyage et d'entretien, voir page 48. Hinweise zur Verlegung, Reinigung und Wartung finden Sie auf Seite 48. Recomendaciones de colocación, limpieza y mantenimiento, vea la pág. 48.
Рекомендации по укладке, очистке и обслуживанию приведены на стр. 48.

WHITE

BEIGE

TOBACCO

SMOKE



GREY

Stage

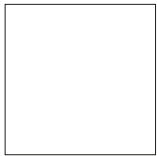
Gres fine porcellanato colorato in massa.
Fine full-body coloured porcelain stoneware.



Stage

Gres fine porcellanato colorato in massa.
Fine full-body coloured porcelain stoneware.
Grès cérame coloré pleine masse. Durchgefärbtes Feinsteinzeug.
Gres fino porcelánico coloreado en toda su masa. Керамогранит окрашенный в массе.

Naturale / Matt



60x60 Rett.
24"x24" Rect.



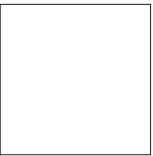
30x60
12"x24"



45x45
18"x18"



10x10
4"x4"



60x60 Rett.
24"x24" Rect.

Strutturato / Textured Hlthick

Codice articolo. Product code

I Code produit. Artikelnummer. Código de producto. Декоры.

	mm	Sta. Ivory	Sta. Grey	Sta. Silver	Sta. Dark
Naturale / Matt					
60x60 Nat. Rett. - 24"x24" Matt Rect.	9	D518	D519	D520	D521
30x60 Nat. - 12"x24" Matt	9	D514	D515	D516	D517
45x45 Nat. - 18"x18" Matt	9	D510	D511	D512	D513
10x10 Nat. - 4"x4" Matt	8,5	B156	-	B157	B158
60x60 Strutt. Rett. Sp. 20 mm - 24"x24" Text. Rect. Th. ¾"	20	-	D522	-	D523

Caratteristiche tecniche. Technical features.

I Caracteristiques techniques. Technische eigenschaften. Características técnicas. Технические характеристики.

V2



Norme. Norms. Norme. Norm. Valor. Нормативы.		Valore Medio. Average Value. Valeur Moyenne. Durchschnittswert. Valor Mediano. Среднее Значение.	
		NATURALE / MATT	STRUTTURATO SP. 20 MM / TEXTURED TH. ¾"
EN 14411 (ISO 13006) Appendice G Gruppo Bla. Caratteristiche a pag. 30. See characteristics on page 30. Caractéristiques page 30. Eigenschaften auf S. 30. Características en la pág. 30. Характеристики на стр. 30			
	B.C.R.A.	> 0,40	> 0,40
	ANSI A137.1:2012 [BOT 3000]	≥ 0,42 WET	≥ 0,42 WET
	BS7976-2:2002 Pendulum Testers	-	≥ 36 DRY ≥ 36 WET
	DIN 51130	R 9	R 11
	DIN 51097	-	A+B+C
	ISO 10545-13	A-LA-HA	A-LA-HA

IVORY

GREY
Hlthick



SILVER



DARK
Hlthick



Decori. Decors.

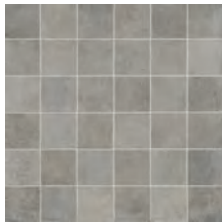
I Decors. Dekor. Decoraciones. Декоры.



D532
Sta.Ivory Tessere
30x30 - 12"x12"



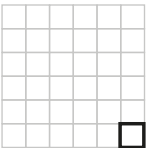
D533
Sta.Grey Tessere
30x30 - 12"x12"



D534
Sta.Silver Tessere
30x30 - 12"x12"



D535
Sta.Dark Tessere
30x30 - 12"x12"



4,8x4,8 cm
1 7/8"x1 7/8"



Pezzi Speciali. Special Pieces.

I Pieces Speciales. Form Stücke. Piezas Especiales. Соединительные Элементы.

		Sta. Ivory	Sta. Grey	Sta. Silver	Sta. Dark
	Battiscopa 7,2x60 Nat. Rett. - 3"x24" Matt Rect.	E254	E255	E256	E257
	Battiscopa 8x45 Nat. - 3 1/4"x18" Matt	D524	D525	D530	D531

Imballi e pesi. Packaging and weights.

I Emballages et poids. Verpackung und Gewicht. Embalajes y pesos. Упаковка И Вес.

	Box			Pallet		
	Pcs	Mq/Box	Kg	Colli	Mq/Pallet	Kg S
STA 60x60 Nat. Rett. - 24"x24" Matt Rect.	3	1,08	23,75	40	43,20	950
STA 30x60 Nat. - 12"x24" Matt	7	1,26	27,37	40	50,40	1095
STA 45x45 Nat. - 18"x18" Matt	6	1,215	24,50	33	40,095	809
STA 10X10 Nat. - 4"x4" Matt	82	0,82	14,1	72	59,04	1015
STA 60x60 Strutt. Rett. Sp. 20 mm - 24"x24" Text. Rect. Th. 3/4"	2	0,72	33,40	30	21,60	1002
STA Tessere 30x30 - 12"x12"	5	0,45	8,90	-	-	-
STA Battiscopa 7,2X60 Nat - 8"x24" Matt	12	7,2 ml	10,56	80	576 ml	845
STA Battiscopa 8x45 Nat. - 3 1/4"x18" Matt	25	11,25 ml	15,00	56	630 ml	840

Note. Notes.

I Notes. Hinweis. Notas. Примечания.

Per avere l'elenco completo degli articoli visitare <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>. For a complete list of the items, visit <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>.
Pour découvrir la liste complète des articles, visiter le site <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>. Eine vollständige Liste der Artikel finden Sie auf <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>.
Para ver la lista completa de artículos, visitar <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>. Полный список артикулов содержится на сайте <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>.

Per maggiori informazioni vedi pag. 29. For more information, see page 29.
Pour plus d'informations, voir page 29. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 29. Para más información, ver la pág. 29. Для получения более подробной информации см. стр.29.

Per dettagli sul prodotto HITHICK in 20 mm di spessore e in particolare per le raccomandazioni, accorgimenti, limitazioni di utilizzo e precauzioni in fase di posa, si raccomanda di prendere in visione il catalogo HITHICK e il sito www.marcacorona.it. For further details about HITHICK in 20mm thickness and in particular for recommendations, instructions and restrictions of use and installation, please refer to the HITHICK catalogue or visit the website www.marcacorona.it.
Pour en savoir plus sur le produit HITHICK en 20 mm d'épaisseur et sur les recommandations, instructions et limitations pour l'utilisation et les systèmes de pose relatifs, veuillez vous référer au catalogue HITHICK et consulter le site www.marcacorona.it. Ausführliche Informationen zu dem Produkt HITHICK in einer Stärke von 20 mm, Dicke und insbesondere Tipps und Tricks, Einschränkungen bei der Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen während der Verlegung finden Sie im Katalog HITHICK und auf der Internetseite www.marcacorona.it. Para conocer más detalles sobre el producto HITHICK en 20 mm de espesor y en especial para más informaciones sobre recomendaciones, atenciones, límites de empleo y precauciones durante la fase de colocación, se recomienda consultar el catálogo HITHICK y el sitio www.marcacorona.it. Более подробная информация об изделиях HITHICK толщиной 20 мм, а также рекомендации, меры предосторожности, ограничения по применению, советы по укладке приведены в каталоге HITHICK и на сайте www.marcacorona.it

Per la posa del materiale rettificato si consiglia una fuga minima di 2mm. We recommend a minimum joint of 2mm for laying ground material.
Pour la pose du matériau rectifié, un joint minime de 2 mm est recommandé. Für die Verlegung des rektifizierten Materials empfehlen wir eine Fuge von mindestens 2 mm. Para la colocación de material rectificado se recomienda una junta mínima de 2 mm. Для укладки ректифицированного материала рекомендуется минимальный зазор 2 мм.

Si suggerisce di posare i formati rettangolari affiancati o sfalsati di 1/2. We suggest laying rectangular formats side by side or 1/2 staggered.
Suggestion : poser les formats rectangulaires juxtaposés ou décalés de 1/2. Es wird empfohlen, rechteckige Formate nebeneinander oder um 1/2 verschoben zu verlegen. Se recomienda colocar los formatos rectangulares uno al lado del otro o escalonados 1/2. Рекомендуется укладывать прямоугольные форматы рядом или со смещением на 1/2

Consigli di posa, pulizia e manutenzione vedi pag. 48. For laying, cleaning and maintenance tips, see page 48.
Conseils de pose, de nettoyage et d'entretien, voir page 48. Hinweise zur Verlegung, Reinigung und Wartung finden Sie auf Seite 48. Recomendaciones de colocación, limpieza y mantenimiento, vea la pág. 48. Рекомендации по укладке, очистке и обслуживанию приведены на стр.48.



CERTIFICAZIONI

Certifications. Certifications. Certifications. Certificationes. Лассификация

Certificazioni

UNI EN ISO

Il processo produttivo di Marca Corona è certificato secondo la normativa UNI EN ISO che garantisce alti livelli qualitativi per tutto il ciclo produttivo, dalle materie prime al prodotto finito.



U.S. GREEN BUILDING COUNCIL MEMBERSHIP

Marca Corona è socio ordinario dell' U.S. GREEN BUILDING COUNCIL, organizzazione americana che promuove la sostenibilità dei processi di progettazione, costruzione e gestione degli edifici, definendo parametri per un'edilizia sostenibile riconosciuti in oltre 50 Paesi del Mondo. USGBC è particolarmente conosciuta per aver sviluppato il sistema di valutazione e certificazione LEED (Leadership In Energy and Environmental Design).



LEED V4

I prodotti Marca Corona possono contribuire all'ottenimento di crediti LEED, secondo quanto previsto dall'ultimo aggiornamento del sistema di certificazione LEED V4, ad oggi il più importante criterio di valutazione della sostenibilità ambientale di un edificio. Secondo questo sistema di valutazione, il punteggio di un edificio è tanto più alto quanti più crediti si ottengono nelle differenti aree di sostenibilità. Tra i parametri più rilevanti per l'assegnazione dei crediti LEED V4 vi sono la riduzione dell'effetto "isola di calore", la disponibilità di specifiche certificazioni (tra cui EPD, PEF e HPD), nonché informazioni trasparenti circa l'approvvigionamento delle materie prime, il contenuto di materiale riciclato del prodotto finito e il livello di emissioni di composti organici volatili.



EPD

L' EPD (Environmental Product Declaration), dichiarazione ambientale di prodotto che fornisce informazioni trasparenti e comparabili sull'impatto ambientale dei prodotti ed evidenzia l'impegno delle aziende per la sostenibilità. Oltre all'EPD di settore, rilasciata a tutte le aziende aderenti a Confindustria Ceramica espressa come impatto ambientale medio del settore ceramico, presto Marca Corona otterrà anche l'EPD di marchio, specifica per la sua singole produzioni propria produzione.



PEF

Il PEF (Product Environmental Footprint) è un metodo di misurazione delle prestazioni ambientali di un prodotto lungo tutto il ciclo di vita. L'obiettivo del PEF è introdurre metodologie comuni di misurazione e comunicazione dell'impatto ambientale, per permettere un confronto diretto tra un prodotto e gli altri articoli di una stessa categoria merceologica.



HPD

L'HPD (Health Product Declaration), è un'autodichiarazione di salubrità del prodotto finito che descrive la composizione del materiale (contenuto del materiale, assenza di composti organici volatili etc) e i suoi effetti sulla salute. Specifici standards di comunicazione rendono questa dichiarazione particolarmente comprensibile e trasparente. Il possesso di questa certificazione contribuisce anche all'ottenimento di crediti LEED V4.



NF UPEC

NF UPEC è il marchio di qualità tecnica francese. E' una certificazione di prodotto rilasciata dall'istituto francese CSTB, che verifica l'idoneità tecnica dei prodotti di prima scelta in relazione al tipo di destinazione d'uso. Marca Corona al momento ha ottenuto il certificato UPEC per diverse collezioni. Per avere l'elenco completo degli articoli visitare <https://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>



GREEN GUARD

La Certificazione GREENGUARD è una Certificazione di Prodotto Ambientale nata negli Stati Uniti e fornisce la garanzia che i prodotti progettati per l'utilizzo in ambienti interni rispettino severi limiti di emissioni chimiche, e che essi contribuiscano dunque alla creazione di interni più sani. La certificazione GREENGUARD assicura che un prodotto abbia superato alcuni degli standard più rigorosi e completi a livello mondiale sulle basse emissioni dei composti organici volatili (VOC) nell'aria all'interno degli edifici. La certificazione GREENGUARD è ampiamente riconosciuta e accettata da programmi di edilizia sostenibile e codici di costruzione in tutto il mondo. Per avere l'elenco completo degli articoli visitare <https://www.marcacorona.it/etica/certificazioni.html>



CCC

Il CCC (China Compulsory Certificate) è un marchio di sicurezza obbligatorio per i prodotti venduti sul mercato cinese e vale sia per quelli fabbricati in Cina che per quelli importati.



OHSAS

Lo standard BS OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series) specifica i requisiti per un Sistema di Gestione della Salute e della Sicurezza del Lavoro (SGSSL) , per consentire all'azienda di controllare i suoi rischi di SSL e a migliorare le sue performance. Per salute e sicurezza del lavoro si intendono: "Condizioni e fattori che influenzano o possono influenzare la salute e la sicurezza dei lavoratori dipendenti o degli altri lavoratori (inclusi i lavoratori temporanei e il personale dei contrattori), i visitatori ed ogni altra persona nell'ambiente di lavoro (cfr. 3.23)".



LEED V4 Guida Informativa			
Obiettivi	Requisiti	Caratteristiche Marca Corona	Crediti
SITI SOSTENIBILI (SS)			
Ridurre l'effetto "isola di calore" (differenza di gradiente termico tra aree urbanizzate e aree rurali confinanti) per minimizzare l'impatto sul microclima.	RIDUZIONE DELL'EFFETTO ISOLA DI CALORE	La vasta gamma di Pavimenti da esterno di Marca Corona può contribuire alla riduzione dell'effetto "isola di calore". Per ulteriori informazioni contattare Marca Corona.	1
MATERIALI E RISORSE (MR)			
Promuovere l'utilizzo di prodotti e materiali per i quali sono disponibili informazioni sul ciclo di vita in relazione al minore impatto dal punto di vista ecologico, economico e sociale.	DISPONIBILITA' DI EPD CERTIFICATA L'EPD (Environmental Product Declaration) è un dichiarazione trasparente che permette di comunicare informazioni oggettive e credibili relative alla prestazione ambientale dei prodotti. L'analisi del ciclo di vita ne descrive l'impatto sull'ambiente in modo esaustivo.	Marca Corona dispone di EPD propria, certificata da un organismo indipendente.	1
	DISPONIBILITA' DI PEF CERTIFICATA E' una misura multi-criterio delle prestazioni ambientali promossa dall'UE.	Marca Corona è tra le prime industrie del settore ceramico ad avvalersi della dichiarazione PEF supportata dalla certificazione di un organismo indipendente. Una PEF certificata è rappresentativa di piastrelle con caratteristiche tecniche ad elevata performance.	1
	FORTE DELLE MATERIE PRIME Trasparenza nell'attività di estrazione delle materie prime.	Marca Corona utilizza materie prime identificate per provenienza, sito di estrazione e metodologie di riduzione dell'impatto ambientale. La disponibilità di queste informazioni è certificata da un ente esterno.	1
	CONTENUTO DI MATERIALE RICICLATO 	La vasta gamma di Pavimenti di Marca Corona può contribuire all'ottenimento di crediti in relazione alla % di materiale riciclato pre-consumer. Per ulteriori informazioni contattare Ceramiche Marca Corona.	MAX 1
	DISPONIBILITA' DI CERTIFICAZIONE • HPD	I prodotti Marca Corona dispongono di una dichiarazione HPD (Health Product Declara-tion) in conformità con lo standard richiesto.	1
INNOVATION IN DESIGN (ID)			
Creare valori aggiuntivi rispettando e migliorando le BAT (Best available Techniques).	DISPONIBILITA' DI CERTIFICAZIONE • OHSAS 18001	Marca Corona ha ottenuto la certificazione OHSAS 18001 che definisce i requisiti per un sistema di gestione della sicurezza e della salute dei lavoratori per rendere l'ambiente di lavoro un luogo sicuro.	1
QUALITÀ AMBIENTALE INTERNA - (IEQ)			
Rendere ambienti salubri gli spazi interni dell'edificio e favorire il massimo comfort abitativo per l'utente finale.	MATERIALI BASSO EMISSIVI	Le piastrelle di Marca Corona non emettono alcun tipo di Composto Organico Volatile	1

Per avere l'elenco completo degli articoli visitare <https://www.marcacorona.it/etica/certificazioni.html>

Certifications

UNI EN ISO
The production process of Marca Corona is UNI EN ISO certified, a standard which guarantees high levels of quality throughout the production cycle, from the raw materials to the finished product.



U.S.GREEN BUILDING COUNCIL MEMBERSHIP
Marca Corona is an ordinary member of the U.S. GREEN BUILDING COUNCIL, an organisation that promotes sustainability of design, construction and building management processes, by defining parameters for sustainable building, recognised in over 50 countries all over the world. The USGBC is, in particular, known for having developed the LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) rating and certification system.



LEED V4
Marca Corona products contribute to obtaining LEED credits, in compliance with the latest upgrade of the certification system, namely LEED V4, today the most important criterion for rating the environmental sustainability of a building. In accordance to this system, the rating of a building depends on the number of credits obtain in several sustainability areas. Amongst the most important parameters for obtaining LEED V4 credits: reduction of the Heat Island Effect, availability of specific certificates (amongst which the EPD, PEF and HPD), the provision of transparent information relating to raw materials, the recycled content in the finished product and the level of emissions of VOC.



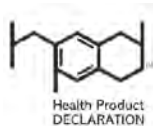
EPD
The EPD (Environmental Product Declaration) is an environmental product declaration that provides transparent and comparable information on environmental impact of products. It highlights the commitment of a company towards sustainability. Apart from the EPD, issued to all companies of Confindustria Ceramica to rate the average environmental impact of the ceramic sector, Marca Corona will soon be obtaining the brand EPD, which is specific for its production range.



PEF
The PEF (Product Environmental Footprint) measures the environmental performance of a product throughout its life-cycle. The purpose of the PEF is to establish common methods for measuring and communicating environmental impact in order to allow for a direct comparison between the product and other items of the same product category.



HPD
The HPD (Health Product Declaration) is a self-declaration relating to the healthiness of a finished product, which describes the composition of a material (material contents, absence of VOC, etc) and its effects on health. Specific communication standards make this declaration particularly understandable and transparent. Owning this certification contributes to obtaining LEED V4 CREDITS.



NF UPEC
NF UPEC is the French quality mark. It is a product approval certificate issued by the French institute, CSTB, that certifies technical suitability of first grade products with respect to their intended use. Marca Corona has obtained the UPEC certificate for several collections. For a complete list of the items, visit <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>



GREEN GUARD
The GREENGUARD certification is an environmental product certification founded in the United States. It guarantees that products designed for use indoors meet stringent chemical emission limits and contribute to the creation of healthier interior environments. The GREENGUARD certification proves that a product fulfils the most rigorous and complete global standards on the low emission of Volatile Organic Compounds (VOC) into the environment and in buildings. The GREENGUARD certification is widely recognised and adopted by sustainable building and building codes all over the world. For a complete list of articles, visit <https://www.marcacorona.it/eng/ethics/certifications.html>



CCC
The CCC (China Compulsory Certificate) is a compulsory safety mark for products sold in the Chinese market. It is required for both Chinese manufactured and foreign imported products.



OHSAS
The BS OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series) standard specifies the requirements for occupational health and safety management systems and helps companies keep occupational health and safety risks under control and improve their performance. Occupational health and safety means: "conditions and factors that affect, or could affect, the health and safety of employees, temporary workers, contractor personnel, visitors or any other person in the workplace (cf 3.23)".



LEED V4_ Guidelines			
Objectives	Requirements	Marca Corona characteristics	Credits
SUSTAINABLE SITES (SS)			
Reducing the Heat Island Effect (difference between the thermal gradient of urban and surrounding rural areas) to minimise the impact on the micro-climate.	REDUCTION OF THE HEAT ISLAND EFFECT	The wide range of Marca Corona floor tiles for outdoor applications contributes to the reduction of the Heat Island Effect. For more information, please contact Marca Corona.	1
MATERIALS AND RESOURCES (MR)			
Promoting the use of products and materials with available lifecycle information, such as lower ecological, economic and social impact.	AVAILABLE CERTIFIED EPD The EPD (Environmental Product Declaration) is a declaration that communicates the environmental performance of products. The analysis of the lifecycle describes the impact on the environment in an exhaustive manner.	Marca Corona has its own EPD that has been certified by an independent organisation.	1
	AVAILABLE CERTIFIED PEF This is a multi-criteria method for measuring environmental performance, promoted by the EU.	Marca Corona is amongst the first industries in the ceramic sector to have a PEF declaration that has been certified by an independent organisation. A certified PEF guarantees that tiles have high performance specifications.	1
	SOURCE OF RAW MATERIALS Transparency in the selection of raw materials.	Marca Corona uses only materials that have been identified in terms of origin, extraction site and methods for reduction of environmental impact. The availability of this information is certified by an external party.	1
	CONTENT OF RECYCLED MATERIAL 	The wide range of Marca Corona floor tiles can lead to credits by virtue, determined by the percentage of pre-consumer recycled material employed. For more information, contact Marca Corona.	MAX 1
	AVAILABLE CERTIFICATES • HPD	Marca Corona products have a HPD (Health Product Declaration) in compliance with standards.	1
INNOVATION IN DESIGN (ID)			
Creating added value by respecting and improving BAT (Best Available Techniques)	AVAILABLE CERTIFICATES • OHSAS 18001	Marca Corona obtained the OHSAS 18001 certification that defines the requirements for management of safety and health of workers to ensure that their working environment is safe.	1
INTERNAL ENVIRONMENTAL QUALITY - (IEQ)			
Ensuring healthy indoor spaces and maximum comfort for the end user.	LOW EMISSION MATERIALS	Marca Corona tiles do not emit Volatile Organic Compounds.	1

For a complete list of the items, visit <https://www.marcacorona.it/eng/ethics/certifications.html>

Certifications

UNI EN ISO
Le procédé de fabrication des produits Marca Corona est certifié suivant la réglementation UNI EN ISO qui garantit de hauts standards qualitatifs tout au long du cycle de production, des matières premières au produit fini.

U.S. GREEN BUILDING COUNCIL MEMBERSHIP
Marca Corona est membre ordinaire du U.S. GREEN BUILDING COUNCIL, organisation américaine qui favorise la durabilité des processus de conception, construction et gestion des bâtiments, en définissant des paramètres pour une construction durable reconnus dans plus de 50 pays du monde. USGBC est une organisation particulièrement connue pour avoir développé le système d'évaluation et de certification LEED (Leadership In Energy and Environmental Design).

LEED V4
Les produits Marca Corona peuvent contribuer à l'obtention de crédits LEED, tel que le prévoit la dernière mise à jour du système de certification LEED V4, à ce jour le critère le plus important d'évaluation de la durabilité environnementale d'un bâtiment. Selon ce système d'évaluation, les crédits obtenus dans les différentes domaines de durabilité permettent d'augmenter les points attribués à un bâtiment. À noter, parmi les paramètres les plus importants pour l'attribution des crédits LEED V4, la réduction de l'effet « îlot de chaleur », la disponibilité de certifications spécifiques (dont EPD, PEF et HPD) et d'informations transparentes en ce qui concerne l'approvisionnement en matières premières, la teneur du produit fini en matériaux recyclés et le niveau d'émissions de composés organiques volatils.

EPD
L'EPD (Environmental Product Declaration) est une déclaration environnementale de produit qui fournit des informations transparentes et comparables sur l'impact environnemental des produits, et qui souligne l'engagement des sociétés envers la durabilité. Outre l'EPD de secteur, délivrée à toutes les entreprises qui adhèrent à Confindustria Ceramica exprimée comme impact environnemental moyen du secteur céramique, Marca Corona obtiendra bien vite l'EPD de marque, spécifique pour ses propres produits.

PEF
La PEF (Product Environmental Footprint) est une méthode de mesurage des performances environnementales d'un produit tout au long de son cycle de vie. La PEF a pour but d'introduire des méthodes communes pour mesurer et indiquer l'impact environnemental de manière à permettre une comparaison directe entre un produit et les autres articles d'une même catégorie commerciale.

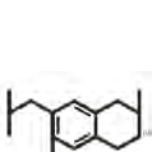
HPD
L'HPD (Health Product Declaration) est une auto-déclaration de salubrité du produit fini qui décrit la composition du matériau (contenu du matériau, absence de composés organiques volatils, etc.) ainsi que ses effets sur la santé. Cette déclaration est particulièrement compréhensible et transparente grâce à des normes de communication spécifiques. L'obtention de cette certification contribue également à l'attribution de crédits LEED V4.

NF UPEC
NF UPEC est le label qualité technique français des revêtements de sol. Cette certification produit est délivrée par le CSTB (Centre Scientifique et Technique du Bâtiment) qui vérifie l'aptitude technique des produits de premier choix en fonction du type de local à revêtir. Marca Corona a déjà obtenu la certification UPEC pour différentes collections. Pour découvrir la liste complète des articles, visiter le site <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>

GREEN GUARD
La certification environnementale de produit GREENGUARD, créée aux États-Unis, garantit que les produits destinés à être utilisés à l'intérieur respectent des limites sévères en matière de rejets chimiques, contribuant ainsi à la création de lieux où l'air est plus sain. La certification GREENGUARD assure que le produit répond à certaines des normes les plus rigoureuses et complètes à l'échelle mondiale sur les basses émissions de composés organiques volatils (COV) dans l'air à l'intérieur des bâtiments. La certification GREENGUARD est largement reconnue et acceptée dans le bâtiment durable et dans les codes de construction du monde entier. Pour consulter la liste complète des articles, consulter le site <https://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>

CCC
Le CCC (China Compulsory Certificate) est un label de sécurité obligatoire pour les produits vendus sur le marché chinois et s'applique tant aux articles fabriqués en Chine qu'à ceux importés.

OHSAS
La norme BS OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series) indique les exigences du système de management de la santé et de la sécurité au travail (SMSTT), afin de permettre à l'entreprise de contrôler ses risques en matière de SST et d'améliorer ses performances. On entend par santé et sécurité : "les conditions et facteurs qui affectent ou pourraient affecter la santé et la sécurité des employés ou d'autres travailleurs (y compris les travailleurs temporaires et le personnel détaché par un sous-traitant), des visiteurs ou de toute autre personne présente sur le lieu de travail [3.23]".



LEED V4_ Guide d’information			
Objectifs	Qualités requises	Caractéristiques Marca Corona	Crédits
SITES DURABLES (SD)			
Réduire l'effet d'« îlot thermique » (différence de gradient thermique entre le domaine urbanisé et les zones rurales limitrophes), afin minimiser l'impact sur le microclimat.	RÉDUCTION DE L'EFFET D'ÎLOT THERMIQUE	La large gamme de sols d'extérieur de Marca Corona, peut contribuer à réduire l'effet d'« îlot thermique ». Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter la société Marca Corona.	1
MATÉRIAUX ET RESSOURCES (MR)			
Promouvoir l'utilisation de produits et de matériaux dont sont disponibles les informations sur le cycle de vie, concernant un mineur impact au point de vue écologique, économique et social.	DISPONIBILITÉ D'EPD CERTIFIÉE L'EPD (Environmental Product Declaration) est une déclaration transparente qui permet de communiquer des informations objectives et crédibles, relatives aux performances d'environnement des produits. L'analyse du cycle de vie décrit l'impact sur l'environnement de manière exhaustive.	Marca Corona dispose de sa propre déclaration EPD, certifiée par un organisme indépendant.	1
	DISPONIBILITÉ DE PEF CERTIFIÉE Il s'agit d'une mesure multi critère des performances environnementales promue par l'UE.	Marca Corona est l'une des premières industries du secteur céramique à utiliser la déclaration PEF, soutenue par la certification d'un organisme indépendant. Une PEF certifiée est représentative des carreaux avec caractéristiques techniques hautement performantes.	1
	SOURCE DES MATIÈRES PREMIÈRES Transparence dans l'activité d'extraction des matières premières.	Marca Corona utilise des matières premières identifiées pour leur provenance, leur site d'extraction et les méthodes de réduction de l'impact environnemental. La disponibilité de ces informations est certifiée par un organisme externe.	1
	TENEUR EN MATÉRIAUX RECYCLÉS 	La large gamme de sols Marca Corona peut contribuer à obtenir des crédits, concernant le pourcentage de matériau recyclé pré-consommation. Pour toute information supplémentaire, veuillez contacter la société Marca Corona.	MAX 1
	DISPONIBILITÉ DE CERTIFICATION • HPD	Les produits Marca Corona disposent d'une déclaration HPD (Health Product Declaration) conformément au standard exigé.	1
INNOVATION DANS LA PHASE CONCEPTUELLE (ID)			
Créer de la valeur ajoutée en respectant et en améliorant les MDT (meilleures techniques disponibles).	DISPONIBILITÉ DE CERTIFICATION • OHSAS 18001	Marca Corona a obtenu la certification OHSAS 18001 qui définit les critères pour un système de gestion de la sécurité et de la santé des ouvriers, afin de rendre l'environnement de travail, un endroit sûr.	1
QUALITÉ ENVIRONNEMENTALE INTERNE - (IEQ)			
Rendre salubres les espaces intérieurs du bâtiment et favoriser au mieux le confort d'habitation de l'utilisateur final.	MATÉRIAUX À FAIBLE ÉMISSION	Les carreaux MCO n'émettent aucun type de composé organique volatil.	1

Pour découvrir la liste complète des articles, visiter le site <https://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>

Certifications

UNI EN ISO
Das Produktionsverfahren von Marca Corona wird gemäß der UNI EN ISO-Bestimmung zertifiziert, die ein hohes Qualitätsniveau während des gesamten Produktionszyklus von den Rohstoffen bis zum Endprodukt garantiert.



U.S. GREEN BUILDING COUNCIL MEMBERSHIP
Marca Corona ist ein ordentliches Mitglied des U.S. GREEN BUILDING COUNCIL, der amerikanischen Organisation für die Förderung von Nachhaltigkeit in den Projekt-, Konstruktions- und Verwaltungsprozessen von Gebäuden; sie definiert Maßstäbe für eine nachhaltige Bauweise, die in über 50 Ländern der Welt anerkannt werden. USGBC ist ganz besonders dafür bekannt, das Bewertungs- und Zertifizierungssystem LEED (Leadership In Energy and Environmental Design) entwickelt zu haben.



LEED V4
Gemäß der letzten Aktualisierung des Zertifizierungssystems LEED V4, das heute dem wichtigsten Bewertungskriterium der Umweltfreundlichkeit eines Gebäudes entspricht, können die Produkte von Marca Corona dazu beitragen, LEED-Kredite zu erlangen. Nach diesem Bewertungssystem ist die Klassifizierung eines Gebäudes um so höher, je mehr Kredite in den verschiedenen Nachhaltigkeitsbereichen erzielt werden. Zu den wichtigsten Maßstäben für die Zuteilung der LEED V4 Kredite gehören die Reduzierung des „Wärmeineleffekts“, die Verfügbarkeit von spezifischen Zertifizierungen (darunter EPD, PEF und HPD), sowie transparente Informationen über die Beschaffung der Rohstoffe, den Gehalt von Recyclingmaterialien im Fertigprodukt und das Emissionsniveau flüchtiger organischer Verbindungen.



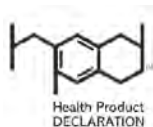
EPD
Die Umweltprodukterklärung EPD (Environmental Product Declaration) liefert transparente und vergleichbare Informationen über die Umweltauswirkungen der Produkte und hebt den Einsatz der Unternehmen zugunsten der Nachhaltigkeit in den Vordergrund. Zusätzlich zur EPD der Branche, die für alle am Keramik-Industrieverband „Confindustria Ceramika“ beteiligten Unternehmen ausgestellt wird und die durchschnittliche Umweltauswirkung der Keramikbranche ausdrückt, wird Marca Corona bald auch die für ihre eigenen Produktionen spezifische Marken-EPD erzielen.



PEF
Die PEF (Product Environmental Footprint) ist eine Methode zur Messung der Umweltleistungen eines Produktes im Laufe seines gesamten Lebenszyklus. Die PEF-Zertifizierung bezweckt die Einführung allgemein geltender Methoden für die Messung und Kommunikation der Umweltauswirkungen, um eine direkte Gegenüberstellung eines Produktes mit anderen Artikeln der gleichen Warengruppe zu ermöglichen.



HPD
Die HPD (Health Product Declaration) ist eine Eigenerklärung über die Gesundheit des Fertigproduktes, das die Zusammensetzung des Materials (Inhaltstoffe des Materials, Freiheit von flüchtigen organischen Verbindungen, usw.) und seine Auswirkungen auf die Gesundheit beschreibt. Durch spezifische Kommunikationsstandards ist diese Erklärung besonders verständlich und transparent. Der Besitz dieser Zertifizierung trägt auch dazu bei, dass LEED V4 Kredite erlangt werden können.



NF UPEC
NF UPEC ist die französische Marke für technische Qualität. Zugeteilt wird diese Produktzertifizierung vom französischen Institut CSTB, das die technische Eignung von Produkten erster Wahl je nach der Art ihrer Bestimmungszwecke prüft. Marca Corona hat das UPEC-Zertifikat zurzeit für verschiedene Kollektionen erhalten. Eine vollständige Liste der Artikel finden Sie auf <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>



GREEN GUARD
Die GREENGUARD-Zertifizierung ist eine in den Vereinigten Staaten eingeführte Umwelt-Produktzertifizierung, die garantiert, dass die für die Verwendung in Innenbereichen entwickelten Produkte strenge Grenzwerte chemischer Emissionen einhalten und deshalb dazu beitragen, gesündere Innenräume zu gestalten. Die GREENGUARD-Zertifizierung gewährleistet, dass ein Produkt einige der weltweit strengsten und vollständigsten Standards über niedrige Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen (VOCs) in die Raumluft erfüllt hat. Die GREENGUARD-Zertifizierung wird von nachhaltigen Bauprogrammen und Bauvorschriften in aller Welt weitläufig anerkannt und akzeptiert. Die vollständige Liste der Artikel finden Sie auf der Website <https://www.marcacorona.it/deu/ethik/zertifikate.html>



CCC
Das CCC (China Compulsory Certificate) ist eine für den Verkauf auf dem chinesischen Markt vorgeschriebene Sicherheitsmarke, die sowohl für in China hergestellte als auch für importierte Produkte gilt.



OHSAS
Der Standard BS OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series) bestimmt die Erfordernisse für Arbeits- und Gesundheitsschutz-Managementsysteme, die den Unternehmen die Kontrolle der eigenen Arbeits- und Gesundheitsschutzrisiken ermöglichen und entsprechenden Leistungen verbessern. Mit Arbeits- und Gesundheitsschutz sind gemeint: Bedingungen und Faktoren, welche die Gesundheit und Sicherheit der Beschäftigten oder sonstigen Arbeiter (einschließlich Zeitarbeiter oder das Personal der vertraglich gebundenen Unternehmen), sowie die Besucher und sonstigen Personen in der Arbeitsumgebung beeinflussen oder beeinflussen können (vgl. 3.23).



LEED V4 Richtlinien			
Ziele	Erfordernisse	Marca Corona Eigenschaften	Kredite
NACHHALTIGE STANDORTE (NS)			
Reduzierung des „Wärmeineleffektes“ (Temperaturunterschied zwischen Stadtbereich und angrenzendem Umland), um die Auswirkungen auf das Mikroklima zu minimalisieren.	REDUZIERUNG DES WÄRMEINSELEFFEKTS	Das umfangreiche Sortiment der Bodenbeläge für Außenbereiche von Marca Corona kann zur Reduzierung des „Wärmeineleffekts“ beitragen. Nehmen Sie bitte für nähere Informationen mit Marca Corona Kontakt auf.	1
MATERIALIEN UND RESSOURCEN (MR)			
Förderung der Verwendung von Produkten und Materialien, für welche Informationen über ihren Lebenszyklus in Hinsicht auf geringere ökologische, wirtschaftliche und soziale Auswirkungen verfügbar sind.	VERFÜGBARKEIT EINER ZERTIFIZIERTEN EPD-Deklaration Die EPD (Environmental Product Declaration) ist eine transparente Umweltproduktdeklaration, die eine Kommunikation objektiver und glaubwürdiger Informationen über die Umweltleistungen der Produkte ermöglicht. Die Untersuchung des Lebenszyklus liefert eine erschöpfende Beschreibung ihrer Auswirkungen auf die Umwelt.	Marca Corona verfügt über eine eigene, von einer unabhängigen Stelle zertifizierte EPD-Deklaration.	1
	VERFÜGBARKEIT EINER ZERTIFIZIERTEN PEF-Deklaration Diese multikriterielle Maßnahme der Umweltleistungen wird von der EU gefördert.	Marca Corona ist eines der ersten Industrieunternehmen der Keramikbranche, das eine PEF-Deklaration mit Zertifizierung durch eine unabhängige Stelle eingeführt hat. Eine zertifizierte PEF-Deklaration zeugt von Fliesen mit hochleistungsfähigen technischen Eigenschaften.	1
	QUELLE DER ROHSTOFFE Transparenz im Rahmen der Förderung der Rohstoffe.	Marca Corona benutzt Rohstoffe, die nach Herkunft, Förderungsstandort und Methodik bei der Reduzierung der Umweltauswirkungen identifiziert werden. Die Verfügbarkeit dieser Informationen wird von einem externen Amt zertifiziert.	1
	GEHALT AN RECYCLINGMATERIAL 	Das umfangreiche Bodenbeläge-Sortiment von Marca Corona kann in Verbindung mit dem %-Gehalt an Pre-Consumer Recycling Material zum Erlangen von Krediten beitragen. Nehmen Sie bitte für nähere Informationen mit Marca Corona Kontakt auf.	MAX 1
	VERFÜGBARE ZERTIFIZIERUNGEN • HPD	Die Produkte von Marca Corona verfügen über eine HPD-Gesundheitsproduktdeklaration (Health Product Declaration) nach dem geforderten Standard.	1
INNOVATION UND PLANUNGSPROZESS (ID)			
Mehrwerte schaffen, unter Befolgung und Verbesserung der BAT (Best available techniques).	VERFÜGBARE ZERTIFIZIERUNGEN • OHSAS 18001	Marca Corona hat die Zertifizierung OHSAS 18001 erzielt, welche die Erfordernisse an das Arbeits- und Gesundheitsschutz-Managementsystem bestimmt, um sichere Arbeitsumgebungen einzurichten.	1
INNENRAUM-UMWELTQUALITÄT - (IEQ)			
Gesunde Gestaltung der Gebäudeinnenbereiche und Begünstigung eines maximalen Wohnkomforts der Endbenutzer.	MATERIALIEN MIT NIEDRIGEN EMISSIONEN	Die Fliesen von Marca Corona geben keinerlei VOCs (flüchtige organische Verbindungen) ab.	1

Die vollständige Liste der Artikel finden Sie auf der Website <https://www.marcacorona.it/deu/ethik/zertifikate.html>

Certificaciones

UNI EN ISO

El proceso de producción de Marca Corona está certificado según la normativa UNI EN ISO, que garantiza altos niveles cualitativos en todo el ciclo de producción, desde las materias primas hasta el producto acabado.



U.S. GREEN BUILDING COUNCIL MEMBERSHIP

Marca Corona es socio ordinario del U.S. GREEN BUILDING COUNCIL, organización estadounidense que promueve la sostenibilidad de los procesos de proyecto, construcción y gestión de los edificios, definiendo parámetros para la construcción sostenible reconocidos en más de 50 países del mundo. El USGBC es particularmente conocido por haber desarrollado el sistema de evaluación y certificación LEED (Leadership In Energy and Environmental Design).



LEED V4

Los productos Marca Corona pueden contribuir a la obtención de créditos LEED según lo previsto por la última actualización del sistema de certificación LEED V4, actualmente el más importante criterio de evaluación de la sostenibilidad ambiental de un edificio. Según este sistema de evaluación, cuantos más créditos se obtienen en las diferentes áreas de sostenibilidad, más alta es la puntuación del edificio. Entre los parámetros más relevantes para la asignación de créditos LEED V4 figuran la reducción del efecto “isla de calor”, la disponibilidad de certificaciones específicas (como EPD, PEF y HPD), e información transparente sobre el abastecimiento de materias primas, el contenido de material reciclado en el producto acabado y el nivel de emisiones de compuestos orgánicos volátiles.



EPD

La EPD (Environmental Product Declaration), declaración ambiental de producto que proporciona información transparente y comparable sobre el impacto ambiental de los productos y demuestra el compromiso de las empresas con la sostenibilidad. Además de la EPD de sector, emitida a todas las empresas adheridas a Confindustria Ceramica y expresada como impacto ambiental medio del sector cerámico, pronto Marca Corona obtendrá la EPD de marca, específica para su propia producción.



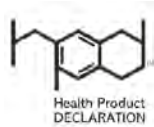
PEF

PEF (Product Environmental Footprint) es un método de medición de las prestaciones ambientales de un producto a lo largo de todo el ciclo de vida. El objetivo del PEF es implementar métodos comunes de medición y comunicación del impacto ambiental para permitir una confrontación directa entre un producto y los otros artículos de una misma categoría mercadotécnica.



HPD

La HPD (Health Product Declaration) es una autodeclaración de salubridad del producto acabado que describe la composición del material (contenido del material, ausencia de compuestos orgánicos volátiles, etc.) y sus efectos en la salud. Estándares específicos de comunicación hacen a esta declaración particularmente comprensible y transparente. La posesión de esta certificación contribuye también a la obtención de créditos LEED V4.



NF UPEC

NF UPEC es la marca de calidad técnica francesa. Es una certificación de producto emitida por el instituto francés CSTB, que verifica la idoneidad técnica de los productos de primera selección en relación con el tipo de uso previsto. Marca Corona hasta ahora ha obtenido el certificado UPEC para varias colecciones. Para ver la lista completa de artículos, visitar <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>



GREEN GUARD

La Certificación GREENGUARD es una Certificación de Producto Ambiental creada en Estados Unidos que garantiza que los productos diseñados para el uso en ambientes interiores respetan estrictos límites de emisiones químicas y contribuyen de esta forma a la creación de interiores más sanos. La certificación GREENGUARD asegura que un producto ha superado algunos de los estándares más estrictos y completos a nivel mundial en materia de bajas emisiones de compuestos orgánicos volátiles (VOC) en el aire interior de los edificios. La certificación GREENGUARD es ampliamente reconocida y aceptada por programas de construcción sostenible y leyes de construcción en todo el mundo. Para obtener la lista completa de los artículos visitar <https://www.marcacorona.it/spa/etica/certificaciones.html>



CCC

CCC (China Compulsory Certificate) es una marca de seguridad obligatoria para los productos vendidos en el mercado chino y vale tanto para los productos fabricados en China como para los importados.



OHSAS

El estándar BS OHSAS 18001 (Occupational Health and Safety Assessment Series) especifica los requisitos para un Sistema de Gestión de la Salud y la Seguridad del Trabajo (SGSSL) que permite a la empresa controlar sus riesgos de salud y seguridad del trabajo y mejorar sus prestaciones. Por salud y seguridad del trabajo se entienden: “Condiciones y factores que influyen o pueden influir en la salud y la seguridad de los trabajadores empleados y otros trabajadores (incluso temporales o personal de contratistas), visitantes y cualquier otra persona presente en el ambiente de trabajo (cfr. 3.23)”.



LEED V4_ Guía informativa			
Objetivos	Requisitos	Características Marca Corona	Créditos
SITIOS SOSTENIBLES (SS)			
Reducir el efecto “isla de calor” (diferencia de gradiente térmico entre áreas urbanas y áreas rurales confinantes) para reducir al mínimo el impacto en el microclima.	REDUCCIÓN DEL EFECTO ISLA DE CALOR	La amplia gama de pisos para exteriores de Marca Corona puede contribuir a la reducción del efecto “isla de calor”. Para más información contactar con Marca Corona.	1
MATERIALES Y RECURSOS (MR)			
Promover el uso de productos y materiales de cuyo ciclo de vida existen constancias de menor impacto ecológico, económico y social.	DISPONIBILIDAD DE EPD CERTIFICADA La EPD (Environmental Product Declaration) es una declaración transparente que permite comunicar información objetiva y creíble sobre la prestación ambiental de los productos. El análisis del ciclo de vida describe el impacto en el medio ambiente de manera exhaustiva.	Marca Corona dispone de EPD propia, certificada por un organismo independiente.	1
	DISPONIBILIDAD DE PEF CERTIFICADA Es una medida multicriterio de las prestaciones ambientales promovida por la UE.	Marca Corona ha sido una de las primeras empresas industriales del sector cerámico en valerse de la declaración PEF sostenida por la certificación de un organismo independiente. Una PEF certificada es representativa de baldosas con características técnicas de altas prestaciones.	1
	FUENTE DE LAS MATERIAS PRIMAS Transparencia en la actividad de extracción de las materias primas	Marca Corona utiliza materias primas identificadas por su proveniencia, sitio de extracción y métodos de reducción del impacto en el medio ambiente. La disponibilidad de esta información está certificada por un organismo externo.	1
	CONTENIDO DE MATERIAL RECICLADO 	La amplia gama de pisos de Marca Corona puede contribuir a la obtención de créditos según el porcentaje de material reciclado pre-consumidor. Para más información contactar con Marca Corona.	MAX 1
	DISPONIBILIDAD DE CERTIFICACIÓN • HPD	Los productos Marca Corona disponen de una declaración HPD (Health Product Declaration) conforme al estándar requerido.	1
INNOVACIÓN DE DISEÑO (ID)			
Crear valor añadido respetando y mejorando las BAT (Best Available Techniques)	DISPONIBILIDAD DE CERTIFICACIÓN • OHSAS 18001	Marca Corona ha obtenido la certificación OHSAS 18001, que establece los requisitos para un sistema de gestión de la seguridad y de la salud de los trabajadores con el propósito de hacer del ambiente de trabajo un lugar seguro.	1
CALIDAD DEL AIRE DE INTERIORES - (IEQ)			
Garantizar la salubridad de los espacios internos del edificio y favorecer el máximo confort ambiental para el usuario final.	MATERIALES DE BAJAS EMISIONES	Las baldosas de Marca Corona no emiten ningún tipo de Compuesto Orgánico Volátil.	1

Para ver la lista completa de artículos, visitar <https://www.marcacorona.it/spa/etica/certificaciones.html>

Классификация

UNI EN ISO

Производственный процесс компании Marca Corona сертифицирован согласно стандарту UNI EN ISO, что гарантирует высочайший уровень качества всего производственного цикла, от сбора исходного сырья до выпуска готовых изделий.



U.S.GREEN BUILDING COUNCIL MEMBERSHIP

Marca Corona является ординарным членом американской ассоциации U.S. GREEN BUILDING COUNCIL, которая продвигает экологичность в процессах проектирования, строительства и управления зданиями, и разрабатывает параметры экологически рационального строительства, признанные в более чем 50 странах мира. USGBC особенно известна созданием рейтинговой и сертификационной системы LEED (Leadership In Energy and Environmental Design, Лидерство в энергетическом и экологическом проектировании).



LEED V4

В соответствии с последним обновлением системы сертификации LEED V4, являющейся на сегодняшний день самым важным критерием оценки экологичности зданий, продукция Marca Corona может способствовать получению кредитов LEED. В соответствии с этой рейтинговой системой присваиваемое зданию количество баллов тем выше, чем больше кредитов оно получает в разных категориях экологичности. В числе самых важных параметров для присвоения кредитов LEED V4 есть снижение эффекта “теплового острова, наличие определенных сертификатов (ЭДП, ЭСП и ДБЗ), а также прозрачной информации о закупке сырья, содержании переработанного материала в готовой продукции и уровне выделения летучих органических веществ.



EPD

Экологическая Декларация Продукции (EPD, Environmental Product Declaration) предоставляет ясную и сопоставимую информацию о воздействии продукции на окружающую среду, а также подчеркивает усилия, прикладываемые компаниями для обеспечения экологической рациональности. Помимо отраслевой ЭДП, которая выдается всем производителям керамики, входящим в состав ассоциации Confindustria Ceramica, и выражает среднее воздействие керамической отрасли на окружающую среду, скоро Marca Corona получит также и ЭДП собственного бренда, выданную на ее продукцию.



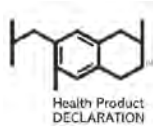
PEF

Экологический след продукта ЭСП (PEF, Product Environmental Footprint) - это метод измерения экологических показателей продукции в течение всего жизненного цикла. Целью ЭСП является внедрение общих методов измерения и информирования о воздействии на окружающую среду, обеспечивающих прямое сопоставление одного продукта с другими, входящими в одну и ту же группу товаров.



HPD

Декларация ДБЗ (HPD Health Product Declaration) - это форма добровольного декларирования безопасности для здоровья готовой продукции, которая описывает химический состав продукции (содержащиеся в ней элементы, отсутствие летучих органических веществ и т.д.) и ее воздействие на здоровье. Особенные требования к изложению информации делают эту декларацию очень понятной и прозрачной. Наличие этой декларации также учитывается при получении кредитов LEED V4.



NF UPEC

NF UPEC - это французский знак технического качества. Этот сертификат качества продукции выдается французским институтом CSTB, проверяющим техническую пригодность изделий первого сорта к сфере их назначения. В настоящее время несколько коллекций Marca Corona удостоены сертификата UPEC. Полный список артикулов содержится на сайте <http://www.marcacorona.it/fra/ethique/certifications.html>



GREEN GUARD

Сертификат GREENGUARD - это вид экологической сертификации, созданный в Соединенных Штатах Америки, гарантирующий, что продукция, разработанная для применения в помещениях, соблюдает строгие ограничения по выделению химических веществ и, поэтому, способствует повышению качества воздуха в помещениях. Сертификат GREENGUARD гарантирует соответствие изделия некоторым из наиболее строгих и полных на мировом уровне стандартов по низкому выделению летучих органических веществ в воздухе помещений. Сертификат GREENGUARD широко признан и учитывается в программах экологичного строительства и строительных кодексах во всем мире. Для ознакомления с полным перечнем продукции посетите сайт <https://www.marcacorona.it/rus/eutika/sertifikaty.html>



CCC

CCC (China Compulsory Certificate) - это обязательная маркировка безопасности, которая должна присутствовать на продукции как китайского производства, так и импортной, продаваемой на китайском рынке.



OHSAS

Стандарт BS OHSAS 18001 (серия документов по оценке деятельности в области охраны здоровья и безопасности труда, Occupational Health and Safety Assessment Series) указывает требования к системе менеджмента охраны здоровья и безопасности труда (ОЗиБТ), позволяющие организациям контролировать риск в сфере безопасности труда и улучшить свои показатели. Под охраной здоровья и безопасности труда подразумеваются: “условия и факторы, которые влияют или могут повлиять на состояние здоровья и безопасность сотрудников или других работников (включая временных работников и персонал, работающий по контракту), посетителей или иных лиц в зоне выполнения работ (см. 3.23)”.



LEED V4 Информационный справочник

Цели	Требования	Характеристики Marca Corona	Кредиты
ЭКОЛОГИЧЕСКИ УСТОЙЧИВЫЕ ПЛОЩАДКИ (SS)			
Снижение эффекта “теплового острова” (разницы теплового градиента между заселенными зонами и расположенными по близости сельскими зонами) для максимального уменьшения воздействия на микроклимат.	СНИЖЕНИЕ ЭФФЕКТА ТЕПЛОВОГО ОСТРОВА	Широкий ассортимент наружных полов от Marca Corona может способствовать снижению эффекта “теплового острова”. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Marca Corona.	1
Материалы и ресурсы (MR)			
Стимулирование использования продуктов и материалов, по которым имеется информация о небольшом экологическом, экономическом и социальном воздействии в течение всего жизненного цикла.	НАЛИЧИЕ СЕРТИФИЦИРОВАННОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ЭДП Экологическая декларация о продукции ЭДП - это декларация, в которой ясно представлена объективная и достоверная информация об экологических характеристиках продукции. Анализ жизненного цикла подробно описывает ее воздействие на окружающую среду.	Marca Corona имеет свою ЭДП, сертифицированную независимой организацией.	1
	НАЛИЧИЕ СЕРТИФИЦИРОВАННОЙ ДЕКЛАРАЦИИ ЭСП Данная декларация дает мультикритериальное измерение экологических характеристик и поддерживается Евросоюзом.	Marca Corona была одной из первых компаний в керамическом секторе, выдавших декларацию ЭСП, сертифицированную независимой организацией. Наличие сертифицированной ЭСП свидетельствует о высоких технических характеристиках плитки.	1
	ИСТОЧНИКИ СЫРЬЯ Прозрачность в добыче сырья	Marca Corona использует сырье, о котором известны происхождение, место добычи и меры по снижению воздействия на окружающую среду. Эта информация сертифицирована независимой организацией.	1
	СОДЕРЖАНИЕ ПЕРЕРАБОТАННОГО МАТЕРИАЛА 	Широкий ассортимент напольной плитки Marca Corona может способствовать получению кредитов, присужденных в зависимости от % переработанных производственных отходов. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Marca Corona.	MAX 1
	НАЛИЧИЕ СЕРТИФИКАТОВ • HPD	Продукция Marca Corona имеет декларацию безопасности для здоровья ДБЗ (HPD, Health Product Declaration) в соответствии со стандартом.	1
НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРОЕКТИРОВАНИЯ (ID)			
Создание дополнительной ценности путем соблюдения и усовершенствования наилучших доступных технологий (Best available techniques, сокращенно - BAT).	НАЛИЧИЕ СЕРТИФИКАТОВ • OHSAS 18001	Marca Corona получила сертификат соответствия требованиям стандарта OHSAS 18001 на систему менеджмента профессиональной безопасности и здоровья, нацеленную на обеспечение безопасности рабочего места.	1
КАЧЕСТВО ВНУТРЕННИХ ЗОН - (IEQ)			
Обеспечение качества внутренней среды здания и способствование максимальному жилищному комфорту конечного потребителя.	МАТЕРИАЛЫ С НИЗКИМ ВЫДЕЛЕНИЕМ ВРЕДНЫХ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ ВЕЩЕСТВ	Плитка Marca Corona не выделяет никакие летучие органические вещества.	1

Para ver la lista completa de artículos, visitar <https://www.marcacorona.it/rus/eutika/sertifikaty.html>

SCHEDE TECNICHE

Technical data sheets. Fiches techniques. Technische Datenblätter. Fichas técnicas. Технические данные

Gres fine porcellanato colorato in massa

CARATTERISTICHE MERCEOLOGICHE E DI PROCESSO

Piastrelle o Lastre in Gres Fine Porcellanato Colorato in Massa, omogeneamente greificato a tutto spessore e composto da impasto finissimo di argille pregiate con aggiunta di feldspati e caolini, realizzate per pressatura e rese meccanicamente resistenti tramite un processo di sinterizzazione ad elevatissime temperature. Piastrelle o Lastre ingelive, inassorbenti e resistenti agli attacchi chimici.
Temperatura di Cottura 1230°

CONFORMITÀ ALLE NORME

Il materiale è conforme ai requisiti previsti dalle norme internazionali UNI EN 14411 – ISO 13006 Annex G.
Il mantenimento di tali parametri deve essere garantito dal Sistema di Gestione della Qualità attivato dall’azienda e certificato secondo la norma UNI EN ISO 9001 : 2008.
Materiale completamente vetrificato appartenente al Gruppo Bla – E ≤ 0,5 %.

Fine full-body coloured porcelain stoneware

PRODUCT AND MANUFACTURING FEATURES

Ceramic tiles or slabs in Fine Full-body Coloured Porcelain Stoneware, uniformly vitrified along its entire thickness and made of an extremely fine mix of precious clays with added feldspars and kaolin, obtained by pressing and made mechanically resistant thanks to a sintherization process at high temperatures.
Ceramic tiles or slabs frost-proof, inabsorbent, and resistant to chemical attack.
Firing temperature1230°

COMPLIANCE WITH STANDARDS

The material complies with the requirements provided for by International UNI EN 14411 – ISO 13006 Standards, Annex G.
These parameters must be maintained and guaranteed by the Quality Management Systems established by the company and certified by the UNI EN ISO 9001 : 2008 standard.
Completely vitrified material belonging to Group Bla – E ≤ 0,5 %.

Grès cérame fin coloré pleine masse

CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL ET DU PROCÉDÉ

Carreaux ou dalles en grès cérame fin coloré pleine masse, fritté de façon homogène sur toute l’épaisseur et composé d’une très fine pâte d’argiles précieuses avec adjonction de feldspaths et de kaolins ; fabriqués par pressage et avec une résistance mécanique due à un procédé de frittage à très haute température.
Carreaux ou dalles résistants au gel, imperméables et résistants aux agressions chimiques.
Température de Cuisson 1230°C

CONFORMITÉ AUX NORMES

Le matériau est conforme aux critères prévus par les normes internationales UNI EN 14411 – ISO 13006 Annexe G.
Le maintien de ces paramètres doit être assuré par le Système de Gestion de la Qualité activé par la société et certifié selon la norme UNI EN ISO 9001 : 2008.
Matériel complètement vitrifié appartenant au Groupe Bla – E ≤ 0,5 %.

Durchgefärbtes feinsteinzeug

PRODUKTEIGENSCHAFTEN UND PRODUKTIONSPROZESS

Fliesen oder Platten in voll gefärbtem Feinsteinzeug, vollständig homogen glasiert und aus feinem hochwertigen Ton unter Zugabe von Feldspat und Kaolin (Porzellanerde) gefertigt, gepresst und durch einen Sinterprozeß bei höchsten Temperaturen gegen mechanische Belastungen resistent gemacht.
Fliesen oder Platten frostsicher, wasserabweisend und chemisch beständig.
Brenntemperatur 1230°

NORMENKONFORMITÄT

Das Material ist mit den geforderten Eigenschaften der internationalen Norm UNI EN 14411 – ISO 13006 Anlage G konform.
Die Aufrechterhaltung dieser Parameter muß vom Qualitätsverwaltungssystem des Unternehmens garantiert und gemäß der Norm UNI EN ISO 9001 : 2008 zertifiziert sein.
Material vollständig verglast, der Gruppe Bla – E ≤ 0,5 % zugehörig.

Gres porcelánico fino de color a toda masa

CARACTERÍSTICAS MERCADOTÉCNICAS Y DE PROCESO

Baldosas o lanchas en gres porcelánico fino de color a toda masa, homogéneamente gresificadas en todo el espesor y compuestas por una mezcla finísima de arcillas preciadas con la añadidura de feldespatos y caolines, realizadas mediante prensado y vueltas resistentes mecánicamente mediante un proceso de sinterización a altísimas temperaturas. Baldosas o lanchas no absorbentes, resistentes al hielo y al ataque de productos químicos.
Temperatura de cocción 1230°

CONFORMIDAD CON LAS NORMAS

El material está en conformidad con los requisitos previstos en las normas internacionales UNE EN 14411 – ISO 13006 Anexo G.
El mantenimiento de tales parámetros tiene que ser garantizado por el Sistema de Gestión de la Calidad activado por la empresa y certificado según la norma UNE EN ISO 9001 : 2008. Material completamente vitrificado perteneciente al Grupo Bla – E ≤ 0,5 %.

Керамогранит окрашенный в массе

ОПИСАНИЕ ТОВАРА И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ПРОЦЕССА

Плитки или плиты из окрашенного в массе керамогранита, равномерно сплѣкшегося по всей толщине и составленного из тончайшей смеси ценных глин с добавлением полевого шпата и каолина; изготовлены методом прессования и подвергнуты процессу спекания при высоких температурах.
Морозоустойчивы, водонепроницаемы, стойки к воздействию химических веществ.
Температура обжига 1230°

СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Изделия отвечают требованиям международных стандартов UNI EN 14411 – ISO 13006, Приложение G.
Поддержание высоких показателей обеспечивается системой менеджмента качества, действующей на предприятии и сертифицированной в соответствии с UNI EN ISO 9001 : 2008. Полностью сплѣкшийся материал, принадлежащий к группе Bla – E ≤ 0,5 %.

MARCA CORONA 1741					
CONTRACT					
Caratteristiche Tecniche / Technical Characteristics. / Caractéristiques Techniques / Technische Anforderungen / Características técnicas / Технические характеристики					
EN 14411 (ISO 13006) Appendice G, Gruppo Bla. / Annex G, Group Bla / Annexe G, Groupe Bla / Anlage G, Gruppe Bla / Anexo G, grupo Bla / Приложение G, Группа Bla					
Gres fine porcellanato colorato in massa / Fine full-body coloured porcelain stoneware / Grès cérame coloré pleine masse / Durchgefärbtes Feinsteinzeug / Gres fino porcelánico coloreado en toda su masa / Керамогранит окрашенный в массу					
60x60 cm Rett. - 24"x24" Rect. Sp. 20mm - Stage		Norma o metodo. Norms.	Gres fine porcellanato colorato in massa. Fine full-body coloured porcelain stoneware. EN 14411 (ISO 13006) Appendice G Gruppo Bla UGL, Ev ≤ 0,5%		
60x60 cm Rett. - 24"x24" Rect. Sp. 9,5mm - Royal. Stage. Tracks			Requisiti per misura nominale N. Requirement for nominal size N.		
45x45 cm - 18"x18" Sp. 9mm - Royal. Stage. Tracks			7 cm ≤ N < 15 cm		
30x60 cm - 12"x24" Sp. 9mm - Royal. Stage. Tracks			N ≥ 15 cm		
22,5x90 cm Rett. - 9"x36" Rect. Sp. 9,5mm - Cottage			(mm)		
15x90 cm Rett. - 6"x36" Rect. Sp. 9,5mm - Cottage			(mm)		
10x10 cm - 4"x4" Sp. 8,5mm - Stage			(mm)		
Caratteristiche dimensionali non rettificati. Dimensional characteristics Unground tiles. Caractéristiques dimensionnelles carreaux non rectifiés. Abmessungen nicht rektifiziert. Características dimensionales sin rectificar. Размерные параметры плитки со спрямленными краями.		ISO 10545-2	Lunghezza e Larghezza. Lenght and width. Longuer et largeur. Länge und Breite. Longitud y anchura. Длина и ширина.		
			Rettilineità spigoli. Straightness of sides. Equerrage des angles. Geradlinigkeit der Kanten. Rectilineidad de los cantos. Прямолинейность ребер.		
			Ortogonalità. Rectangularity. Orthogonalité. * Rechtwinkligkeit. Ortogonalidad. Ортогональность.		
			Planarità. Flatness. Planéité. Planitaet. Planaridad. Плоскость.		
Caratteristiche dimensionali rettificati. Dimensional characteristics Ground tiles. Caractéristiques dimensionnelles carreaux rectifiés. Abmessungen rektifiziert. Características dimensionales rectificadas. Размерные параметры плитки с неспрямленными краями.		ISO 10545-2	Lunghezza e Larghezza. Lenght and width. Longuer et largeur. Länge und Breite. Longitud y anchura. Длина и ширина.		
			Rettilineità spigoli. Straightness of sides. Equerrage des angles. Geradlinigkeit der Kanten. Rectilineidad de los cantos. Прямолинейность ребер.		
			Ortogonalità. Rectangularity. Orthogonalité. * Rechtwinkligkeit. Ortogonalidad. Ортогональность.		
			Planarità. Flatness. Planéité. Planitaet. Planaridad. Плоскость.		
Caratteristiche dimensionali. Dimensional characteristics. Caractéristiques dimensionnelles. Abmessungen. Características dimensionales. Размерные параметры.		ISO 10545-2	Spessore. Thickness. Epaisseur. Staerke. Espesor. Толщина.		
			Valore dichiarato dal produttore Value declared by the manufacturer		
Caratteristiche strutturali. Structural characteristics. Caractéristiques structurales. Strukturelle Eigenschaften. Características estructurales. Конструктивные свойства.		ISO 10545-3	Ev ≤ 0,5%		
Caratteristiche meccaniche massive. Bulk mechanical characteristics. Caractéristiques mécaniques massives. Mechanische Eigenschaften des Scherben. Características mecánicas. Механические свойства массы.		ISO 10545-4	[Spessore ≥ 7,5 mm] S ≥ 1300 N [Thickness ≥ 7,5 mm] S ≥ 1300 N		
Caratteristiche meccaniche superficiali. Surface mechanical characteristics. Caractéristiques mécaniques superficielles. Mechanische Eigenschaften der Oberfläche. Características mecánicas superficiales. Поверхностные механические свойства.		ISO 10545-6	R ≥ 35 N/mm²		
Caratteristiche termigrometriche. Thermal and hygrometric characteristics. C. thermiques et hygrométriques. Thermo-hygrométrische Eigenschaften. Características termohigrométricas. Тепловые и гигрометрические свойства.		ISO 10545-8	Resistenza agli sbalzi termici. Thermal shock resistance. Résistance aux écarts de température. Temperaturwechselbeständigkeit. Resistencia a los choques térmicos. Стойкость к перепаду температур.		
		ISO 10545-9	Resistenza al gelo. Frost resistance. Résistance au gel. Frostbeständigkeit. Resistencia a las heladas. Морозостойкость.		
		ISO 10545-12	Coefficiente di attrito dinamico. Dynamic friction coefficient. Coefficient de frottement dynamique. Dynamischer Reibungskoeffizient. Coeficiente de rozamiento dinámico. Устойчивость к скольжению при движении.		
		B.C.R.A. μ > 0,40	D.M.I. Giugno 1989 n. 236 (μ > 0,40)		
		ANSI A137.1:2012 [BOT 3000]	≥ 0,42 Bagnato ≥ 0,42 Wet		
Caratteristiche di sicurezza. Safety characteristics. Caractéristiques de sécurité. Sicherheitsmerkmale. Características de seguridad. Характеристики безопасности.		BS7976-2:2002 Pendulum Testers	Bassa potenzialità di scivolamento. Low slip risk. ≥ 0,36 Asciutto / ≥ 0,36 Bagnato ≥ 0,36 Dry / ≥ 0,36 Wet		
		DIN 51130	In funzione dell'ambiente o della zona di lavoro Based on the environment or on the working area		
		DIN 51097	Secondo la classificazione indicata dal fabbricante Manufactured to state classification		
		ISO 10545-13	Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico ed agli additivi per piscina. Resistance to household chemicals and swimming pool salts. Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux adjuvants pour piscines. Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Badewasserzusätze. Resistencia a los productos químicos de uso doméstico y a los aditivos para piscinas. Устойчивость к воздействию химических средств домашнего использования и химических добавок для бассейна.		
		ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi e alcali. Resistance to low concentrations of acids and alkalis. Résistance aux acides et aux alcalis à basse concentration. Beständigkeit gegen niedrigkonzentrierte Säuren und Laugen. Resistencia a bajas concentraciones de ácidos y álcalis. Устойчивость к кислотам и щелочам низкой концентрации.		
		ISO 10545-14	Resistenza ad alte concentrazioni di acidi e alcali. Resistance to high concentrations of acids and alkalis. Résistance aux acides et aux alcalis à haute concentration. Beständigkeit gegen hochkonzentrierte Säuren und Laugen. Resistencia a altas concentraciones de ácidos y álcalis. Устойчивость к кислотам и щелочам высокой концентрации.		
		ISO 10545-14	Resistenza alle macchie. Resistance to stains. Résistance aux taches. Fleckenbeständigkeit. Resistencia a las manchas. тойкость к образованию пятен.		

* Per piastrelle rettangolari, che abbiano il lato maggiore L ≥ 60 cm e rapporto tra i lati ≥ 3, la misurazione della ortogonalità deve venire condotta solo sul lato corto. For oblong tiles with L ≥ 60 cm and ratio length/width L/W ≥ 3, measurement of rectangularity only on short edges.

Ceramiche Marca Corona S.p.A. si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni a quanto descritto in questo documento. Ceramiche Marca Corona S.p.A. reserves the right to modify the above specifications at any time without notice. Ceramische Marca Corona S.p.A. se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications ou des variations à la description contenue dans ce document. Cerámicas Marca Corona S.p.A. se reserva el derecho de modificar o variar en cualquier momento el contenido de este documento. Ceramiche Marca Corona S.p.A. оставляет за собой право вносить в любой момент изменения в содержание настоящего документа.

Valore medio. Average value. Valeur Moyenne. Durchschnittswert. Valor Mediano. Среднее значение.					
OVERLAND		COTTAGE		ROYAL	
Naturale		Naturale		Naturale	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		-		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		-		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		-		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		-		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		-		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Valore dichiarato dal produttore Value declared by the manufacturer		Valore dichiarato dal produttore Value declared by the manufacturer		Valore dichiarato dal produttore Value declared by the manufacturer	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
≤ 0,1%		≤ 0,1%		≤ 0,1%	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.		Conforme. Suitable for: Conforme. Konform. Conforme. Соответствующий.	
≤ 7 (MK) ⁻¹		≤ 7 (MK) ⁻¹		≤ 7 (MK) ⁻¹	
Resiste. Resistant. Résistant. Beständig. Resistente. Выдерживает.		Resiste. Resistant. Résistant. Beständig. Resistente. Выдерживает.		Resiste. Resistant. Résistant. Beständig. Resistente. Выдерживает.	
Resiste. Resistant. Résistant. Beständig. Resistente. Выдерживает.		Resiste. Resistant. Résistant. Beständig. Resistente. Выдерживает.		Resiste. Resistant. Résistant. Beständig. Resistente. Выдерживает.	
> 0,40		> 0,40		> 0,40	
≥ 0,42 WET		≥ 0,42 WET		≥ 0,42 WET	
-		-		-	
R 10		R 9		R 9	
A+B		-		-	
A		A		A	
LA		LA		LA	
HA		HA		HA	
Pulibile. Cleanable. Nettoyable. Kann gereinigt werden. Limpiable. Моющийся.		Pulibile. Cleanable. Nettoyable. Kann gereinigt werden. Limpiable. Моющийся.		Pulibile. Cleanable. Nettoyable. Kann gereinigt werden. Limpiable. Моющийся.	

Per i certificati specifici, contattare Ceramiche Marca Corona SpA - For specific certificates, please contact Ceramiche Marca Corona SPA - Fur die speziellen Zertifikate wenden Sie sich bitte an Ceramiche Marca Corona SpA - Pour les certificats spécifiques, veuillez contacter Ceramiche Marca Corona SPA - Para los certificados específicos, contactar Ceramiche Marca Corona SPA - Для сертификатов обращайтесь в компанию Ceramiche Marca Corona SpA

MANUALE DI POSA, USO, PULIZIA E MANUTENZIONE

Laying, use, cleaning and maintenance manual. Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien.
Handbuch zur Verlegung, Benutzung, Reinigung und Pflege. Manual de Colocación, Uso, Limpieza y Mantenimiento.
Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу

Manuale di posa, uso, pulizia e manutenzione⁽¹⁾

Le ceramiche Marca Corona sono il frutto di un processo produttivo che prevede l'utilizzo delle migliori materie prime, di tecnologie all'avanguardia e la massima attenzione alla qualità. Il risultato è un prodotto di elevato pregio estetico e tecnico, in grado di esprimere al meglio e mantenere inalterate nel tempo queste sue caratteristiche, purché ci si attenga alle seguenti istruzioni e raccomandazioni di posa, uso, pulizia e manutenzione.

Posa

Prima della posa in opera

Il posatore, essendo l'operatore professionale che realizza la piastrellatura e che per primo "vede" e "manipola" le piastrelle deve:

- Segnalare al committente e al progettista la presenza di eventuali **vizi palesi** (vedi tabella sotto) presenti sul materiale ceramico;

CAUSALE	DESCRIZIONE	ECCEZIONI
Calibro	Piastrelle di dimensioni (Larghezza/Lunghezza) differenti all'interno dello stesso lotto (Calibro/Caliber) con deviazioni superiori alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica.	-
Planarita'	Piastrelle concave o convesse (curvatura dello spigolo), con angoli rialzati o abbassati (svergolamento) con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica.	-
Ortogonalita'-rettilineita'	Piastrelle con lati non rettilinei e non ortogonali ("effetto trapezio") con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica.	-
Spessore	Piastrelle con spessore differente all'interno della stessa scatola con deviazioni superiori rispetto alle tolleranze rivendicate in scheda tecnica.	-
Crepe	Piastrelle con crepe parallele o ortogonali al bordo oppure superficiali con immediato distacco di placche superficiali dopo battitura.	-
Sbeccature	Piastrelle con angoli e/o bordi rotti dentro alle scatole .	-
Difetti superficiali	Piastrella con buchi, spillature, crateri, vulcani, avvallamenti, inquinamento di impasto e presenza della marca (impressa dal retro del materiale ceramico) sulla superficie di esercizio.	Il segno delle ventose visibile solo in condizioni di umidità per pochi secondi non viene considerato come difetto della piastrella in quanto nelle normali condizioni di esercizio non si percepisce.
Difetto di decorazione	Piastrelle con difetti di serigrafia, di smalto, gocce, righe della digitale,... .	-
Fuori tono	Piastrelle con tono eccessivamente diverso dal riferimento e/o campione fornito al cliente.	-
Toni mescolati	Piastrelle all'interno della stesso lotto con un grado di stonalizzazione superiore al V-Shade riportato a catalogo.	-
Difetto di lappatura/levigatura	Piastrelle con "bucatura" eccessiva, "pelate" (affioramento del colore dell'impasto), bordi graffiati e/o opachi, graffi superficiali di forma semicircolare,...	-

AVVERTENZA:

- A materiale già posato Ceramiche Marca Corona non accetta contestazioni relative ai vizi palesi.
- Attenersi a un progetto per l'installazione della piastrellatura che prevede una determinata tecnica di posa (a giunto unito, minimo oppure aperto, posa in parallelo oppure in diagonale, fughe continue oppure sfalsate, ecc.); è certamente consigliabile che mostri al committente finale un campione rappresentativo (piastrelle solo appoggiate "a secco") della piastrellatura, e che ne chiedi l'approvazione, eventualmente per iscritto. La stonalizzazione è una caratteristica propria di alcuni prodotti ceramici.
- Ceramiche Marca Corona consiglia la posa a correre con listoni sfalsati al massimo di ⅓ e fuga di almeno 2,0mm sul monoformato e 2,0/3,0mm sul multiformato.
- Nel caso di pavimenti in esterno si suggerisce tassativamente una posa a giunto aperto (almeno 3,0mm di fuga).
- Assicurarsi che la superficie di appoggio sia sufficientemente stagionata, planare e ben pulita.

Durante la posa in opera

Raccomandiamo di prelevare le piastrelle da scatole diverse per ottenere un miglior effetto cromatico. Il posatore dovrà far notare in corso d'opera eventuali imperfezioni (presenza di gradini o piccoli dislivelli fra piastrelle adiacenti,...) della piastrellatura ceramica e ne chiedi, anche in questo caso, per iscritto l'eventuale autorizzazione a continuare il lavoro da parte del committente finale oppure al responsabile del cantiere. Il committente finale dovrà assicurare, per quanto di sua pertinenza, condizioni microclimatiche e di illuminazione tali da assicurare la possibilità per il posatore di condurre le operazioni di posa in modo affidabile, controllando pertanto i materiali e l'opera in corso di realizzazione, come prescritto in precedenza. Nel periodo compreso fra la conclusione della posa e la consegna al committente finale, la piastrellatura ceramica dovrà:

- Essere mantenuta pulita e libera da cemento, sabbia, malta e da qualsiasi altro materiale che possa causare macchie e/o fenomeni di abrasione meccanica superficiale;
- Protetta da danni o contaminazioni potenzialmente apportate a seguito di una prevedibile frequentazione di altri operatori edili (imbianchini, elettricisti, falegnami, etc.).

Per dettagli, precauzioni e avvertenze relative allo stoccaggio, alla movimentazione, al taglio e alla posa del formato 120x240, si raccomanda di prendere visione del Tutorial 120x240 - disponibile on line all'indirizzo <https://www.marcacorona.it/project-division/grandi-lastre.html> - oppure dei video tutorials 120x240 presenti sul canale YouTube Marca Corona - <https://www.youtube.com/user/MarcaCorona1741>

Hithick 20mm. AVVERTENZE per la posa sopraelevata.

Warning vento e rottura

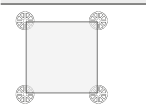
Le pavimentazioni da esterno posate a secco in quota sono soggette all'azione del vento, con il rischio di sollevamento delle lastre. Il produttore raccomanda di far verificare l'idoneità del sistema di posa in quota da un tecnico abilitato in base alla normativa locale vigente ed alle condizioni d'uso, al fine di evitare il rischio di danni a persone e cose. Una lastra ceramica posata su un sistema sopraelevato può rompersi per impatto qualora un oggetto pesante cada sulla stessa da una certa altezza, con il rischio di seri danni per chiunque possa sostare o transitare sulla piastrella stessa. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite dal produttore relative alla posa su sistemi sopraelevati può provocare seri danni alla persona. Per maggiori informazioni e raccomandazioni di posa si rimanda al nostro sito www.marcacorona.it o al nostro catalogo "HiThick".

Istruzioni per committenti e progettisti

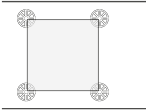
Quando l'applicazione delle lastre in 20 mm prevede l'utilizzo del prodotto ceramico in termini strutturali, si raccomanda al progettista e/o committente una attenta valutazione dei requisiti del progetto in relazione alle caratteristiche tecniche delle lastre. In particolare, al fine di evitare il rischio di danni a persone o cose il produttore raccomanda:

- Se l'applicazione prevede la posa sopraelevata, tenendo conto che una piastrella potrebbe rompersi in seguito alla caduta su di essa di un corpo pesante, verificare anticipatamente la destinazione d'uso specifica e attenersi alla tabella istruzioni di posa sopraelevata di seguito riportata ove, in determinate condizioni, è prevista l'applicazione di un rinforzo sul retro della piastrella (doppia rete in fibra di vetro Fiber-Mesh Plus) fornito dal produttore;
- Con riferimento alla pavimentazione posata in quota, con qualunque sistema di posa a secco, rispettare le specifiche normative e condizioni d'uso locali riguardanti, tra l'altro, a titolo esemplificativo, l'azione del vento, il carico strutturale, le azioni sismiche, ecc.

Il mancato rispetto delle raccomandazioni sopra riportate possono portare ad un utilizzo improprio del prodotto e causare eventualmente gravi danni a persone o cose.

FORMATO	FINO A 2 cm / ¾"	DA 2 cm / ¾" A 10 cm / 4"	DA 10 cm / 4" A 30 cm / 12"
	60x60 cm / 24"x24" Rett. (nominale) 4 supporti per ogni lastra	4 supporti (3,4 pz/m²)	4 supporti + Fiber-Mesh Plus (3,4 pz/m²)
	45x90 cm / 18"x36" Rett. (nominale) 60x120 cm / 24"x48" Rett. (nominale) 6 supporti per ogni lastra	6 supporti (6 pz/m²)	6 supporti + Fiber-Mesh Plus (6 pz/m²)

VALIDO ESCLUSIVAMENTE PER IL MERCATO USA, CANADA E OCEANIA

FORMATO	FINO A 2 cm / ¾"	OLTRE 2 cm / ¾"
	60x60 cm / 24"x24" Rett. (nominale) 4 supporti per ogni lastra	4 supporti (3,4 pz/m²)
	45x90 cm / 18"x36" Rett. (nominale) 60x120 cm / 24"x48" Rett. (nominale) 6 supporti per ogni lastra	6 supporti (6 pz/m²)

Contattare Marca Corona

NOTE: Per qualsiasi specifica tecnica relative alla doppia rete in fibra di vetro siete pregati di contattare Marca Corona. Marca Corona sarà responsabile soltanto nel caso in cui abbia fornito l'intero sistema (piastrelle + doppia rete in fibra di vetro). Marca Corona non sarà responsabile per sistemi di rinforzo che non ha interamente fornito. In caso di rottura la piastrella deve essere rimossa immediatamente.

Per dettagli sul prodotto HITHICK in 20 mm di spessore e in particolare per le raccomandazioni, accorgimenti, limitazioni di utilizzo e precauzioni in fase di posa, si raccomanda di prendere in visione il sito www.marcacorona.it o il nostro catalogo "HiThick".

Adesivi consigliati

L'utilizzo di un adesivo appropriato è di fondamentale importanza per la posa. Si raccomanda di seguire le indicazioni dei migliori produttori di adesivi per la posa di piastrelle ceramiche. In generale, l'adesivo più adeguato si individua considerando i seguenti fattori:
Tipo di supporto **I** Tipologia e formato delle piastrelle **I** Destinazione d'uso (pavimento/rivestimento - interno/esterno) del rivestimento ceramico **I** Condizioni climatiche all'atto della posa **I** Tempi a disposizione per la messa in esercizio del rivestimento ceramico.
Per piastrelle di grande formato posate ad altezze superiori ai 3 metri, alcune normative internazionali prevedono che la posa debba essere eseguita con il sistema misto adesivi-ganci meccanici da scegliere in relazione al peso della piastrella, all'altezza del rivestimento ed alle condizioni del cantiere.

Stesura degli adesivi e posa delle piastrelle: accorgimenti

Applicare l'adesivo sul supporto mediante spatola di idonea dentatura. Esercitare una buona pressione sulle piastrelle per assicurare la bagnatura di almeno il 70% della superficie totale. Nel caso di posa di piastrelle in ambienti interni commerciali oppure all'esterno è fondamentale applicare l'adesivo con il sistema della doppia spalmatura garantendo così l'assenza di vuoti all'interfaccia piastrella ceramica-supporto.

Stucchi consigliati

E' importante utilizzare uno stucco appropriato in funzione principalmente della destinazione d'uso del rivestimento ceramico.

Si raccomanda di seguire le indicazioni dei migliori produttori di stucchi per fughe.

AVVERTENZA:

CERAMICHE MARCA CORONA, A MATERIALE GIÀ POSATO:

- Non risponde sulla qualità dell'opera piastrellata finita ma solamente sulle caratteristiche del materiale fornito.
- E' bene pertanto conservare, al termine della posa, alcune piastrelle di scorta per eventuali riparazioni, o anche per disporre di un campione rappresentativo del materiale in caso di contestazione.

Pulizia

Pulizia di fine cantiere

Il lavaggio dopo posa è una fase di fondamentale importanza per tutti gli interventi successivi di manutenzione. Con tale intervento si eliminano i residui di posa ed il normale sporco di cantiere come: malta, colla, pittura, sporco da cantiere di varia natura. Una volta trascorsi i tempi di stagionatura dello stucco, procedere quindi ad una pulizia con detergente adeguato attenendosi scrupolosamente alle istruzioni d'uso e diluizioni indicate sulla confezione del produttore.

a) In caso di utilizzo di stucchi di natura cementizia Ceramiche Marca Corona suggerisce l'uso di FILA DETERDEK (o di acidi tamponati similari, ad esclusione di prodotti contenenti acido fluoridrico) in quanto non sviluppa fumi nocivi e non aggredisce le fughe.

Applicare secondo le modalità seguenti:

- Utilizzare FILA DETERDEK diluito 1:5 (1 litro di FILA DETERDEK in 5 litri di acqua possibilmente calda; resa: 1litro/40mq);
- Spazzare bene il pavimento e quindi distribuire uniformemente la soluzione acida diluita utilizzando un normale spazzettone, mop-lavapavimenti, (mocio) o uno straccio ruvido per ambienti residenziali oppure nel caso di grandi superfici frizionando con monospazzola dotata di dischi con tampone di colore bianco o verde (in funzione della necessità);
- Lasciare agire per qualche minuto, in funzione dell'intensità dello sporco;
- Intervenire energicamente con spugna abrasiva, tipo schotch-brite bianca o verde, oppure con spazzolone con setole in nylon per superfici strutturate o nel caso di grandi superfici con monospazzola munita di disco bianco o verde ed aspira liquidi;
- Raccogliere il residuo con stracci oppure aspira liquidi;
- Risciacquare accuratamente con acqua tiepida o calda ripetendo l'operazione anche più volte sino all'eliminazione di qualsiasi alonatura o residuo depositatosi negli interstizi delle piastrelle strutturate.

Qualora rimanessero zone non perfettamente pulite, ripetere il lavaggio acido a concentrazioni più elevate facendo anche riferimento alle informazioni specifiche riportate di seguito.

AVVERTENZA:

Tale intervento può risultare aggressivo nei confronti di materiali e componenti ubicati vicino alla piastrellatura; ad esempio, soglie e davanzali di marmo, serramenti metallici, decori...; si invita pertanto a proteggere opportunamente queste parti prima di procedere alla pulizia.

b) In caso di utilizzo di stucchi di natura epossidica è indispensabile attenersi con scrupolo alle indicazioni riportate dai fornitori di prodotti per pulizia in quanto la rimozione di questo tipo di stucco, dopo l'indurimento, risulta estremamente difficile. In questo caso Ceramiche Marca Corona consiglia di aggiungere all'acqua di lavaggio circa un 10% di alcool o, in alternativa, di usare direttamente il detergente alcalino FILA PS/87 (o prodotti similari). Il FILA PS/87 va utilizzato puro (non diluito) e lasciato agire per circa 30 minuti. Successivamente occorre strofinare la superficie con spazzola leggermente abrasiva e quindi risciacquare abbondantemente con acqua.

Informazioni specifiche:

c) Nel caso di posa di prodotti con finitura Lappata o Lucidata oppure Metallizzati, la pulizia di fine cantiere realizzata con detergenti di natura acida deve essere scrupolosamente e preventivamente testata in una piccola porzione della superficie.

d) Nel caso di decori ed inserti speciali, evitare l'uso di prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici. Per i profili in alluminio colorato e/o anodizzato, in fase di stuccatura si consiglia di pulire immediatamente con una spugna e prodotti delicati per evitare che lo stucco si attacchi.

e) Nel caso di prodotti Strutturati o con Elevate Caratteristiche Antiscivolo la pulizia di fine cantiere può essere ripetuta più volte, utilizzando i detergenti con concentrazioni più elevate e spazzole per la pulizia più abrasive in quanto questa tipologia di superficie tende a trattenere maggiormente lo stucco/sporco. Una adeguata pulizia consentirà di ripristinare l'aspetto estetico e di ottenere la migliore performance antiscivolo.

f) Nel caso di prodotti con finitura naturale, Ceramiche Marca Corona consiglia l'uso di prodotti impregnanti/filmogeni in quanto non necessario ed anche perchè l'eccesso di prodotto impregnante, se non rimosso correttamente, potrebbe trattenere lo sporco con più facilità.

g) Nel caso in cui tale pulizia debba essere fatta dopo che il pavimento e' stato usato, prima del trattamento con il prodotto acido, togliere con appositi detergenti a base alcalina, tipo FILA PS/87, eventuali presenze di sostanze grasse o similari.

Uso e manutenzione.^[2]

Collaudo della piastrellatura

Il collaudo della piastrellatura deve essere fatto dal committente finale alla presenza del posatore e del responsabile del cantiere attraverso un esame visivo con osservazione a occhio nudo (con gli occhiali, se di uso abituale) della superficie, ad una distanza di 1mt. Un “effetto” rilevabile solo con luce radente, e solo da distanza ravvicinata, magari con l'aiuto di una lente di ingrandimento, non può essere considerato un “difetto”. Un “effetto” diventa un “difetto” quando è visibile nelle condizioni di osservazione sopra riportate.

La durabilità di una superficie piastrellata dipende anche dal modo in cui viene usata e tenuta; quindi anche il committente finale ha un ruolo molto importante affinché una piastrellatura possa mantenere nel tempo la propria qualità estetica e tecnica. A tale riguardo sono necessarie alcune precauzioni, dettate dal buon senso, oltre che dalla conoscenza delle caratteristiche dei materiali installati che riguardano:

Pulizia Ordinaria

Se sono state rispettate le regole di pulizia dopo la posa trattate finora, la manutenzione ordinaria, cioè la pulizia quotidiana per la rimozione dello sporco causato dal passaggio e dall’uso in generale della superficie piastrellata, non crea alcun problema. Una CORRETTA PULIZIA viene semplicemente effettuata mediante strofinaccio o spugna inumidita in una soluzione diluita di un comune detergente neutro per piastrelle seguendo le istruzioni d’uso e diluizioni indicate sulla confezione dal produttore. Periodicamente (soprattutto quando la superficie appare di aspetto differente da quello originale risultando, in genere, di aspetto più brillante oltre al fatto che trattiene, in modo anomalo, qualunque tipo di agente macchiante) eseguire un “lavaggio sgrassante” con detergente alcalino, seguito da una fase di risciacquo accurato. In particolari condizioni d’uso (legate alla natura del detergente utilizzato e/o degli agenti macchianti che vengono comunemente in contatto con il materiale ceramico) ed ambientali (materiale posato all’esterno), in sostituzione del lavaggio sgrassante è preferibile un “lavaggio disincrostante” con detergente acido seguito da una fase di accurato risciacquo.

Ceramiche Marca Corona consiglia:

Quotidianamente di:

- Asportare bene la polvere con apposite scope, panni di lana o aspirapolvere;
- Lavare con FILACLEANER (detergente neutro a basso residuo) in diluizione 1:200 (una tazzina in un secchio da 5 litri d’acqua) utilizzando uno straccio umido che andrà sciacquato spesso nella soluzione.

ATTENZIONE

Se il pavimento, dopo qualunque tipo di lavaggio, presenta segni di passaggio dello straccio, lavare bene con acqua pulita, sciacquando spesso e strizzando bene lo straccio. Non eccedere mai nella quantità di detergente da diluire in acqua, a meno che il pavimento non risulti molto sporco e si preveda un risciacquo al termine.

Periodicamente di:

Eseguire un lavaggio sgrassante con FILA PS/87 in diluizione 1:20 in acqua (possibilmente calda in quanto ne aumenta l’efficienza) seguito da una fase di accurato risciacquo; oppure nel caso in cui sia più efficace un lavaggio disincrostante, utilizzare FILA DETERDEK in diluizione 1:20 in acqua (possibilmente calda in quanto ne aumenta l’efficienza) seguito da una fase di accurato risciacquo.

ATTENZIONE

Qualora rimanessero zone non perfettamente pulite, ripetere il lavaggio sgrassante e/o disincrostante a concentrazioni più elevate. L’operatore incaricato a questo intervento di manutenzione dovrà sempre procedere ad una preliminare verifica empirica su una porzione limitata di materiale. Per grandi superfici è consigliabile l’utilizzo di macchine lavasciuga e di un detergente neutro, tipo FILACLEANER diluito da 1:100 a 1:200, in base alle necessità.

Metodi per la pulizia

Nella pulizia, limitare al massimo, e sempre con molta cautela l’uso di mezzi fortemente abrasivi soprattutto per piastrelle con superficie liscia (soprattutto con finitura lucida e/o satinata) in quanto possono essere maggiormente esposte ad effetti visibili dovuti a graffi, opacizzazioni, scalfitture,ecc.

La protezione dallo sporco abrasivo

Certi tipi di sporco (sabbia, ecc.) aumentano l’effetto abrasivo del traffico pedonale quindi bisogna mantenere la pavimentazione il più pulita possibile prevenendo la presenza di questo sporco, trasportato generalmente dall’esterno, predisponendo dei dispositivi di assorbimento sporczia ed umidità (stuoini fissi oppure mobili in funzione della destinazione d’uso del locale) all’ingresso per tutta la larghezza dell’entrata.

Manutenzione straordinaria

Nel caso di tracce di sporco resistenti alla pulizia ordinaria, si raccomanda l’utilizzo di un detergente adeguato in funzione del tipo di sporco.

Informazioni specifiche:

Nel caso di decori ed inserti speciali, evitare l’uso di prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici. Per i profili in alluminio colorato e/o anodizzato, in fase di stuccatura si consiglia di pulire immediatamente con una spugna e prodotti delicati per evitare che lo stucco si attacchi.

TIPOLOGIA DI SPORCO		SOLUZIONE	DETERGENTI CONSIGLIATI	
			FABER	FILA
Macchie inorganiche	carbone, cemento	Acida*	Cement Remover / Tile Cleaner	Deterdek
	effluorescenze calcaree			Deterdek
	gesso, malta			Deterdek
	stucco cementizio			Deterdek
	residui metallici			Deterdek
	tempere murali			Deterdek
	stucco colorato			Deterdek
	ruggine, segni metallici			Deterdek o Fila No Rust

TIPOLOGIA DI SPORCO		SOLUZIONE	DETERGENTI CONSIGLIATI	
			FABER	FILA
Macchie organiche	caffè	Alcalina	Coloured Stain Remover / No Oil / Wax Remover / Polishing Cream	Fila PS 87
	olio di lino			Fila PS 87
	pneumatico			Fila PS 87
	Coca Cola			Fila PS 87 o Fila SR95
	ketchup			Fila PS 87 o Fila SR95
	tintura per capelli			Fila PS 87 o Fila SR95
	urina e vomito			Fila PS 87
	gelato			Fila PS 87
	grassi animali, grassi vegetali			Fila PS 87
	maionese, mostarda			Fila PS 87
	stucco epossidico		Epoxy Residue Remover	Fila CR 10

TIPOLOGIA DI SPORCO		SOLUZIONE	DETERGENTI CONSIGLIATI	
			FABER	FILA
Macchie sintetiche	bitume, catrame	Solvente	Solvent Stripper	Fila Solv o Fila Zero Sil
	cera		Wax Remover	Fila Solv o Fila Zero Sil
	inchiostri, pennarelli		Colored Stain Remover / Epoxy Residue Remover	Fila PS 87 o Fila SR 95
	oli siliconici o meccanici		Oil & Grease Remover	Fila PS 87
	residui di scotch		Solvent Stripper	Fila Solv o Fila Zero Sil
	resine e smalti, graffiti		Graffiti Remover / Epoxy Residue Remover	Fila No Paint Star

TIPOLOGIA DI SPORCO		SOLUZIONE	DETERGENTI CONSIGLIATI	
			FABER	FILA
Alonature residue	alonatura delle ventose	Detergente	Alkaline Cleaner	Fila PS 87 o Fila CR10
	cera protettiva		Wax Remover	Deterdek + Fila Solv Fila Zero Sil

* Attenzione: i prodotti a base acida possono corrodere marmo, granito, pietre naturali e metalli, pertanto evitarne l’uso nel caso di decori o inserti realizzati con questi materiali. PER L'USO ATTENERSI SCRUPolosAMENTE ALLE INDICAZIONI RIPOrtATE SULL'EtichETTA.

FABER CHIMICA
60044 Fabriano (AN) Loc. Campo d’Olmo, via G. Ceresani 10,
Tel. +39 (0732) 627178
e-mail: info@faberchimica.it, www.faberchimica.it

FILA INDUSTRIE CHIMICHE S.p.A.
35018 San Martino di Lupari (PD), via Garibaldi 32,
Tel. +39 (049) 9467300
e-mail: fila@filachim.it, www.filachim.com

^[1] **Riferimenti normativi:**

- UNI EN 14411 - 150 13006
- UNI EN ISO 10545 - 2
- UNI 11493 - 1

^[2] AVVERTENZA

I suggerimenti illustrati in precedenza sono frutto di ricerca, verifica in laboratorio ed esperienza pluriennale. Tuttavia le caratteristiche di pulibilità dei materiali variano in modo significativo per le diverse modalità di installazione, condizioni d’uso, tipologie di superficie e ambiente. In linea generale, all’aumentare delle caratteristiche di antiscivolosità delle piastrelle aumentano le difficoltà di pulizia. L’operatore incaricato dell’intervento di manutenzione e pulizia dovrà sempre procedere ad una preliminare verifica empirica (possibilmente su una porzione di materiale non posato) per ogni singolo tipo di intervento. In caso di condizioni d’uso particolarmente gravose di errata installazione o di pulizie effettuate in modo inadeguato, Ceramiche Marca Corona declina ogni responsabilità in merito all’efficacia delle operazioni di pulizia e manutenzione. Resta inteso che Ceramiche Marca Corona non può essere ritenuta responsabile per eventi, danni o difetti dovuti ad errata installazione, negligente pulizia e manutenzione, o inadeguata scelta della tipologia dei materiali installati rispetto alla destinazione d’uso. Per qualunque tipo di informazione fare riferimento a www.marcacorona.it.

Installation, use, cleaning and maintenance manual⁽¹⁾

Marca Corona ceramics are the outcome of a production process that envisages the use of top quality raw materials, cutting-edge technology and the maximum attention towards quality. The result is a product with a great aesthetic and technical prestige that can offer you the best performance and durability upon condition that the following instructions for installation, use, cleaning and maintenance are followed.

Installation

Before installation

Being a professional operator, the tile fitter, who first “sees” and “handles” the tiles, must:

- report to the purchaser and project engineer any **visible defects** (see table below) on the ceramic material;

REASON	DESCRIPTION	EXCEPTIONS
Caliber	Tiles with dimensions (width/length) that are different from those of tiles belonging to the same lot (Caliber), and with deviations above the tolerance ranges indicated in the technical data sheet.	-
Flatness	Concave or convex tiles (corner curving), with corners curving up or down (warpage) and with deviations above the tolerance ranges indicated in the technical data sheet.	-
Squareness - straightness of sides	Tiles with sides that are not straight and that do not form a square (“trapezoid effect”), with deviations above the tolerance ranges indicated in the technical data sheet.	-
Thickness	Tiles with a different thickness with respect to the other tiles in the same box, with deviations above the tolerance ranges indicated in the technical data sheet.	-
Cracks	Tiles with cracks that are parallel to or at a right angle with the edges, or surface cracks resulting in immediate detachment of chips after tapping.	-
Chipping	Tiles in boxes, which feature broken corners and/or edges.	-
Surface defects	Tiles with holes, pinholes, craters, bumps, contaminated bodies and tile bottom face appearing on the top face.	Suction cup marks, which are only visible for a few seconds in damp conditions, are not deemed to be tile defects since, during normal conditions of use, they are not visible.
Decorating defects	Tiles with screen-printing or glazing defects, drips, stripes resulting from digital decoration,...	-
Tiles outside the tone range	Tiles with tones that differ in a substantial manner from the reference and/or sample tile supplied to the customer.	-
Mixed tones	Tiles within the same lot with differences in tone that do not comply with the V-shade shown in the catalogue.	-
Honing/polishing defects	Tiles with too many “holes”, colour surfacing out from the body, scratched and/or opaque edges, semi-circular surface scratches...	-

IMPORTANT NOTICE:

- After installation, Ceramiche Marca Corona will accept no complaints relating to visible defects.
 - Follow a tiling pattern based on a specific installation technique (closed, minimal or open joint, parallel or diagonal installation, continuous or staggered joints, etc.); before proceeding with installation, the fitter is recommended to show the end customer an example of how the tiles will be installed (by placing them in accordance to the installation pattern “dry” and without using grout) and to ask for an approval, preferably written.
- Light differences in tone are a typical characteristic of some ceramic products. Ceramiche Marca Corona recommends installation with slabs offset by $\frac{1}{3}$ at the most and a grouting joint of at least 2.0 mm for single sizes and 2.0/3.0 mm for combined sizes.
- For outdoor installation, tiles must be installed with an open joint (at least 3.0 mm).
 - Make sure that the supporting surface is perfectly cured, flat and thoroughly clean.

Cleaning during installation

In order to obtain the best results in terms of chromatic effect, pick tiles from different boxes.

During installation, the fitter must report any imperfections of the supporting surface (steps or small different in level between adjacent tiles, etc.) and ask for a written authorisation to proceed work from the end customer or the person in charge of the work site. As far as is practicable, the end customer must ensure that the micro-climatic and lighting conditions of the work site allow fitters to perform installation in a reliable manner and to check that materials and installation are as described above. During the time running between conclusion of installation work and delivery to the end customer, ceramic tiling must be:

- kept clean from cement, sand, mortar and any material that could cause staining and/or mechanical surface abrasion;
- protected against damage and soiling due to the work performed by other workers at the site (painters, electricians, woodworkers, etc.).

For details, precautions and warnings relating to storage, handling, cutting and installation of the 120x240 size, please see our Tutorial 120x240 - available at the address <https://www.marcacorona.it/project-division/grandi-lastre.html> - or the video tutorials 120x240 on our Marca Corona YouTube channel - <https://www.youtube.com/user/MarcaCorona1741>

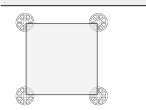
Hithick 20mm. Warnings for laying on raised floors.

Wind and breakage warning

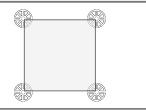
Outdoor pavings installed unglued above the ground level are subject to the action of the wind, with the risk, in some cases, of becoming airborne. The manufacturer recommends to require the assistance of a qualified professional in order to check the suitability of the installation system above the ground adopted, in accordance with the local laws and regulations and the conditions of use. Failure to do so could result in serious injury or property damage. A ceramic slab installed on a raised pedestal system may fracture on impact if a heavy object is dropped onto it from a height, with a risk of injury to anyone standing or walking on such slab. Failure to adhere to the manufacturer’s instructions for installation of slabs on raised pedestal systems may result in serious injury. For further information and recommendations concerning the installation systems please refer to Ceramiche Marca Corona website or to the 20mm catalogue “HiThick”.

Instructions for project engineers and customers

- If the application of the 20 mm slabs foresees the ceramic product used in structural installations, the project engineer and/or customer must carefully assess the project requirements with regard to the technical specifications of the slabs. To prevent the risk of damage or injury, the manufacturer recommends:
- With regard to a raised floor installation a ceramic slab may fracture on impact if a heavy object falls on it from any significant height. Therefore the manufacturer recommends to check the specific intended use before starting the installation and to follow table for raised installation provided below. In certain conditions, reinforcing must be applied on the back of the slabs (Fiber-Mesh Plus) supplied and applied by the manufacturer;
 - With reference to any dry installation system of flooring above the ground level, the manufacturer recommends to comply with local regulations and conditions of use with regard to wind-load, loadbearing, seismic events, etc.
- Failure to comply with these recommendations may lead to improper use of the product and could cause serious damage or injury.

SIZE	UP TO 2 cm / ¾”	FROM 2 cm / ¾” TO 10 cm / 4”	FROM 10 cm / 4” TO 30 cm / 12”
	60x60 cm / 24”x24” Rect. (rated) 4 supports per slab	4 supports {3.4 pcs/m²}	4 supports + Fiber-Mesh Plus {3.4 pcs/m²}
	45x90 cm / 18”x36” Rect. (rated) 60x120 cm / 24”x48” Rect. (rated) 6 supports per slab	6 supports {6 pcs/m²}	6 supports + Fiber-Mesh Plus {6 pcs/m²}

FOR THE USA, CANADA AND OCEANIA MARKETS ONLY

SIZE	UP TO 2 cm / ¾”	MORE THAN 2 cm / ¾”
	60x60 cm / 24”x24” Rect. (rated) 4 supports per slab	4 supports {3.4 pcs/m²}
	45x90 cm / 18”x36” Rect. (rated) 60x120 cm / 24”x48” Rect. (rated) 6 supports per slab	6 supports {6 pcs/m²}

Contact Marca Corona

NOTE: For any detail and technical specification concerning the fiber mesh plus please contact Marca Corona is responsible only if it supplies the whole system (tile + fiber mesh plus or galvanized sheet). Marca Corona cannot be held responsible for reinforcing systems that as not supplied. In case of breakage, tile must be replaced immediately.

For further details about HITHICK in 20mm thickness and in particular for recommendations, instructions and restrictions to use and installation, please visit the www.marcacorona.it website or refer to the “ Hithick” catalogue.

Recommended adhesives

The use of a suitable adhesive is essential for installation. For the installation of ceramic tile, follow the indications of leading adhesive manufacturers.

As a general rule, the most suitable adhesive is found by taking the following factors into account:

Type of support | Type and size of tile | Intended use (floors/walls - indoor/outdoor) | Climatic conditions during installation | Time needed to put tiling in conditions of use.

For extra large tiles installed at a height of over 3 metres, some international standards set forth the necessity to install with a system featuring both adhesive and mechanical hooks to be chosen based on the weight of the tile, on the height of the paving and on work site conditions.

Spreading adhesive and installation: precautions

Spread the adhesive on the bed using a suitably toothed trowel.

Exert sufficient pressure on the tiles to ensure wetting of at least 70% of the total tile surface.

When installing in interior commercial environments or outdoors, it is of the utmost importance to spread adhesive both on the tile face and the support (double-spreading) so as to avoid gaps between the ceramic tile and the support.

Recommended grouts

It is important to use a grout that is suitable for the intended use of the tiling.

Follow the indications of leading grout manufacturers.

WARNING:

AFTER INSTALLATION, CERAMICHE MARCA CORONA:

- is not responsible for the quality of the tiled area but only for the characteristics of the material supplied.

It is highly recommended to keep several spare tiles for any repair work or as samples in the event of complaints.

Cleaning

Cleaning after installation

Washing after installation is of essential importance for all subsequent maintenance operations. By performing proper cleaning after installation, you will remove installation residues and standard work site dirt, such as for instance: mortar, adhesive, paint, work site dirt of different types. After grout has dried, clean with a suitable detergent and always following the instructions for use and dilution provided by the manufacturer on the pack.

- a) If you are using cement-based grout, Ceramiche Marca Corona recommends the use of FILA DETERDEK (or similar acid buffer detergents, with the exception of products containing hydrofluoric acid) since this product neither emits harmful fumes nor has an aggressive action on grout.
- Apply as follows:
- Use FILA DETERDEK diluted in a 1:5 solution (1 litres of FILA DETERDEK in 5 litres of preferably warm water; yield: 1 litre/40 m²).
 - Sweep the floor with care and spread the diluted acid solution using a mop or rough cloth for residential environments or using a motorised brush with white or green discs (depending on needs) for large surfaces.
 - Let the solution work for a few minutes, depending on how deep the dirt is.
 - Use a green or white Scotch-Brite abrasive sponge or a scrubbing brush with nylon bristles for structured surfaces, or a motorised brush with white or green discs and a liquid aspirator for large surfaces.
 - Soak up any residues with cloths or a liquid aspirator.
 - Rinse with plenty of lukewarm or warm water and repeat this operation several times until all stains or residues in the gaps of structured tiles have been removed.

Should you still notice areas that are not perfectly clean, repeat washing but increase the concentration of acid. Refer also to the specific information provided below.

WARNING:

this operation may be aggressive on materials and components placed near the tiling, for instance thresholds, marble window sills, metal doors and windows, decorations, etc. It is highly recommended to protect these surfaces before cleaning.

- b) If you are using epoxy-based grout, it is essential to scrupulously follow the instructions provided by the detergent manufacturer since, after hardening, this type of grout is extremely difficult to remove. In this case, Ceramiche Marca Corona recommended you to add 10% of alcohol to the washing water or, as an alternative, to use undiluted FILA PS/87 alkaline detergent (or a similar product). FILA PS/87 must be used undiluted and must be left to work for about 30 minutes. Then rub the surface with a mildly abrasive brush and rinse with plenty of water.

Specific information:

- c) After installing products with a honed, polished or metal-effect finish, the acid-based detergent you intend to use must be tested on a small area before actual use.

- d) Avoid using abrasive products on decorations and special inserts as they could damage the surfaces.

After grouting coloured and/or anodised aluminium profiles, remove any residues immediately using a sponge and a mild detergent to prevent the grout hardening.

- e) After installing structured or non-slip products, cleaning after installation can be repeated several times, using a higher concentration of detergent and more abrasive brushes, since this type of product tends to withhold more grout/dirt. Correct cleaning will allow you to resume the right appearance and obtain the best non-slip performance.

- f) As far as products with a natural/matt finish are concerned, Marca Corona does not recommend priming/film-forming products since they are not necessary. Furthermore, too much priming product, if not removed correctly, could withhold dirt more easily.

- g) As far as used floors are concerned, before treating the floor with an acid product, remove any greasy or similar substances with an alkaline detergent, such as FILA PS/87.

Use and maintenance.^[2]

Final testing of the tiled surface

Final testing must be performed by the end customer, at the presence of the fitter and project engineer. It consists of a visual check (with glasses, if these are worn) of the surface, at a distance of 1 metre. An “effect” that is only visible using close-to-ground light and very close to the floor, also using a magnifying glass, cannot be considered as a “defect”. An “effect” becomes a “defect” only when clearly visible under the conditions stated above. Durability of a tile surfaces strictly relates to the manner it which it is taken care of; the end customer has an important role in keeping the tile surface in good condition, both aesthetically and technically, over time. Some precautions, which also depend on common sense as well as on knowledge of the materials installed, must be observed.

Routine cleaning

If the cleaning rules covered thus far were followed after the installation, routine maintenance, i.e. everyday cleaning to remove dirt from traffic and general use of the tiled surface, is not a problem. CORRECT CLEANING is performed using a cloth or sponge moistened in a diluted solution of common neutral detergent for tiles, following the instructions for use and dilution provided by the manufacturer of the product. When the surface has a different appearance from the original one, features shiny patches or retains dirt in an anomalous manner, “degrease” using an alkaline detergent and then rinse thoroughly. In particular conditions of use (relating to the type of detergent used and/or on staining agents that commonly come into contact with ceramic materials) and environmental conditions (material installed outdoors), instead of degreasing, it is preferably to perform “descaling” with an acid detergent followed by thorough rinsing.

Ceramiche Marca Corona recommends:

- Daily:**
- Remove dust with special brooms, woollen cloths or a vacuum cleaner.
 - Wash with FILACLEANER (low-residue neutral detergent) diluted in a 1:200 solution (a coffee cup of product in 5 litres of water) and use a cloth to be rinsed often in the solution.

WARNING

Irrespective of the washing method adopted, if the surfaces features cloth marks, wash with clean water, rinse often, wring the cloth thoroughly between one rinse and the other. Never use too much detergent in water, unless the floor is very dirty and must be rinsed after washing.

Periodically:

Degrease using FILA PS/87 diluted in water (preferably warm as this increases its effectiveness) in a 1:20 solution. If descaling is necessary, use FILA DETERDEK diluted in water (preferably warm as this increases its effectiveness) in a 1:20 solution, followed by thorough rinsing.

WARNING

If the surfaces are not perfectly clean, repeat degreasing and/or descaling using a more concentrated solution. The person in charge of these operations must always perform a preliminary test on a small area of material. For large surfaces, preferably use a washer-dryer machine and a neutral detergent, such as FILACLEANER in a solution ranging from 1:100 to 1:200, as requested.

Cleaning methods

During cleaning, it is advisable to reduce the use of strongly abrasive cleaning methods to an absolute minimum, especially on tiles with a smooth texture (glossy and/or satin finish), as they can be more vulnerable to scratches and loss of brilliance.

Protection against abrasive dirt

Some types of dirt (sand, etc.) increase the abrasive effect of pedestrian traffic on the surface; therefore, it is recommended to keep the floor as clean as possible in order to prevent the build-up of this kind of dirt taken if from outside. It is recommend to use doormats designed to retain dirt and damp (fixed or mobile doormats depending on the destination of use of the area) and to position them to so as to cover the entire length of the entrance

Extra-duty maintenance

In the event of dirt resistant to routine cleaning, use a suitable detergent for the particular kind of dirt.

Specific information:

Avoid using abrasive products on decorations and special inserts as they could damage the surfaces. After grouting coloured and/or anodised aluminium profiles, remove any residues immediately using a sponge and a mild detergent to prevent the grout hardening.

TYPE OF DIRT		SOLUTION	RECOMMENDED DETERGENTS	
			FABER	FILA
Inorganic stains	charcoal, cement	Acid*	Cement Remover / Tile Cleaner	Deterdek
	calcium efflorescence			Deterdek
	chalk, mortar			Deterdek
	cement-based grout			Deterdek
	metallic residues			Deterdek
	wall paint			Deterdek
	coloured grout			Deterdek
	rust, metal marks			Deterdek or Fila No Rust

TYPE OF DIRT		SOLUTION	RECOMMENDED DETERGENTS	
			FABER	FILA
Organic stains	coffee	Alkaline	Coloured Stain Remover / No Oil / Wax Remover / Polishing Cream	Fila PS 87
	linseed oil			Fila PS 87
	tire marks			Fila PS 87
	Coca Cola			Fila PS 87 or Fila SR95
	ketchup			Fila PS 87 or Fila SR95
	hair dye			Fila PS 87 or Fila SR95
	urine and vomit			Fila PS 87
	ice cream			Fila PS 87
	animal fat, vegetable fat			Fila PS 87
	mustard, mayonnaise			Fila PS 87
	epoxy-based grout		Epoxy Residue Remover	Fila CR 10

TYPE OF DIRT		SOLUTION	RECOMMENDED DETERGENTS	
Synthetic stains	bitumen, pitch wax ink, felt-tip pens silicone or mechanical oil residues of adhesive tape resins and glazes, graffiti	Solvent	FABER	FILA
			Solvent Stripper	Fila Solv o Fila Zero Sil
			Wax Remover	Fila Solv o Fila Zero Sil
			Colored Stain Remover / Epoxy Residue Remover	Fila PS 87 o Fila SR 95
			Oil & Grease Remover	Fila PS 87
			Solvent Stripper	Fila Solv o Fila Zero Sil
			Graffiti Remover / Epoxy Residue Remover	Fila No Paint Star

TYPE OF DIRT		SOLUTION	RECOMMENDED DETERGENTS	
Residual stains	suction cup marks	Detergent	FABER	FILA
			Alkaline Cleaner	Fila PS 87 o Fila CR10
	protective wax		Wax Remover	Deterdek + Fila Solv Fila Zero Sil

* Important: acid products can corrode marble, granite, natural stone and metal. Therefore, never use these products on decorations or inserts that features these materials. STRICTLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS FOR USE ON THE PRODUCT’S LABEL.

FABER CHIMICA
60044 Fabriano (AN) Loc. Campo d’Olmo, via G. Ceresani 10, Tel. +39 (0732) 627178
e-mail: info@faberchimica.it, www.faberchimica.it

FILA INDUSTRIE CHIMICHE S.p.A.
35018 San Martino di Lupari (PD), via Garibaldi 32, Tel. +39 (049) 9467300
e-mail: fila@filachim.it, www.filachim.com

^[1] **Reference standards:**

- UNI EN 14411 - 150 13006
- UNI EN ISO 10545 - 2
- UNI 11493 - 1

^[2] **WARNING**

The recommendations provided above are the result of laboratory research and years of experience. However, the cleanability of a material can vary considerably depending on the installation methods, the conditions of use, type of surface and environment. Generally speaking, the greater the anti-slip features of a tile increase, the more difficult the cleaning will be. The operator in charge of cleaning and maintenance must always carry out a check on a small section of the surface (possibly on a tile that has not been installed) prior to any type of cleaning and/or maintenance operation. In case of particularly difficult conditions of use, incorrect installation and/or wrong cleaning, Ceramiche Marca Corona will not be liable for the effectiveness of cleaning and maintenance procedures. It is understood that Ceramiche Marca Corona will not be liable for any events, damages and/or faults on the surface caused by incorrect installation, neglectful cleaning and maintenance and/or inadequate selection of the installed materials for the intended use. For any information, please visit the www.marccorona.it website.

Notice de pose, utilisation, nettoyage et entretien⁽¹⁾

Les articles en céramique Marca Corona sont le fruit d’un processus de production reposant sur l’utilisation des meilleures matières premières, sur des technologies d’avant-garde et sur le plein respect de la qualité. Résultat, des produits d’excellence sur les plans esthétique et technique, qui expriment au mieux et préservent dans le temps ces deux caractéristiques à condition de respecter les instructions et recommandations suivantes au sujet de leur pose, de leur nettoyage et de leur entretien.

Pose

Avant la mise en œuvre
Le carreleur étant le professionnel chargé de poser le carrelage, il est le premier à « voir » et à « manipuler » les carreaux et doit par conséquent :

- Signaler au maître d’œuvre et à l’architecte tout **vice apparent** (voir le tableau ci-dessous) constaté sur le matériau en céramique,

CAUSE	DESCRIPTION	EXCEPTIONS
Calibre	Carreaux de différentes dimensions (largeur/longueur) dans un même lot (calibre) avec des écarts supérieurs aux tolérances mentionnées sur la fiche technique.	-
Planéité	Carreaux concaves ou convexes (courbure de l’arête), avec les angles relevés ou rabaissés (gauchissement) présentant des écarts supérieurs aux tolérances mentionnées sur la fiche technique.	-
Orthogonalité et rectitude	Carreaux avec des côtés non rectilignes et non orthogonaux (« effet trapèze ») avec des écarts supérieurs aux tolérances mentionnées sur la fiche technique.	-
Épaisseur	Carreaux présentant une épaisseur différente dans une même boîte avec des écarts supérieurs aux tolérances mentionnées sur la fiche technique.	-
Fissures	Carreaux présentant des fissures parallèles ou orthogonales par rapport au bord ou sur la surface avec décollement immédiat de plaques superficielles après tapotement.	-
Ébréchures	Carreaux avec des angles et/ou bords cassés dans les boîtes.	-
Défauts de surface	Carreaux présentant des trous, piquages, cratères, bulles, affaissements, pollution de la pâte et présence de la marque (imprimée au dos du matériel céramique) sur la surface praticable.	La marque des ventouses visible uniquement en présence d’humidité pendant quelques secondes n’est pas considérée comme un défaut du carreau car, en conditions normales d’exercice, elle n’est pas perceptible.
Défaut de décoration	Carreaux présentant des défauts de sérigraphie, d’émaillage, des gouttes, rayures, etc.	-
Imperfections chromatiques	Carreaux avec une couleur excessivement différente de celle de référence et/ou de l’échantillon fourni au client.	-
Tons mélangés	Carreaux d’un même lot présentant un niveau de dénuançage supérieur au V-Shade indiqué sur le catalogue.	-
Défaut de rodage ou polissage	Carreaux présentant des « piqûres » excessives, des « bandes » (affleurement de la couleur du mélange), des bords rayés et/ou opaques, des rayures superficielles semi-circulaires, etc.	-

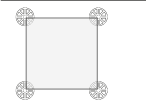
MISES EN GARDE
• Une fois le carrelage posé, Ceramiche Marca Corona n’accepte aucune réclamation au sujet de vices apparents.
• Respecter le projet d’installation du carrelage qui prévoit une technique de pose donnée (à joint unique, minimum ou ouvert, pose en parallèle ou en diagonale, joints continus ou décalés, etc.), il est recommandé de montrer au maître d’ouvrage un échantillon représentatif (carreaux juste posés à sec sur le sol) du carrelage, et de demander son approbation, éventuellement par écrit.
Le dénuançage (variabilité chromatique) est une caractéristique propre à certains produits céramiques.
Ceramiche Marca Corona conseille la pose à joints coupés avec des lames décalées d’un tiers au maximum et un joint d’au moins 2 mm sur le mono-format et de 2 ou 3 mm sur le multi-format.
• Pour les sols extérieurs, il est impératif d’opter pour une pose à joint ouvert (3,0 mm au minimum).
• Vérifier que le support est suffisamment sec, plan et propre.

Pendant la mise en œuvre
Nous recommandons d’utiliser des carreaux de différentes boîtes afin d’obtenir un meilleur effet chromatique.
Lors de la pose, le carreleur a l’obligation de signaler toute imperfection constatée sur le carrelage en céramique [décrochements ou petits dénivelés entre des carreaux contigus, etc.] et, avant de continuer la pose, il doit obtenir une déclaration écrite signée par le maître d’ouvrage ou le responsable du chantier l’autorisant à poursuivre le travail.
Pour ce qui relève de sa compétence, le maître d’ouvrage doit garantir des conditions microclimatiques et d’éclairage permettant au carreleur de procéder à la pose selon le règles de l’art en vérifiant la bonne qualité des matériaux et des travaux en cours, conformément aux instructions susmentionnées.
Durant la période comprise entre la fin de la pose et la livraison au maître d’ouvrage, le carrelage en céramique doit être conservé propre et exempt de ciment, de sable, de mortier et de tout autre matériau risquant de provoquer des taches et/ou des phénomènes d’abrasion mécanique sur sa surface,
• être protégé contre les risques de dégât et de contamination potentiels dus à la fréquentation des autres ouvriers (peintres, électriciens, menuisiers, etc.).

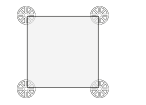
Pour les détails, les précautions d’emploi et les avertissements concernant le stockage, la manutention, la découpe et la pose du format 120x240, il est conseillé de consulter le tutoriel 120x240 - disponible en ligne à l’adresse <https://www.marcacorona.it/project-division/grandi-lastre.html> - ou les tutoriels vidéo 120x240 figurant sur le canal YouTube de Marca Corona - <https://www.youtube.com/user/MarcaCorona1741>.

Hithick 20mm. Conseils pour la pose sur planchers surélevés.
Avertissement : vent et rupture
Les dallages extérieurs posés sans collage sont soumis à l’action du vent, avec le risque de soulèvement des plaques, notamment ceux posés aux étages d’un bâtiment. Le fabricant recommande de faire vérifier par un technicien qualifié la bonne adaptation du système de pose en étages avec la réglementation en vigueur et les conditions d’utilisation locales, afin d’éviter le risque de dommages aux personnes et aux biens. Une dalle céramique posée sur un système surélevé peut se casser à la suite d’un impact d’un objet lourd qui y chuterait d’une certaine hauteur, avec le risque de sérieux dommages pour quiconque stationnerait ou transiterait sur ce carreau. Le non respect des instructions fournies par le fabricant relatives à la pose sur des systèmes surélevés peut provoquer de sérieux dommages aux personnes. Pour toutes informations complémentaires et recommandations de pose, veuillez vous référer à notre site www.marcacorona.it ou à notre catalogue “HiThick”.

Instructions pour maîtres d’œuvre et clients
Lorsque la mise en œuvre de dalles de 20 mm prévoit l’utilisation du produit céramique en termes structurels, il est recommandé aux concepteurs, maîtres d’œuvre et/ou aux maîtres d’ouvrage de faire une évaluation scrupuleuse du cahier des charges du projet eu égard aux caractéristiques techniques des dalles. En particulier, afin d’éviter le risque de dommages aux personnes ou aux biens, le fabricant recommande :
• Si la mise en œuvre prévoit une pose surélevée, en tenant compte qu’un carreau pourrait se casser suite à la chute d’un corps lourd, de vérifier en avance la destination d’usage spécifique et de se conformer au tableau d’instructions de pose surélevée reproduit ci-après, où, dans des conditions déterminées, il est prévu de rajouter un renforcement sur le revers du carreau (double filet Fiber-Mesh Plus), fourni par le fabricant.
• Concernant le dallage posé en étages, quelque soit le système de pose sans collage utilisé, de respecter les spécifications des normes et les conditions locales d’emploi, entre autre, à titre d’exemple, l’action du vent, le chargement structurel, les actions sismiques, etc. Le non respect des recommandations reproduites ci-dessus peut conduire à un usage impropre du produit et éventuellement causer de graves dommages aux personnes ou aux biens.

FORMAT	JUSQU’À 2 cm / ¾”	DE 2 cm / ¾” À 10 cm / 4”	DE 10 cm / 4” À 30 cm / 12”
	60x60 cm / 24”x24” rect. (nominal) 4 supports par dalle	4 supports (3,4 unités/m²)	4 supports + Fiber-Mesh Plus (3,4 unités/m²)
	45x90 cm / 18”x36” rect. (nominal) 60x120 cm / 24”x48” rect. (nominal) 6 supports par dalle	6 supports (6 unités/m²)	6 supports + Fiber-Mesh Plus (6 unités/m²)

VALABLE EXCLUSIVEMENT POUR LES ÉTATS-UNIS, LE CANADA ET L’OCÉANIE.

FORMAT	JUSQU’À 2 cm / ¾”	AU-DELÀ de 2 cm / ¾”
	60x60 cm / 24”x24” rect. (nominal) 4 supports par dalle	4 supports (3,4 unités/m²)
	45x90 cm / 18”x36” rect. (nominal) 60x120 cm / 24”x48” rect. (nominal) 6 supports par dalle	6 supports (6 unités/m²)

Prendre contact avec Marca Corona

REMARCHE : Pour toute ultérieure indication technique relative au treillis en fibre de verre, veuillez contacter Marca Corona. Marca Corona sera uniquement responsable dans le cas d’une fourniture complète du système (carreaux + treillis en fibre de verre ou feuille de tôle galvanisée). Marca Corona ne sera pas responsable en cas d’utilisation de systèmes de renfort qu’elle n’a pas entièrement fournis. En cas de rupture, le carreau doit être immédiatement retiré.

Pour en savoir plus sur le produit HITHICK en 20 mm d’épaisseur et sur les recommandations, instructions et limitations pour l’utilisation et les systèmes de pose relatifs, veuillez vous référer au catalogue HITHICK et consulter le site www.marcacorona.it

Colles conseillées
L’utilisation d’une colle appropriée revêt une importance fondamentale pour la pose. Nous vous recommandons de respecter les indications des meilleurs fabricants de colles pour fixer les carreaux en céramique.
De manière générale, on choisit la colle la plus appropriée en prenant en compte les facteurs suivants :
Type de support | Type et format des carreaux | Destination d’usage (sol/revêtement mural - interne/externe) du revêtement en céramique | Conditions climatiques lors de la pose | Délais à disposition pour la mise en service du revêtement en céramique
Pour les carreaux grand format posés à plus de 3 mètres de hauteur, certaines normes internationales exigent de procéder à la pose à l’aide d’un système mixte de colle et de crochets mécaniques à choisir en fonction du poids du carreau, de la hauteur du revêtement et des conditions du chantier.

Étalement de la colle et pose des carreaux : mesures
Appliquer la colle sur le support à l’aide d’une spatule présentant la denture appropriée.
Exercer sur les carreaux la pression nécessaire pour assurer le mouillage d’au moins 70% de la surface totale.
Pour la pose de carrelages dans des espaces commerciaux intérieurs ou bien extérieurs, il est fondamental d’appliquer la colle selon la méthode du double enduisage de façon à éviter la formation de poches d’air entre le carreau céramique et le support.

Mortiers de jointoiement recommandés
Il est important d’utiliser un mortier de jointoiement adapté au type d’emploi prévu pour le revêtement céramique.
Il est recommandé de respecter les indications fournies par les meilleurs fabricants de mortiers pour joints.

AVERTISSEMENT
UNE FOIS LE MATÉRIEL POSÉ, CERAMICHE MARCA CORONA :
• Ne répond pas de la qualité de pose du carrelage fini mais uniquement des caractéristiques du matériel fourni.
Il est conseillé de conserver, une fois la pose terminée, quelques carreaux de réserve en cas de réparations à venir ainsi qu’un échantillon représentatif du matériel en cas de réclamation.

Nettoyage

Nettoyage de fin de chantier
Le nettoyage au terme de la pose est une étape d’une importance fondamentale pour tous les travaux d’entretien à venir. Il permet d’éliminer les résidus de pose et la saleté normale de chantier comme le mortier, la colle, la peinture et les salissures de chantier de différente nature. Une fois le temps de séchage du mortier écoulé, nettoyer le carrelage à l’aide d’un détergent approprié en respectant scrupuleusement la notice d’utilisation et les degrés de dilution figurant sur l’emballage du produit du fabricant.

a) Si vous utilisez des mortiers à base de ciment, Ceramiche Marca Corona vous recommande d’utiliser FILA DETERDEK (ou des acides tamponnés similaires, à l’exclusion de produits à base d’acide fluorhydrique) car il ne dégage pas d’émanations nocives et n’est pas corrosif pour les joints.
Il faut l’appliquer sur les modalités suivantes :
• Utiliser FILA DETERDEK dilué à raison de 1:5 (1 litre de FILA DETERDEK dans 5 litres d’eau de préférence chaude, rendement : 1 litre/40 m²),
• Bien balayer le sol puis répartir uniformément la solution acide diluée en utilisant un balai-brosse ordinaire, un balai espagnol, une serpillière rêche pour espaces résidentiels ou, pour les grands espaces, en frottant avec une monobrosse à disques avec un tampon de couleur blanche ou verte (selon les besoins),
• Laisser agir quelques minutes en fonction du degré de saleté,
• Frotter énergiquement avec une éponge abrasive, de type Scotch-Brite blanche ou verte, avec une brosse en nylon pour surfaces structurées ou, en présence de grandes surfaces, avec une monobrosse pourvue d’un disque blanc ou vert et d’un aspirateur de liquides,
• Récupérer le résidu à l’aide de serpillières ou d’un aspirateur de liquides,
• Rincer soigneusement à l’eau tiède ou chaude et répéter l’opération autant de fois que nécessaire afin d’éliminer la moindre trace et le moindre résidu dans les interstices des carreaux structurés.

Si le carrelage n’est pas parfaitement propre, recommencer le lavage à base d’acide à des concentrations plus élevées en consultant si nécessaire les informations spécifiques ci-dessous.

AVERTISSEMENT
Cette intervention peut « attaquer » les matériaux et les composants à proximité des carreaux comme les seuils et bords de marbre, les huisseries métalliques, les décors, etc., c’est pourquoi nous préconisons de protéger ces parties de façon appropriée avant le nettoyage.

b) Lors de l’emploi de mortier-colle époxy, respecter scrupuleusement les instructions du fabricant de produits pour le nettoyage car l’élimination de ce type de mortier, après son durcissement, est extrêmement difficile. Dans un tel cas, Ceramiche Marca Corona recommande d’ajouter à l’eau de lavage 10% environ d’alcool ou d’utiliser directement le détergent alcalin FILA PS/87 (ou produits similaires). Le FILA PS/87 doit être utilisé pur (non dilué) et il faut le laisser agir environ 30 minutes. Il faut ensuite frotter la surface avec une brosse légèrement abrasive puis rincer abondamment à l’eau.

Informations spécifiques
c) En présence de pose de carrelage avec finition émaillée ou métallisée, le nettoyage de fin de chantier réalisé à base de détergents acides doit être impérativement et préalablement testé sur une petite portion de la surface.

d) En présence de motifs ou d’inserts spéciaux, éviter l’emploi de produits abrasifs qui risqueraient d’endommager les surfaces.

Lors de l’application du mortier, il est conseillé de nettoyer immédiatement les profils en aluminium coloré et/ou anodisé à l’aide d’une éponge et de détergents doux pour éviter que le mortier n’adhère.

e) En présence de carreaux à la finition texturée ou fortement antidérapants, le nettoyage de fin de chantier peut être répété plusieurs fois avec des détergents plus concentrés et des brosses de nettoyage plus abrasives car ce type de surface a tendance à retenir davantage le mortier et la saleté. Un nettoyage final leur permettra de retrouver leur aspect esthétique et d’obtenir la meilleure performance anti-dérapante.

f) En présence de carreaux à la finition naturelle, Ceramiche Marca Corona déconseille l’emploi de produits d’imprégnation et/ou filmogènes car ils ne sont pas nécessaires et que l’excès de produit d’imprégnation, s’il n’est pas éliminé correctement, risque d’encrasser le carrelage.

g) Si vous procédez au nettoyage alors que le sol a déjà été piétiné, éliminez toute présence de substances grasses ou similaires à l’aide de détergents alcalins spécifiques tels que FILA PS/87, avant de procéder au nettoyage avec un produit acide.

Utilisation et entretien ⁽²⁾

Vérification du carrelage
Le carrelage doit être vérifié par le maître d’ouvrage en présence du carreleur et du responsable de chantier en procédant à un examen visuel à l’œil nu (ou avec des lunettes si leur usage est habituel) de la surface à une distance d’un mètre. Un « effet » perceptible avec une lumière rasante, et uniquement à une distance rapprochée, éventuellement avec l’aide d’une loupe, ne peut être considéré comme un « défaut ». Un « effet » ne devient un « défaut » que lorsqu’il est visible dans les conditions d’observation susmentionnées. La durabilité d’une surface carrelée dépend également de la manière dont elle est utilisée et entretenue. Par conséquent, le client a également un rôle très important à jouer afin que le carrelage conserve ses qualités esthétiques et techniques au fil du temps.
À ce sujet, il faut donc prendre certaines précautions, dictées par le bon sens, et connaître les caractéristiques des matériaux installés concernant les aspects suivants.

Entretien ordinaire
Si les règles de nettoyage après la pose décrites jusqu’ici ont bien été respectées, l’entretien ordinaire - c’est-à-dire le nettoyage quotidien destiné à éliminer la saleté due au passage et à l’utilisation de la surface carrelée - ne pose aucun problème.
Il suffit de procéder à un NETTOYAGE à l’aide d’une serpillère ou d’une éponge imbibée d’une solution diluée d’un détergent neutre commun pour carrelage en suivant le mode d’emploi et les degrés de dilution figurant sur l’emballage du fabricant.
Périodiquement (notamment lorsque la surface présente un aspect différent de celui d’origine et notamment plus brillant et qu’elle retient tout type d’agent salissant de manière anormale), il faut procéder à un « dégraissage » à l’aide d’un détergent alcalin puis rincer soigneusement.
Dans des conditions particulières d’utilisation (selon la nature du détergent utilisé et/ou des agents salissants entrant communément en contact avec la céramique) et environnementales (matériau stocké à l’extérieur), on remplacera le dégraissage par un « lavage désincrustant » à l’aide d’un détergent acide suivi d’un rinçage soigneux.

Ceramiche Marca Corona conseille les opérations suivantes.

- Chaque jour**
- Balayer, aspirer ou éliminer soigneusement la poussière à l’aide d’un chiffon en laine.
 - Nettoyer à l’aide de FILACLEANER (détergent neutre à faible résidu) dilué à 1:200 (une tasse à café dans un seau de 5 litres d’eau) en utilisant une serpillière humide que l’on rincera souvent dans la solution.

ATTENTION
Si, après n’importe quel type de lavage, le sol montre des traces de passage de la serpillère, il faudra rincer plusieurs fois soigneusement à l’eau claire, en tordant la serpillière à fond. Ne jamais dépasser les quantités de détergent à diluer dans l’eau à moins que le sol ne soit particulièrement sale, auquel cas il faudra effectuer un rinçage après le nettoyage.

Périodiquement
Effectuer un dégraissage avec FILA PS/87 dilué à 1:20 dans de l’eau (si possible chaude pour davantage d’efficacité) suivi d’un rinçage soigneux, ou si un lavage désincrustant se révèle plus efficace, utiliser FILA DETERDEK dilué à 1:20 dans de l’eau (si possible chaude pour davantage d’efficacité) suivi d’un rinçage soigneux.

ATTENTION
Si certains endroits ne sont pas parfaitement nettoyés, répéter le dégraissage et/ou le nettoyage désincrustant à des concentrations plus élevées.
Le préposé à ce type d’entretien doit toujours procéder à un test préliminaire empirique sur une petite portion de carrelage.
Pour les grandes surfaces il est préférable d’utiliser une laveuse-sécheuse ainsi qu’un détergent neutre, tel que FILACLEANER dilué de 1:100 à 1:200 selon les besoins.

Méthodes de nettoyage
Lors du nettoyage, il faut limiter autant que possible l’emploi de détergents très abrasifs surtout pour les carreaux à surface lisse (notamment avec finition brillante et/ou satinée) qui risquent de provoquer des effets visibles comme des rayures, opacifications, éraflures, etc.

La protection contre la saleté abrasive
Certains types de salissures (sable, etc.) renforcent l’effet abrasif du piétinement et il faut par conséquent conserver le sol aussi propre que possible en prévenant ces salissures, généralement apportées de l’extérieur, en installant un paillason fixe ou mobile (selon la destination d’usage du local) sur toute la largeur de l’entrée.

Entretien extraordinaire
En cas de traces de saleté résistant au nettoyage ordinaire, il est recommandé d’utiliser un détergent adapté au type de saleté.

Informations spécifiques
En présence de décors ou d’inserts spéciaux, il faut éviter l’emploi de produits abrasifs qui risqueraient d’endommager les surfaces.
Lors de l’application du mortier, il est conseillé de nettoyer immédiatement les profils en aluminium coloré et/ou anodisé à l’aide d’une éponge et de détergents doux pour éviter que le mortier n’adhère.

TYPE DE SALETÉ		SOLUTION	DÉTERGENTS CONSEILLÉS	
			FABER	FILA
Taches non organiques	charbon, ciment	Acide*	Cement Remover / Tile Cleaner	Deterdek
	efflorescences calcaires			Deterdek
	plâtre, mortier			Deterdek
	mortier de ciment			Deterdek
	résidus métalliques			Deterdek
	Détrempes murales			Deterdek
	mortier coloré			Deterdek
	rouille, traces de métal			Deterdek o Fila No Rust

TYPE DE SALETÉ		SOLUTION	DÉTERGENTS CONSEILLÉS	
			FABER	FILA
Taches organiques	café	Alcaline	Coloured Stain Remover / No Oil / Wax Remover / Polishing Cream	Fila PS 87
	huile de lin			Fila PS 87
	pneu			Fila PS 87
	Coca-cola			Fila PS 87 ou Fila SR95
	ketchup			Fila PS 87 ou Fila SR95
	teinture pour cheveux			Fila PS 87 ou Fila SR95
	urine et vomissures			Fila PS 87
	glace			Fila PS 87
	matières grasses animales et végétales			Fila PS 87
	mayonnaise, moutarde			Fila PS 87
	mortier époxy		Epoxy Residue Remover	Fila CR 10

TYPE DE SALETÉ		SOLUTION	DÉTERGENTS CONSEILLÉS	
			FABER	FILA
Taches synthétiques	bitume, goudron	Solvant	Solvent Stripper	Fila Solv ou Fila Zero Sil
	cire		Wax Remover	Fila Solv ou Fila Zero Sil
	encres, feutres		Colored Stain Remover / Epoxy Residue Remover	Fila PS 87 ou Fila SR 95
	huiles silicones ou mécaniques		Oil & Grease Remover	Fila PS 87
	résidus de scotch		Solvent Stripper	Fila Solv ou Fila Zero Sil
	résines et peintures, graffitis		Graffiti Remover / Epoxy Residue Remover	Fila No Paint Star

TYPE DE SALETÉ		SOLUTION	DÉTERGENTS CONSEILLÉS	
			FABER	FILA
Auréoles résiduelles	auréoles des ventouses	Détergent	Alkaline Cleaner	Fila PS 87 o Fila CR10
	cire protectrice		Wax Remover	Deterdek + Fila Solv Fila Zero Sil

* Attention : Les détergents à base acide risquent de ronger le marbre, le granit, les pierres naturelles et les métaux et sont par conséquent à proscrire en présence de décors ou d’inserts réalisés avec ces matériaux. POUR L’USAGE, VEUILLEZ SUIVRE SCRUPULEUSEMENT LES INDICATIONS REPORTÉES SUR L’ÉTIQUETTE.

FABER CHIMICA
60044 Fabriano (AN) Loc. Campo d’Olmo, via G. Ceresani 10,
Tel. +39 (0732) 627178
e-mail: info@faberchimica.it, www.faberchimica.it

FILA INDUSTRIE CHIMICHE S.p.A.
35018 San Martino di Lupari (PD), via Garibaldi 32,
Tel. +39 (049) 9467300
e-mail: fila@filachim.it, www.filachim.com

⁽¹⁾ **Normes de référence :**
• UNI EN 14411 - 150 13006
• UNI EN ISO 10545 - 2
• UNI 11493 - 1

⁽²⁾ **AVERTISSEMENT**
Les suggestions fournies plus haut sont le fruit de recherches, de tests en laboratoire et de nombreuses années d’expérience.
Cependant, la facilité d’entretien et de nettoyage des matériaux varient considérablement en fonction de la pose, des conditions d’usage, des types de surface et de l’environnement.
En règle générale, plus les carreaux sont anti-dérapants, plus ils sont difficiles à nettoyer.
Le préposé à l’entretien et au nettoyage doit toujours procéder à un test préliminaire empirique (si possible sur une portion de carrelage non posé) avant de procéder aux différentes interventions. En cas de conditions d’usage particulièrement lourdes, de pose erronée ou d’entretien inapproprié, Ceramiche Marca Corona décline toute responsabilité au sujet de l’efficacité des opérations de nettoyage et d’entretien. De plus, Ceramiche Marca Corona décline toute responsabilité en cas de phénomènes, de dommages ou de défauts dus à une pose défectueuse, à un entretien ou nettoyage négligent ou encore au choix erroné du type de matériau installé en fonction de sa destination d’usage.
Pour toute information, veuillez consulter le site www.marccorona.it.

Anleitung für Verlegung, Gebrauch, Reinigung und Wartung⁽¹⁾

Ceramiche Marca Corona ist das Ergebnis eines Produktionsprozesses, der den Gebrauch des besten Rohmaterials, fortschrittlichster Technologien und maximaler Beachtung der Qualität vorsieht. Das Ergebnis ist ein Produkt von hohem ästhetischem und technischem Wert, der diese Charakteristiken bestens auszeichnet und dauerhaft unverändert bewahrt, sofern die folgenden Anweisungen und Empfehlungen für Verlegung, Gebrauch, Reinigung und Wartung eingehalten werden.

Verlegung

Erste Verlegung an Ort und Stelle

Der Fliesenleger, d.h. der Fachmann, der die Verfliesung vornimmt und der als erster die Fliesen "sieht und handhabt", muss:

- den Auftraggeber und den Projektentwickler auf eventuelle **offensichtliche, auf dem Keramikmaterial vorhandene Mängel** hinweisen (siehe folgende Tabelle);

URSACHE	BESCHREIBUNG	AUSNAHMEN
Kaliber	Fliesen verschiedener Größe (Breite/Länge) innerhalb des gleichen Loses (Kaliber/Caliber) mit Abweichungen, die die im Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten.	-
Ebenheit	Konkave oder konvexe Fliesen (Abrundung der Kante), mit erhöhten oder vertieften Ecken (Verwerfung) mit Abweichungen, die die im Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten.	-
Orthogonalität-Geradheit	Fliesen mit ungeraden und nicht rechtwinkligen Kanten ("Trapez-Effekt") mit Abweichungen, die die im Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten.	-
Dicke	Fliesen mit unterschiedlicher Stärke innerhalb des gleichen Kartons mit Abweichungen, die die im Datenblatt angegebenen Toleranzen überschreiten.	-
Sprünge	Fliesen mit parallelen oder rechteckigen Sprüngen am Rand oder auf der Oberfläche mit gleichzeitigem Loslösen von Oberflächenplatten nach dem Einpassen.	-
Splitter	Fliesen mit beschädigten Ecken und/oder Rändern im Karton.	-
Oberflächenschäden	Fliesen mit Löchern, Abstichen, Kratern, Erhöhungen, Absenkungen, Verschmutzung der Fliesenmasse und Vorhandensein des Markenzeichens (eingeprägt auf der Rückseite des Keramikmaterials) auf der Nutzungsfläche.	Die Markierung der Saugköpfe, nur bei Feuchtigkeit für wenige Sekunden sichtbar, gilt nicht als Fehler der Fliese, da sie bei normalen Betriebsbedingungen nicht feststellbar ist.
Mängel des Dekors	Fliesen mit Mängeln des Siebdrucks, der Glasur, Tropfen, Linien des Digitalsystems.	-
Farbtonfehler	Fliesen mit sehr abweichendem Farbton von der Referenzfliese und/oder dem Muster, das der Kunde erhielt.	-
Schattierungen	Fliesen im gleichen Los mit einem Farbspiel, das den im Katalog aufgeführten V-Shade überschreitet.	-
Mängel des Läppens/ Polierens	Fliesen mit übermäßigen "Punktierungen", "Schälungen" (Aufschwimmen der Farbe der Masse), verkratzte und/oder matte Ränder, halbrunde Oberflächenkratzer,	-

- HINWEIS:**
- Bei schon verlegtem Material akzeptiert Ceramiche Marca Corona keine Beanstandungen von offensichtlichen Mängeln.
 - Beim Verlegen der Fliesenbeläge nach einem Projekt vorgehen, das eine bestimmte Verlegungstechnik vorsieht (fugenlos, minimale oder offene Fuge, Parallel- oder Diagonalverlegung, durchgängige oder versetzte Fuge etc.); es ist auf jeden Fall ratsam dem Auftraggeber ein repräsentatives Muster des Fliesenbelags zu zeigen (nur «trocken» verlegte Fliesen) und um seine ggf. schriftliche Genehmigung zu bitten.
- Die Schattierungen sind charakteristisch für einige keramische Produkte.
- Ceramiche Marca Corona empfiehlt eine fortlaufende Verlegung mit maximal um 1/3 versetzten Leisten und Uniformat mit mindestens 2,0 mm Fuge und Multiformat mit 2,0/3,0 mm Fuge.
- Bei Fußböden in Außenbereichen empfiehlt sich zwingend eine Verlegung mit offener Fuge (mindestens 3,0 mm Fuge).
 - Sicherstellen, dass der Untergrund ausreichend verlegereif, eben und einwandfrei sauber ist.

Während dem Verlegen

empfehlen wir die Fliesen aus verschiedenen Kartons zu entnehmen, um den besten Farbeffekt zu erzielen.

Während der Verlegung muss der Verleger auf mögliche Mängel (z.B. Überzähne oder leichte Höhendifferenzen von nebeneinander liegenden Fliesen) des Bodenbelags hinweisen und sollte auch in diesem Fall möglichst eine schriftliche Bewilligung beim Auftraggeber oder beim Baustellenleiter einholen, um mit der Arbeit fortfahren zu können.

Der Auftraggeber muss, soweit es in seinem Kompetenzbereich liegt, für entsprechende mikroklimatische Bedingungen und Beleuchtung sorgen, so dass der Fliesenleger die Verlegungsarbeiten zuverlässig ausführen kann, indem er das zu verlegende Material bzw. die zu realisierende Arbeit, wie oben beschrieben, kontrolliert.

Im Zeitraum zwischen dem Ende des Verlegens und der Übergabe an den Auftraggeber muss der Fliesenbelag:

- sauber und frei von Zement, Sand, Mörtel und sonstigem Material gehalten werden, das Flecken und/oder oberflächlichen mechanischen Abrieb verursachen könnte;
- vor möglichen Beschädigungen oder Verschmutzungen durch wahrscheinlich anderes, auf dem Bau anwesendes Personal (Maler, Elektriker, Schreiner etc.) geschützt werden.

Für Einzelheiten, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise bezüglich Lagerung, Beförderung, Schnitt und Verlegung des Formats 120x240 sehen Sie sich bitte das Tutorial 120x240 an, das unter - online verfügbar ist, oder die Video //www.marcacorona.it/project-division/grandi-lastre.html - Tutorials 120x240 auf dem YouTube-Kanal von Marca Corona https://www.youtube.com/user/MarcaCorona1741

Hithick 20mm. Anleitung für die Verlegung als Doppelboden.

Warnung Wind und Bruch

Bodenbeläge die trocken im Aussenbereich in der Höhe verlegt werden, unterliegen der Wirkung des Windes, wodurch die Gefahr besteht, dass die Platten aufgeworfen werden. Der Hersteller erteilt daher die Empfehlung, dass die Eignung des Systems für eine Verlegung in der Höhe durch einen zugelassenen Sachverständigen überprüft wird, wobei die lokal gültigen Vorschriften und Nutzungsbedingungen zu beachten sind, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Eine Keramikplatte die auf einem Doppelbodensystem verlegt ist, kann durch den Aufprall eines aus einer bestimmten Höhe herabfallenden Gegenstandes zerbrechen. Hier besteht das Risiko schwerer Verletzungen für all jene die auf der Fliese gehen, oder stehen. Bei Nichtberücksichtigung der vom Hersteller vorgegebenen Verlegevorschriften für Doppelbodensysteme, kann es zu schwerwiegenden Verletzungen der Personen kommen.

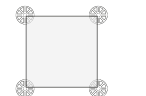
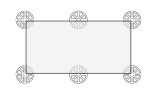
Für genauere Informationen und verlegehinweise verweisen wir auf unsere Webseite (ceramiche marca corona) oder auf unseren Katalog "HiThick".

Anweisungen für Planer und Kunden

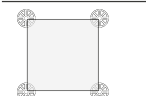
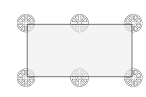
Falls der Einsatz der 20 mm platten eine Verwendung des keramischen Produkts als Bestandteil der Gebäudestruktur vorsieht, ist der Planer und/oder der Auftraggeber angehalten, eine sorgfältige Prüfung der Voraussetzungen des Projekts in Bezug auf die technischen Eigenschaften der Platten vorzunehmen. Insbesondere zur Vermeidung der Gefahr von Personen- und Sachschäden, erteilt der Hersteller folgenden Hinweis:

- unter Berücksichtigung des Umstandes, dass die Fliese infolge eines schweren herabfallenden Gegenstandes zerbrechen könnte, muss im Falle einer Anwendung als Doppelboden im Voraus eine Prüfung des spezifischen Einsatzbereiches erfolgen. Außerdem ist die nachfolgende Tabelle mit Verlegeanweisungen zu berücksichtigen, die unter bestimmten Bedingungen die Aufbringung einer Verstärkung auf der Rückseite der Fliese vorsieht (Fiber-Mesh Plus) welche vom Produzenten geliefert wird;
- mit Bezug auf Bodenbeläge die trocken im Aussenbereich in der Höhe verlegt werden, sind die spezifischen lokalen Vorschriften und Nutzungsbedingungen zu berücksichtigen, die unter anderem, wie zum Beispiel für die Wirkung des Windes, die strukturellen Belastung, die Wirkung von Erdbeben, etc., vorgesehen sind.

Die Nichtberücksichtigung der oben genannten Anweisungen kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts führen und eventuell schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.

	FORMAT	BIS ZU 2 cm / ¾"	AB 2 cm / ¾" bis ZU 10 cm / 4"	AB 10 cm / 4" bis ZU 30 cm / 12"
	60x60 cm / 24"x24" Rechtw. (nominal) 4 Stützen für jede Platte	4 Stützen (3,4 Stk./m²)	4 Stützen (3,4 Stk./m²)	4 Stützen + Fiber-Mesh Plus (3,4 Stk./m²)
	45x90 cm / 18"x36" Rechtw. (nominal) 60x120 cm / 24"x48" Rechtw. (nominal) 6 Stützen für jede Platte	6 Stützen (6 Stk./m²)	6 Stützen (6 Stk./m²)	6 Stützen + Fiber-Mesh Plus (6 Stk./m²)

GÜLTIGKEIT AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN MARKT IN DEN USA, KANADA UND OZEANIEN

	FORMAT	BIS ZU 2 cm / ¾"	MEHR als 2 cm / ¾"
	60x60 cm / 24"x24" Rechtw. (nominal) 4 Stützen für jede Platte	4 Stützen (3,4 Stk./m²)	Mit Marca Corona in Verbindung setzen
	45x90 cm / 18"x36" Rechtw. (nominal) 60x120 cm / 24"x48" Rechtw. (nominal) 6 Stützen für jede Platte	6 Stützen (6 Stk./m²)	

ANMERKUNG: Für jede technische Spezifikation im Zusammenhang mit dem Glasfasernetz kontaktieren Sie bitte Marca Corona. Marca Corona haftet nur in dem Fall, dass es das gesamte System (Fliesen + Glasfasernetz oder verzinktes Stahlblech) geliefert hat. Marca Corona haftet nicht für Verstärkungssysteme, die nicht vollständig vom Unternehmen selbst geliefert wurden. Bei Bruch der Fliese muss diese sofort entfernt werden.

Ausführliche Informationen zu dem Produkt HITHICK in einer Stärke von 20 mm Dicke und insbesondere Tipps und Tricks, Einschränkungen bei der Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen während der Verlegung finden Sie im Katalog HITHICK und auf der Internetseite www.marcacorona.it

Empfohlene Kleber

Die Verwendung eines geeigneten Klebers ist von großer Bedeutung für die Verlegung. Es ist ratsam die Anweisungen der besten Kleber-Hersteller für das Verlegen von Keramikfliesen zu befolgen.

Generell findet man den geeignetsten Kleber, wenn man die folgenden Faktoren in Betracht zieht:

Art der Stütze **I** Typologie und Format der Fliesen **I** Gebrauchsbestimmung (Fußboden/Verkleidung – Innen-/Außenbereiche) der Keramikverkleidung **I** Klimatische Bedingungen bei der Verlegung**I** Verfügbare Zeit für die Inbetriebnahme der Keramikverkleidung.

Bei großformatigen Fliesen, die auf Höhen von über 3 Metern verlegt werden, wird in einigen internationalen Vorschriften vorgesehen, dass die Verlegung mit einer Kombinationslösung Kleber-Haken erfolgen muss; die Haken werden je nach Gewicht der Fliesen, der Höhe der Verkleidung und der Baustellensituation gewählt.

Auftragen der Kleber und Verlegen der Fliesen: Maßnahmen

Den Kleber mit Spachtel mit geeigneter Zahnung auf dem Untergrund auftragen.

Die Fliesen fest eindrücken, um eine Benetzung von mindestens 70% der Gesamtoberfläche sicherzustellen.

Bei der Verlegung von Fliesen in Innen- oder Außenbereichen von gewerblichen Objekten muss der Kleber unbedingt mit dem Verfahren des zweifachen Auftragens aufgetragen werden, um Leerstellen zwischen Keramikfliese und Untergrund zu vermeiden.

Empfohlene Fugenfüller

Es ist wichtig, dass vor allem ein für die Gebrauchsbestimmung des Keramikbelags geeigneter Fugenfüller verwendet wird.

Befolgen Sie bitte die Angaben der führenden Fugenfüllerhersteller.

HINWEIS:

CERAMICHE MARCA CORONA BEI SCHON VERLEGTEM MATERIAL:

- haftet nicht für die Qualität der fertigen Plattenbeläge sondern nur für die Charakteristiken des gelieferten Materials.

Es ist deshalb sinnvoll nach der Verlegung einige Reservefliesen für eventuelle Reparaturen aufzubewahren oder auch um bei Beanstandungen über ein typisches Muster des Materials zu verfügen.

Reinigung

Endreinigung der Baustelle

Die Endreinigung nach der Verlegung ist für alle weiteren Wartungsmaßnahmen von grundlegender Bedeutung. Mit der Endreinigung werden sämtliche Verlegungsrückstände sowie der normale Baustellenschmutz entfernt, z.B. : Mörtel, Kleber, Farbreste, Baustellenschmutz unterschiedlicher Natur. Nach kompletter Aushärtung der Fuge muss der Belag mit geeigneten Reinigungsmitteln gereinigt werden. Dabei sollte man sich sorgfältig an die Anwendungshinweise und die vom Hersteller angegebenen Verdünnungsverhältnisse halten.

- a)** Beim Einsatz von zementhaltigem Fugenfüller empfiehlt Ceramiche Marca Corona die Verwendung von FILA DETERDEK (oder ähnlichen säuregepufferten Reinigungsmitteln, ausschließlich der Produkte, die Fluorwasserstoffsäure enthalten), da dieses Produkt weder schädliche Dämpfe freisetzt noch die Fugen angreift. Dies ist wie folgt anzuwenden:
- FILA DETERDEK im Verhältnis 1:5 (1 Liter FILA DETERDEK in 5 Liter möglichst heißem Wasser) verwenden; Leistung: 1 Liter/40 qm);
 - Den Boden gründlich kehren und dann die verdünnte Säurelösung gleichmäßig mit einem normalen Schrubber, einem Wischmopp oder einem rauen Lappen für Wohnbereiche verteilen oder im Fall von großen Oberflächen den Boden mit einer rotierenden Monobürste mit einem weißer oder grüner Scheibe (je nach Erfordernis) scheuern;
 - Lassen Sie das Reinigungsmittel je nach Grad der Verschmutzung einige Minuten einwirken;
 - Arbeiten Sie kräftig mit einem weißen oder grünen Scotch-Brite-Schleifschwamm oder mit einer Nylonbürste für strukturierte Oberflächen oder mit einer Monobürste mit weißer oder grüner Scheibe und Flüssigkeitssauger;
 - Rückstände mit einem Lappen oder mit Flüssigkeitssauger entfernen;
 - Mit ausreichend warmem oder heißem Wasser nachspülen, den Vorgang auch mehrere Male wiederholen, bis keine Schmutzspuren oder Rückstände in den Zwischenräumen der strukturierten Fliesen mehr vorhanden sind.

Sollten Bereiche übrig bleiben, die nicht ausreichend gereinigt sind, die Reinigung mit einer erhöhten Säurekonzentration erneut ausführen, dabei die unten aufgeführten spezifischen Informationen beachten.

HINWEIS:

Diese Maßnahme könnte sich als aggressiv für das Material und in der Umgebung der Fliesen vorhandene Komponenten erweisen. beispielsweise bei Schwellen und Fensterbrettern aus Marmor, Metalltüren und –fenstern, Dekoren; Aus diesem Grund empfehlen wir diese Stellen vor Beginn der Reinigung zu schützen.

- b)** Bei Einsatz von epoxidhaltigen Fugenfüllern genauestens an die vom Hersteller auf dem Produkt angegebenen Reinigungsanweisungen halten, da sich bei diesem Typ von Fugenfüller die Reinigung nach dem Aushärten äußerst schwierig gestaltet. In diesem Fall empfiehlt Ceramiche Marca Corona dem Reinigungswasser ungefähr 10% Alkohol zuzugeben oder alternativ direkt mit einem alkalischen Reinigungsmittel FILA PS/87 (oder ähnliche Produkte) zu reinigen. FILA PS/87 wird unverdünnt aufgetragen und sollte ca. 30 Minuten einwirken. Anschließend die Oberfläche mit einer leicht scheuernden Bürste bearbeiten und mit reichlich Wasser nachwischen.

Spezielle Informationen

- c)** Bei der Verlegung von geläppten, glänzenden oder metallisierten Produkten wird die Endreinigung mit säurehaltigen Reinigern durchgeführt. Zuvor muss jedoch die Wirkung an einer kleinen Stelle sorgfältig getestet werden.
- d)** Bei Dekoren und Spezialeinlegern den Gebrauch von abrasiven Produkten vermeiden, da sie die Oberflächen beschädigen könnten.
- Bei bunten und/oder eloxierten Aluminiumprofilen beim Verfugen empfiehlt es sich sofort mit einem Schwamm und leichten Produkten zu reinigen, damit der Fugenfüller nicht haften bleibt.
- e)** Bei strukturierten oder rutschfesten Produkten kann die Endreinigung einige Male mit hochkonzentrierten Reinigern und Bürsten für eine etwas scheuernde Reinigung, wiederholt werden, weil diese Arten von Oberflächen dazu neigen, Fugenmaterial und Schmutz eher zurückzubehalten. Eine angemessene Reinigung sorgt wieder für ein optimales ästhetisches Erscheinungsbild und für bessere Rutschfestigkeit.
- f)** Bei Produkten mit Naturoberflächen rät Ceramiche Marca Corona ab von der Verwendung von Produkten, die imprägnieren oder Filme hinterlassen, da sie nicht notwendig sind und weil ein übermäßiger Gebrauch von nicht richtig entfernten Imprägniermitteln den Schmutz sogar leichter anhaften lässt.
- g)** Für den Fall, dass die oben beschriebene Reinigung erst erfolgt, nachdem der Boden bereits benutzt und bevor er einer Behandlung mit sauren Produkten unterzogen worden ist, müssen eventuell vorhandene Fettsubstanzen oder ähnliches mit entsprechenden basischen Reinigern, Typ FILA PS/87, entfernt werden.

Gebrauch und Wartung ^[2]

Abnahme der Verfliesung

Die Abnahme der Verfliesung muss vom Endkunden unter Anwesenheit des Fliesenlegers und des Baustellenleiters mit einer Sichtprüfung mit bloßem Auge (bei Brillenträgern mit Brille) die Oberfläche in einem Abstand von 1 Meter vorgenommen werden. Ein nur unter Streiflicht und aus nächster Nähe, möglicherweise mit Hilfe eines Vergrößerungsglases, erkennbarer "Effekt" kann nicht als Mangel betrachtet werden. Ein "Effekt" wird nur dann zu einem Mangel, wenn er unter den oben genannten Betrachtungsverhältnisse festgestellt wird. Die Lebensdauer einer gefliesten Oberfläche ist auch von ihrem Gebrauch und ihrer Wartung abhängig; deshalb spielt auch der Endkunde eine sehr wichtige Rolle damit die Verfliesung dauerhaft ihre ästhetische und technische Qualität bewahrt. Diesbezüglich sind einige praktische Vorsichtsmaßnahmen und die Kenntnis der installierten Materialien erforderlich und zwar:

Regelmäßige Reinigung

Wurden die bisher behandelten Reinigungsregeln nach dem Verlegen eingehalten, d.h. die tägliche Säuberung zur generellen Entfernung des Schmutzes durch Betreten und Beanspruchung der Fliesenoberfläche, dann gibt es keinerlei Probleme. Eine KORREKTE REINIGUNG wird stets mit einem Lappen oder Schwamm ausgeführt, der in einer neutralen Reinigungslösung für Fliesen, gemäß den Verwendungsanweisungen des Herstellers auf der Verpackung verdünnt, getränkt wird. Regelmäßig sollte (vor allem, wenn die Oberfläche sich vom ursprünglichen Erscheinungsbild unterscheidet und glänzender ist, als üblich und wenn ungewöhnliche Flecken bestehen bleiben) eine "Fett entfernende Reinigung" mit einem Reiniger auf alkalischer Basis, gefolgt von ausreichendem Nachwischen, vorgenommen werden. Bei besonderen Verwendungszwecken und je nach Beschaffenheit des verwendeten Reinigers und/oder der Flecken hinterlassende Substanzen, die üblicherweise mit dem keramischen Material in Kontakt kommen, sowie in besonderen Verlegebereichen (in Außenbereichen verlegtes Material), kann anstatt einer Fett entfernenden Reinigung auch eine "Entkrustung" mit säurehaltigen Reinigern, gefolgt von sorgfältigem Nachwischen, vorgenommen werden.

Ceramiche Marca Corona empfiehlt:

Täglich:

- Staub und Schmutz mit einem entsprechenden Besen, Wollappen oder mit dem Staubsauger zu entfernen;
- Reinigung des Bodens mit FILACLEANER (einem neutralen Reinigungsmittel mit schwachen Rückständen) in einer Verdünnung im Verhältnis von 1:200 (eine Tasse in einem Eimer mit 5 Liter Wasser) mit einem feuchten Lappen, der oft in der Lösung ausgewaschen wird.

ACHTUNG

Sollte der Boden nach jeder Art von Reinigung Wischstreifen aufweisen, ist mit sauberem Wasser gut nachzureinigen. Dabei ist der Wischlappen häufig auszuwaschen und auszuwringen. Nicht zu viel Reinigungsmittel zur Verdünnung im Wasser verwenden, es sei denn der Boden ist extrem schmutzig und am Ende muss nachgewischt werden.

Regelmäßig:

Mit Fettlöser FILA PS/87 in einer Verdünnung im Verhältnis 1:20 in Wasser (möglichst heiß, da dies die Wirksamkeit erhöht) reinigen, mit klarem Wasser reichlich nachwischen; oder wenn eine Entkrustung nötig ist, FILA DETERDEK im Verhältnis 1:20 in Wasser verdünnt (möglichst heiß, da dies die Wirksamkeit erhöht) verwenden und mit reichlich Wasser nachwischen.

ACHTUNG

Sollten nicht perfekt gereinigte Bereiche bestehen, wiederholen Sie die Reinigung mit entfettenden und/oder entkrustenden Reinigern mit höherer Konzentration. Der für diesen Wartungseingriff zuständige Mitarbeiter sollte das Material stets in einem begrenzten Bereich vorab prüfen. Für große Oberflächen empfiehlt sich die Verwendung einer Bodenwisch- und Trockenmaschine sowie eines neutralen Reinigungsmittels wie FILACLEANER, je nach Bedarf verdünnt im Verhältnis 1:100 bis 1:200.

Reinigungsmethoden

Bei der Reinigung sollte die Verwendung von stark scheuernden Mittel, vor allem für Fliesen mit einer glatten Oberfläche (besonders bei einer glänzenden und/oder satinierten Oberfläche), maximal eingeschränkt werden, da darauf Kratzer, Risse, Schatten und etc. sehr leicht erkennbar sind.

Schutz vor scheuerndem Schmutz

Bestimmte Schmutzarten (Sand etc.) erhöhen den scheuernden Effekt durch Fußgänger. Aus diesem Grund sollte der Boden durch regelmäßiges Reinigen so sauber wie möglich gehalten werden. Entsprechende Schmutz- und Nässefänger (feste oder abnehmbare Fußabstreifer je nach Verwendungszweck des Raumes), die im Eingangsbereich über die gesamte Breite hinweg auslegt werden, fangen den normalerweise von außen hereingetragenen Schmutz auf.

Außerordentliche Wartung

Bei Spuren von hartnäckigem Schmutz bei der Wartung empfiehlt sich die Verwendung von einem gegen den jeweiligen Schmutz geeigneten Reinigungsmittel.

Spezielle Informationen

Bei Dekoren und Spezialeinlegern den Gebrauch von abrasiven Produkten vermeiden, da sie die Oberflächen beschädigen könnten. Bei bunten und/oder eloxierten Aluminiumprofilen beim Verfugen empfiehlt es sich sofort mit einem Schwamm und leichten Produkten zu reinigen, damit der Fugenfüller nicht haften bleibt.

ART DES SCHMUTZES		LÖSUNG	EMPFOHLENE REINIGUNGSMITTEL	
			FABER	FILA
Anorganische Flecken	Kohle, Zement	Säurehaltig*	Cement Remover / Tile Cleaner	Deterdek
	Kalkablagerungen			Deterdek
	Gips, Mörtel			Deterdek
	Zementmörtel			Deterdek
	Metallreste			Deterdek
	Mauerfarben			Deterdek
	Farbiger Fugenfüller			Deterdek
Rost, Metallabdrücke				Deterdek oder Filà No Rust

ART DES SCHMUTZES		LÖSUNG	EMPFOHLENE REINIGUNGSMITTEL	
			FABER	FILA
Organische Flecken	Kaffee	Lauge	Coloured Stain Remover / No Oil / Wax Remover / Polishing Cream	Fila PS 87
	Leinöl			Fila PS 87
	Reifen			Fila PS 87
	Coca Cola			Fila PS 87 oder Fila SR95
	Ketchup			Fila PS 87 oder Fila SR95
	Haarfärbemittel			Fila PS 87 oder Fila SR95
	Urin und Erbrochenes			Fila PS 87
	Eis			Fila PS 87
	Tierfette, Pflanzenfette			Fila PS 87
	Majonäse			Fila PS 87
epoxidhaltiger Fugenfüller			Epoxy Residue Remover	Fila CR 10

ART DES SCHMUTZES		LÖSUNG	EMPFOHLENE REINIGUNGSMITTEL	
			FABER	FILA
Synthetikflecken	Bitumen, Teer	Lösungsmittel	Solvent Stripper	Fila Solv oder Fila Zero Sil
	Kerzenwachs		Wax Remover	Fila Solv oder Fila Zero Sil
	Tinte, Filzschreiber		Colored Stain Remover / Epoxy Residue Remover	Fila PS 87 oder Fila SR 95
	Silikonöle oder Maschinenöle		Oil & Grease Remover	Fila PS 87
	Tesafilmreste		Solvent Stripper	Fila Solv oder Fila Zero Sil
	Harze und Lack, Graffiti		Graffiti Remover / Epoxy Residue Remover	Fila No Paint Star

ART DES SCHMUTZES		LÖSUNG	EMPFOHLENE REINIGUNGSMITTEL	
			FABER	FILA
Rückstände von Schmutzspuren	Ränder von Saugnapfen	Reinigungsmittel	Alkaline Cleaner	Fila PS 87 oder Fila CR10
	Schutzwachs		Wax Remover	Deterdek + Fila Solv Fila Zero Sil

* Achtung: Produkte auf Säurebasis können Marmor, Granit, Naturstein und Metalle angreifen. Bei Einlegern oder Dekorfliesen aus diesen Materialien sind sie deshalb zu vermeiden. BEIM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN AUF DER ETIKETTE GENAU BEFOLGEN.

FABER CHIMICA
60044 Fabriano (AN) Loc. Campo d'Olmo, via G. Ceresani 10,
Tel. +39 (0732) 627178
e-mail: info@faberchimica.it, www.faberchimica.it

FILA INDUSTRIE CHIMICHE S.p.A.
35018 San Martino di Lupari (PD), via Garibaldi 32,
Tel. +39 (049) 9467300
e-mail: fila@filachim.it, www.filachim.com

^[1] **Bezugnahme auf Rechtsvorschriften:**

- UNI EN 14411 - 150 13006
- UNI EN ISO 10545 - 2
- UNI 11493 - 1

^[2] **WARNUNG**

Die vorangehenden Ratschläge basieren auf Forschungsergebnissen, Laborproben und langjährigen Erfahrungen. Allerdings sind die Reinigungseigenschaften des Materials vor allem von der Art der Verlegung, den Gebrauchsbedingungen, der Oberflächenbeschaffenheit und von der Umwelt abhängig. Generell gilt je höher die Rutschfestigkeitswerte der Fliese sind, umso schwieriger gestaltet sich die Reinigung. Das Reinigungs- und Wartungspersonal muss zuvor stets für jeden einzelnen Eingriff einen Erfahrungstest (möglichst auf einer nicht verlegten Fliese) durchführen. Bei besonders schweren Nutzungsbedingungen einer fehlerhaften Verlegung oder mangelhaft durchgeführter Reinigung lehnt Ceramiche Marca Corona jegliche Haftung für die Wirksamkeit der Reinigungs- und Wartungsarbeiten ab. Selbstverständlich übernimmt Ceramiche Marca Corona auch keine Haftung für Ereignisse, Beschädigungen oder Mängel, die auf falsche oder fehlerhafte Verlegung, nachlässige Reinigung und Wartung oder auf die Auswahl von für den bestimmten Verwendungszweck ungeeigneten Materialien, zurückführbar sind. Für jede Art von Information bitte auf www.marcacorona.it Bezug nehmen.

Manual de colocación, uso, limpieza y mantenimiento⁽¹⁾

Las cerámicas Marca Corona son fruto de un proceso productivo que prevé el uso de las mejores materias primas y de tecnologías avanzadas y la máxima atención a la calidad. El resultado es un producto de alto valor estético y técnico, máxima expresión de estas características, que se mantienen inalteradas a lo largo del tiempo con la sola condición de seguir estas instrucciones y recomendaciones de colocación, uso, limpieza y mantenimiento.

Colocación

Antes de la colocación en obra
El colocador, siendo el operador profesional que realiza la colocación de las baldosas, y el primero que “ve” y “manipula” las baldosas, debe:
• Manual de colocación, uso, limpieza y mantenimientoSeñalar al cliente y al proyectista la presencia de **defectos evidentes** (ver tabla abajo) en el material cerámico;

CAUSA	DESCRIPCIÓN	EXCEPCIONES
Calibre	Baldosas de diferentes medidas (ancho / longitud) dentro del mismo lote (calibre / caliber) con desviaciones superiores a las tolerancias declaradas en la ficha técnica.	-
Planaridad	Baldosas cóncavas y convexas (curvatura de la arista), con ángulos mayores o inferiores (abarquillamiento), con desviaciones superiores a las tolerancias declaradas en la ficha técnica.	-
Ortogonalidad-rectilinealidad	Baldosas con lados no rectilíneos y no ortogonales (“efecto trapecio”) con desviaciones superiores a las tolerancias declaradas en la ficha técnica.	-
Espesor	Baldosas de espesor diferente dentro de una misma caja con desviaciones superiores a las tolerancias declaradas en la ficha técnica.	-
Grietas	Baldosas con grietas paralelas u ortogonales en el bordo o superficiales con inmediato desprendimiento de placas superficiales después de la fijación.	-
Mellas	Baldosas con ángulos o cantos rotos dentro de las cajas.	-
Defectos superficiales	Baldosas con agujeros, rayas, cráteres, volcanes, hundimientos, contaminación de pasta o presencia de la marca (impresa del lado posterior del material cerámico) sobre la superficie de uso.	La marca de las ventosas, visible sólo en condiciones de humedad y durante pocos segundos, no se considera defecto de la baldosa, ya que en condiciones de uso normales no se nota.
Defecto de decoración	Baldosas con defectos de serigrafía, esmalte, gotas, rayas de la digital...	-
Fuera de tono	Baldosas con tono excesivamente diferente de la referencia o muestra suministrada por el cliente.	-
Tonos mezclados	Baldosas dentro del mismo lote con un grado de destonalización superior al V-Shade indicado en el catálogo.	-
Defecto de lapado/pulido	Baldosas con demasiados “agujeros”, “peladas” (afloramiento del color de la pasta), cantos rayados u opacos, rayas superficiales de forma semicircular...	-

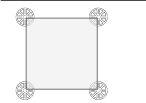
ADVERTENCIA:
• Con el material ya colocado, Ceramiche Marca Corona no acepta reclamaciones de defectos evidentes.
• Atenerse a un proyecto para la instalación de las baldosas con una determinada técnica de colocación (junta unida, mínima o abierta, en paralelo o en diagonal, juntas continuas o desfasadas, etc.); es recomendable mostrar al cliente final una muestra representativa (baldosas sólo apoyadas “en seco”) del embaldosado, y solicitar su aprobación, eventualmente por escrito.
La destonalización es una característica propia de algunos productos cerámicos.
Ceramiche Marca Corona recomienda la colocación escalonada con listones desfasados al máximo en 1/3. y junta de al menos 2,0mm en el monoformato o 2,0/3,0mm en el multiformato.
• En caso de pisos exteriores se sugiere la colocación con junta abierta (al menos 3,0mm de junta).
• Asegurarse de que la superficie de apoyo esté suficientemente fraguada, plana y bien limpia.

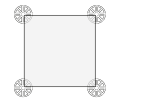
Durante la colocación en obra
Recomendamos utilizar baldosas de diferentes cajas para obtener un mejor efecto cromático.
El colocador debe hacer notar durante la obra eventuales imperfecciones (escalones o desniveles entre baldosas adyacentes...) y en tal caso solicitar por escrito la autorización del cliente final o del responsable de obra para continuar con el trabajo.
El cliente final deberá asegurar las condiciones microclimáticas y de iluminación necesarias para que el colocador pueda realizar la colocación de manera fiable, controlando los materiales y la obra en curso de realización según lo previsto previamente.
Durante el período entre la conclusión de la colocación y la entrega al cliente final, el embaldosado cerámico deberá:
• Mantenerse limpio y libre de cemento, arena, argamasa o cualquier otro material que pueda causar manchas o fenómenos de abrasión mecánica superficial;
• Mantenerse protegido de daños y de la contaminación que puede ocasionar la presencia de trabajadores de la construcción (pintores, electricistas, carpinteros, etc.).

Para detalles, precauciones y advertencias sobre el almacenaje, el desplazamiento, el corte y la colocación del formato 120x240, se recomienda ver el Tutorial 120x240 -disponible on line en la dirección <https://www.marcacorona.it/project-division/grandi-lastre.html> o los vídeos tutoriales 120x240 disponibles en el canal YouTube Marca Corona - <https://www.youtube.com/user/MarcaCorona1741>

Hithick 20mm. Advertencias para la colocación sobre pavimentos sobreelevados. Advertencia viento y rotura
Los pavimentos de exteriores colocados en seco en altura están sometidos a la acción del viento, con el riesgo del levantamiento de las losas. El fabricante recomienda verificar la idoneidad del sistema de colocación en altura por un técnico autorizado en base a la normativa vigente localmente y a las condiciones de uso, a fin de evitar el riesgo de daños a personas y cosas. Una losa cerámica colocada sobre un sistema sobreelevado puede romperse por impacto en caso de que un objeto pesado la golpee cayendo de una cierta altura, con el riesgo de serios daños para cualquiera que pueda encontrarse en la zona afectada. El no respeto de las instrucciones entregadas por el fabricante respecto a la colocación en sistemas sobreelevados puede provocar serios daños a las personas.
Para más informaciones y recomendaciones de colocación invitamos a consultar nuestro sitio www.marcacorona.it o nuestro catálogo “HiThick”.

Instrucciones para proyectistas y clientes
Cuando la aplicación de las losas de 20 mm contempla el empleo del producto cerámico en términos estructurales, se recomienda al proyectista y/o cliente una cuidadosa evaluación de los requisitos del proyecto en función de las características técnicas de las losas. En especial, a fin de evitar el riesgo de daños a personas o cosas el fabricante recomienda:
• si la aplicación contempla la colocación sobreelevada, teniendo en cuenta que una baldosa podría romperse como consecuencia de la caída de un cuerpo contundente, verificar anticipadamente el destino de uso específico y seguir la tabla de instrucciones de la colocación sobreelevada presentada a continuación en los casos en que, en determinadas condiciones, es prevista la aplicación de un refuerzo por el revés de la baldosa (doble red en fibra de vidrio Fiber-Mesh Plus) abastecida por el fabricante;
• con referencia a la pavimentación colocada en altura, con cualquier sistema de colocación en seco, respetar las particulares normativas y condiciones de uso locales concernientes, entre otras cosas y en forma de ejemplo, la acción del viento, la carga estructural, las acciones sísmicas, etc. Si no se respetan las recomendaciones antedichas puede verificarse un uso impropio del producto que puede causar graves daños a personas o cosas.

FORMATO	HASTA 2 cm / ¾”	DE 2 cm / ¾” A 10 cm / 4”	DE 10 cm / 4” A 30 cm / 12”
	60x60 cm / 24”x24” Rect. (nominal) 4 soportes por cada placa	4 soportes (3,4 un./m²)	4 soportes + Fiber-Mesh Plus (3,4 un./m²)
	45x90 cm / 18”x36” Rect. (nominal) 60x120 cm / 24”x48” Rect. (nominal) 6 soportes por cada placa	6 soportes (6 un./m²)	6 soportes + Fiber-Mesh Plus (6 un./m²)

VÁLIDO EXCLUSIVAMENTE PARA EL MERCADO EE.UU., CANADÁ Y OCEANÍA			
FORMATO		HASTA 2 cm / ¾”	MÁS de 2 cm / ¾”
	60x60 cm / 24”x24” Rect. (nominal) 4 soportes por cada placa	4 soportes (3,4 un./m²)	Contactar con Marca Corona
	45x90 cm / 18”x36” Rect. (nominal) 60x120 cm / 24”x48” Rect. (nominal) 6 soportes por cada placa	6 soportes (6 un./m²)	

NOTAS: Para cualquier especificación técnica concerniente la red en fibra de vidrio os rogamos poneros en contacto con Marca Corona. Marca Corona será responsable solo en el caso en que haya suministrado todo el sistema (baldosas + red de fibra de vidrio). Marca Corona no será responsable por sistemas de refuerzo que no ha abastecido completamente.En caso de rotura la baldosa tiene que ser quitada inmediatamente.

Para conocer más detalles sobre el producto HITHICK en 20 mm de espesor y en especial para más informaciones sobre recomendaciones, atenciones, límites de empleo y precauciones durante la fase de colocación, se recomienda consultar el catálogo HITHICK y el sitio www.marcacorona.it

Adhesivos recomendados
El uso de un adhesivo adecuado es fundamental para la colocación. Se recomienda seguir las indicaciones de los mejores fabricantes de adhesivos para la colocación de baldosas cerámicas.
En general, el adhesivo más adecuado se selecciona considerando los siguientes factores:
Tipo de superficie **I** Tipo y formato de las baldosas **I** Destino de uso (piso/revestimiento - interior/exterior) **I** Condiciones climáticas en el momento de la colocación **I** Tiempo a disposición para la puesta en uso del revestimiento cerámico.
Para las baldosas de formato grande colocadas a más de 3 metros de altura, algunas normas internacionales prevén la colocación con sistema mixto adhesivos-ganchos mecánicos, a elegir según el peso de la baldosa, la altura del revestimiento y las condiciones de la obra.

Aplicación del adhesivo y colocación de las baldosas: medidas
Aplicar el adhesivo sobre la superficie mediante una espátula con una dentadura adecuada.
Ejercer una buena presión sobre las baldosas para asegurar la mojadura de al menos el 70% de la superficie total.
En caso de colocación de baldosas en ambientes interiores comerciales o en ambientes exteriores, es fundamental aplicar el adhesivo con el sistema de doble aplicación para garantizar la ausencia de vacíos entre la baldosa y la superficie.

Estucos recomendados
Es importante utilizar un estuco adecuado, principalmente en función del destino de uso del revestimiento cerámico.
Se recomienda seguir las indicaciones de los mejores fabricantes de estucos para juntas.

ADVERTENCIA:
CERAMICHE MARCA CORONA, CON EL MATERIAL YA COLOCADO:
• No responde de la calidad de la obra embaldosada terminada sino sólo de las características del material suministrado.
Finalizada la obra, conservar algunas baldosas de repuesto para eventuales reparaciones y para tener una muestra representativa del material en caso de reclamación.

Limpieza

Limpieza final de obra
El lavado después de la colocación es una fase de fundamental importancia para todos los trabajos de mantenimiento. Con el lavado se eliminan los residuos de colocación y la suciedad normal de obra, a saber: argamasa, cola, pintura, suciedad de obra de distinta naturaleza. Una vez fraguado el estuco, realizar una limpieza con un detergente adecuado, ateniéndose estrictamente a las instrucciones de uso y a las diluciones indicadas en el envase del fabricante.

a) En caso de uso de estucos de cemento, Ceramiche Marca Corona sugiere el uso de FILA DETERDEK (o de ácidos tamponados similares, excluyendo productos con contenido de ácido fluorhídrico), que no desprende vapores nocivos y no perjudica las juntas.
Aplicar según las modalidades siguientes:
• Utilizar FILA DETERDEK diluido 1:5 (1 litro de FILA DETERDEK en 5 litros de agua, en lo posible caliente; rendimiento: 1litro/40 m²);
• Barrer bien el piso y distribuir uniformemente la solución ácida diluida utilizando una escoba normal, una borla o un trapo rústico para ambientes residenciales; en caso de superficies extensas, friccionar con escoba monodisco dotada de disco con tampón de color blanco o verde (según la necesidad);
• Dejar actuar unos minutos según el grado de suciedad;
• Pasar enérgicamente una esponja abrasiva, tipo scotch-brite blanca o verde, o una escoba de cerdas de nailon para superficies estructuradas; en caso de superficies extensas, pasar una escoba monodisco dotada de disco blanco o verde y una aspiradora de líquidos;
• Recoger el residuo con trapos o con una aspiradora de líquidos;
• Enjuagar bien con agua tibia o caliente y repetir la operación varias veces hasta la completa eliminación de cualquier aureola o residuo presente en los intersticios de las baldosas estructuradas.
Si quedan zonas no perfectamente limpias, repetir el lavado ácido en concentraciones más elevadas, siguiendo las indicaciones que aparecen a continuación.

ADVERTENCIA:
La intervención puede resultar agresiva para los materiales y componentes cercanos al embaldosado; por ejemplo, umbrales y antepechos de mármol, cerramientos metálicos, decoraciones...; se invita a proteger adecuadamente estas partes antes de proceder a la limpieza.

b) En caso de uso de estucos epoxídicos es indispensable atenerse estrictamente a las indicaciones de los proveedores de productos de limpieza, ya que la eliminación de este tipo de estuco, una vez fraguado, resulta extremadamente difícil. En este caso, Ceramiche Marca Corona recomienda añadir al agua de lavado aproximadamente un 10% de alcohol, o bien utilizar directamente el detergente alcalino FILA PS/87 (o productos similares). FILA PS/87 se debe utilizar puro (no diluido) y se debe dejar actuar aproximadamente 30 minutos. A continuación frotar la superficie con un cepillo ligeramente abrasivo y enjuagar con abundante agua.

Información específica:
c) En caso de colocación de productos con acabado lapado o pulido, o metalizados, para la limpieza final de obra con detergentes ácidos se debe realizar atentamente una prueba preliminar sobre una pequeña porción de la superficie.
d) En caso de decoraciones y piezas especiales, evitar el uso de productos abrasivos que puedan dañar las superficies.
Para los perfiles de aluminio coloreado o anodizado, durante el estucado se recomienda limpiar el perfil inmediatamente con una esponja y productos delicados para evitar que el estuco se pegue.
e) En caso de productos estructurados o de altas características antideslizantes, la limpieza final de obra se puede repetir varias veces, utilizando los detergentes con concentraciones más elevadas y cepillos de limpieza más abrasivos, ya que este tipo de superficie tiende a retener más el estuco y la suciedad. Una limpieza adecuada permitirá restablecer el aspecto estético y obtener las mejores prestaciones antideslizantes.
f) En caso de productos con acabado natural, Ceramiche Marca Corona desaconseja el uso de productos impregnantes/filmógenos, ya que no son necesarios; además, un exceso de producto impregnante no eliminado correctamente podría retener la suciedad con mayor facilidad.
g) Si la limpieza se debe realizar después de haber ya utilizado el piso, antes del tratamiento con el producto ácido es necesario eliminar eventuales sustancias grasas y afines con detergentes alcalinos tipo FILA PS/87.

Uso y mantenimiento.^[2]

Prueba del embaldosado

La prueba del embaldosado debe ser realizada por el cliente final en presencia del colocador y del responsable de obra mediante un examen visual con observación de la superficie a simple vista (con gafas, si se utilizan habitualmente), a una distancia de un metro. Un “efecto” observable sólo con luz rasante, y sólo de cerca, quizás con la ayuda de una lente de aumento, no puede considerarse un “defecto”. Un “efecto” se convierte en “defecto” cuando resulta visible en las condiciones de observación mencionadas más arriba. La durabilidad de una superficie embaldosada depende también de la manera en que se utiliza y mantiene; el cliente final desempeña un papel fundamental en el mantenimiento de la calidad técnica y estética de un embaldosado..

Con tal fin, son necesarias algunas precauciones, dictadas por el sentido común, además del conocimiento de las características de los materiales instalados en lo que concierne a:

Limpieza ordinaria

Si se han respetado las reglas de la limpieza final de obra, el mantenimiento ordinario, es decir, la limpieza cotidiana para la eliminación de la suciedad causada por el tránsito y por el uso de la superficie embaldosada en general, no crea ningún problema.

Una LIMPIEZA CORRECTA se realiza simplemente con un trapo o una esponja humedecida en una solución diluida de detergente neutro común para baldosas, siguiendo las instrucciones de uso y las diluciones indicadas en el envase del fabricante.

Periódicamente (sobre todo cuando la superficie presenta un aspecto diferente del original, se ve más brillante y retiene todo tipo de manchas) realizar un “lavado desengrasante” con detergente alcalino y enjuagar bien.

En condiciones de uso particulares (ligadas a la naturaleza del detergente utilizado y de los agentes que normalmente entran en contacto con el material cerámico y originan manchas), y sobre todo en ambientes exteriores, en sustitución del lavado desengrasante es preferible un “lavado desincrustante” con detergente ácido, seguido de una fase de enjuague precisa.

Ceramiche Marca Corona recomienda:

Diariamente:

- Eliminar bien el polvo con escobas, paños de lana o aspiradoras;
- Lavar con FILACLEANER (detergente neutro de bajo residuo) en dilución 1:200 (una tacita en un cubo de 5 litros de agua) utilizando un trapo húmedo, enjuagándolo frecuentemente en la solución.

ATENCIÓN

Si después de cualquier tipo de lavado el piso presenta marcas del paso del trapo, lavar bien con agua limpia, enjuagando a con frecuencia y escurriendo bien el trapo. No superar nunca la cantidad de detergente a diluir en el agua, a no ser que el piso esté demasiado sucio y se prevea un enjuague final.

Periódicamente:

Realizar un lavado desengrasante con FILA PS/87 en dilución 1:20 en agua (en lo posible, caliente, ya que aumenta la eficiencia), seguido de una fase de enjuague precisa; si resulta más eficaz un lavado desincrustante, utilizar FILA DETERDEK en dilución 1:20 en agua (en lo posible, caliente, ya que aumenta la eficiencia), seguido de una fase de enjuague precisa.

ATENCIÓN

Si quedan zonas no perfectamente limpias, repetir el lavado desengrasante o desincrustante en concentraciones más elevadas. El operador encargado de este trabajo de mantenimiento deberá realizar una verificación empírica preliminar sobre una porción limitada de material. Para las grandes superficies se recomienda utilizar máquinas lavadoras-secadoras y un detergente neutro, tipo FILACLEANER diluido de 1:100 a 1:200, según las necesidades.

Métodos de limpieza

Para la limpieza, limitar al máximo, siempre prestando la máxima atención, el uso de productos altamente abrasivos, sobre todo en las baldosas con superficie lisa (especialmente con acabado pulido o satinado), ya que pueden estar más expuestas a efectos visibles debidos a rayas, deslustre, mellas, etc.

La protección contra la suciedad abrasiva

Ciertos tipos de suciedad (arena, etc.) aumentan el efecto abrasivo del tránsito peatonal, por lo que hay que mantener la pavimentación lo más limpia posible, previniendo la presencia de esta suciedad, que generalmente viene del exterior, predisponiendo dispositivos de absorción de la suciedad y de la humedad (esterillas fijas o móviles en función del uso previsto del local) en todo el ancho de la entrada.

Mantenimiento extraordinario

En caso de restos de suciedad resistentes a la limpieza ordinaria, se recomienda utilizar un detergente adecuado en función del tipo de suciedad.

Información específica:

En caso de decoraciones y piezas especiales, evitar el uso de productos abrasivos que puedan dañar las superficies. Para los perfiles de aluminio coloreado o anodizado, durante el estucado se recomienda limpiar el perfil inmediatamente con una esponja y productos delicados para evitar que el estuco se pegue.

TIPO DE SUCIEDAD		SOLUCIÓN	DETERGENTE ACONSEJADO	
			FABER	FILA
Manchas inorgánicas	carbón, cemento	Ácida*	Cement Remover / Tile Cleaner	Deterdek
	eflorescencias calcáreas			Deterdek
	yeso, malta			Deterdek
	lechada de cemento			Deterdek
	marcas metálicas			Deterdek
	temples murales			Deterdek
	estuco de color			Deterdek
	herrumbre, marcas metálicas			Deterdek o Fila No Rust

TIPO DE SUCIEDAD		SOLUCIÓN	DETERGENTE ACONSEJADO	
			FABER	FILA
Manchas orgánicas	café	Alcalina	Coloured Stain Remover / No Oil / Wax Remover / Polishing Cream	Fila PS 87
	aceite de lino			Fila PS 87
	neumático			Fila PS 87
	Coca Cola			Fila PS 87 o Fila SR95
	ketch-up			Fila PS 87 o Fila SR95
	tinte para el cabello			Fila PS 87 o Fila SR95
	orina y vómito			Fila PS 87
	helado			Fila PS 87
	grasas animales/vegetales			Fila PS 87
	mayonesa, mostaza			Fila PS 87
	mástique epoxidico		Epoxy Residue Remover	Fila CR 10

TIPO DE SUCIEDAD		SOLUCIÓN	DETERGENTE ACONSEJADO	
			FABER	FILA
Manchas sintéticas	betún, alquitrán	Disolvente	Solvent Stripper	Fila Solv o Fila Zero Sil
	cera		Wax Remover	Fila Solv o Fila Zero Sil
	tintas, rotuladores		Colored Stain Remover / Epoxy Residue Remover	Fila PS 87 o Fila SR 95
	aceites de silicona o mecánicos		Oil & Grease Remover	Fila PS 87
	residuos de cinta adhesiva		Solvent Stripper	Fila Solv o Fila Zero Sil
	resinas, esmaltes, graffiti		Graffiti Remover / Epoxy Residue Remover	Fila No Paint Star

TIPO DE SUCIEDAD		SOLUCIÓN	DETERGENTE ACONSEJADO	
			FABER	FILA
Aureolas residuales	cercos de las ventosas	Detergente	Alkaline Cleaner	Fila PS 87 o Fila CR10
	cera protectora		Wax Remover	Deterdek + Fila Solv Fila Zero Sil

* Atención: los productos ácidos pueden corroer el mármol, el granito, las piedras naturales y los metales: evitar el uso en caso de decoraciones o piezas realizadas con estos materiales. PARA EL USO, ATENERSE EstrictAMENTE a LAS INDICACIONES QUE FIGURAN EN LA ETIQUETA.

FABER CHIMICA
60044 Fabriano (AN) Loc. Campo d’Olmo, via G. Ceresani 10,
Tel. +39 (0732) 627178
e-mail: info@faberchimica.it, www.faberchimica.it

FILA INDUSTRIE CHIMICHE S.p.A.
35018 San Martino di Lupari (PD), via Garibaldi 32,
Tel. +39 (049) 9467300
e-mail: fila@filachim.it, www.filachim.com

^[1] Referencias normativas:

- UNI EN 14411 - 150 13006
- UNI EN ISO 10545 - 2
- UNI 11493 - 1

^[2] ADVERTENCIA

Las sugerencias dadas anteriormente son fruto de estudios de investigación, pruebas en laboratorio y muchos años de experiencia. Sin embargo, la aptitud de cada material para la limpieza varía de manera significativa de acuerdo con las modalidades de instalación, las condiciones de uso y el tipo de superficie y ambiente. En general, al aumentar las características antideslizantes de las baldosas, aumentan las dificultades de limpieza. El operador encargado del trabajo de mantenimiento deberá realizar una verificación empírica preliminar (en lo posible sobre una porción de material no colocado) por cada tipo de intervención. En caso de condiciones de uso particularmente severas, o de instalación o limpieza no adecuadas, Ceramiche Marca Corona se exime de toda responsabilidad con respecto a la eficacia de las operaciones de limpieza y mantenimiento. Ceramiche Marca Corona no puede asumir ninguna responsabilidad con respecto a eventos, daños y defectos debidos a errores de instalación, falta de limpieza o mantenimiento, o elección inadecuada del tipo de material para el uso previsto. Por cualquier tipo de información consultar la página www.marcacorona.it.

Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу⁽¹⁾

Керамические изделия Marca Corona являются результатом производственного процесса, предусматривающего использование наилучшего сырья и современных технологий, при выполнении которого уделяется максимальное внимание качеству. В результате получается продукция с высочайшими эстетическими и техническими характеристиками, наилучшим образом выражающая и сохраняющая с течением времени свои свойства при условии соблюдения перечисленных ниже инструкций и рекомендаций по укладке, чистке и уходу.

Укладка

Перед укладкой
Плиточник, будучи специалистом, который фактически выполняет облицовку, первым видит плитку и работает с ней, поэтому, он должен:
• При обнаружении на керамических изделиях каких-либо **явных дефектов** (см. таблицу ниже) сообщить о них заказчику и проектировщику;

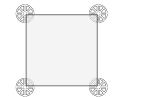
ПРИЧИНА	ОПИСАНИЕ	ИСКЛЮЧЕНИЯ
Калибр	Плитка с разными размерами (ширины/длины) в одной партии (калибр), отклонения которых превышают заявленные в технических характеристиках допуски.	-
Плоскостность	Вогнутая или выпуклая плитка (искривление граней) с приподнятыми или опущенными углами (перекосом), отклонения которых превышают заявленные в технических характеристиках допуски.	-
Прямоугольность-прямолинейность'	Плитка с отклонениями сторон от прямоугольности и прямолинейности ("эффект трапеции"), отклонения которых превышают заявленные в технических характеристиках допуски.	-
Толщина	Плитка разной толщины в одной и той же коробке, отклонения которой превышают заявленные в технических характеристиках допуски.	-
Трещины	Плитка с трещинами, расположенными параллельно или перпендикулярно краю, либо поверхностными с немедленными отсоединением кусков поверхности после простукивания.	-
Сколы	Плитка в коробках имеет поврежденные углы и/или кромки.	-
Поверхностные дефекты	На рабочей поверхности плитки присутствуют вмятины, наколы, кратеры, выбоины, примеси и просвечивание рисунка тыльной (монтажной) стороны плитки на лицевой поверхности.	След от присосок заметен лишь только во влажных условиях, в течение нескольких секунд. Он не считается дефектом плитки, так как в нормальных условиях использования он незаметен.
Дефект декорирования	Плитка с дефектами шелкографии и глазури, потеками, полосами, оставленными при нанесении цифрового декора....	-
Разнотон	Плитка, тон которой слишком заметно отличается от эталонного и/или от предоставленного клиентом образца.	-
Смешение тона	Плитка одной производственной партии имеет степень цветовой неоднородности, превышающую указанный в каталоге класс V-Shade.	-
Дефект притирки-шлифовки	У плитки обнаруживаются потертости, проплешины (выступление цвета смеси), царапины и/или матовые края, поверхностные царапины полукруглой формы...	-

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
• После укладки материала Ceramiche Marca Corona не принимает претензии по явным дефектам.
• Придерживайтесь проекта по установке плитки, предусматривающего определенный метод укладки (встык, с минимальным или открытым швом, параллельная укладка или диагональная, сплошные швы или вразбег и т.д.). Рекомендуется показать конечному заказчику образец (плитка, уложенная лишь только «всухую», без наклеивания), и попросить его одобрения, желательно, в письменном виде.
Разнотон - это характеристика, свойственная некоторым керамическим изделиям.
Ceramiche Marca Corona рекомендует укладку вразбежку, со смещением плитки максимум на 1/3, и швом не менее 2,0 мм для одного формата и швом 2,0/3,0 мм для мультиформата.
• При настиле наружных полов рекомендуется лишь только укладка с открытым швом (шириной не менее 3,0 мм).
• Убедитесь, что поверхность основы хорошо выдержана, является ровной и чистой.

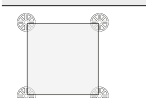
Во время укладки
Мы рекомендуем забирать плитку из разных коробок, чтобы получить наилучший цветовой эффект.
Во время выполнения работ плиточник должен отмечать недостатки (наличие ступенек или небольших перепадов уровня между соседними плитками) керамической плитки и, также и в этом случае, он должен запрашивать письменное разрешение на продолжение работ у конечного заказчика или же у начальника строительства.
Конечный заказчик должен обеспечить зависящие от него микроклиматические условия и освещение, которые позволят плиточнику качественно выполнять укладку, проверяя материалы и выполненную работу по ходу ее выполнения, как предписывается выше.
В период между завершением укладки и сдачей работы конечному заказчику керамическое покрытие следует:
• содержать в чистом виде, без следов цемента, песка, раствора, очищенным от любого другого материала, который способен образовывать пятна и/или механическое повреждение поверхности;
• защитить от повреждений или загрязнения, которое может быть вызвано вероятным хождением других строителей (маляров, электриков, столяров и т.д.).

Для ознакомления с подробностями, мерами предосторожности и предупреждениями о хранении, перемещении, резке и укладке формата 120x240 мы рекомендуем посмотреть видеоинструкцию по формату 120x240, доступную онлайн по адресу, или же видеоинструкции https://www.marcacorona.it/project-division/grandi-lastre.html, размещенные на канале YouTube Marca Corona - https://www.youtube.com/user/MarcaCorona1741

Hithick 20mm. Предупреждения относительно укладки в виде фальшпола. Предупреждения относительно ветра и разлома
Уличные покрытия, уложенные бесклеевым способом на опоры, подвержены воздействию ветра и, как следствие, риску подъема или отрыва плиток. Поэтому во избежание травмирования людей или повреждения имущества пригодность системы укладки для соответствующих условий эксплуатации и ее соответствие местным нормам и правилам должны быть проверены квалифицированным специалистом. Падение тяжелого предмета с большой высоты может повлечь за собой разлом уложенной на опоры плитки с риском получения травмы для того, кто находится на плитке. Несоблюдение инструкций производителя по укладке на опоры может стать причиной. серьезного травмирования. Более подробная информация и рекомендации по укладке доступны на нашем сайте www.marcacorona.it или в нашем каталоге "HiThick".
Рекомендации для заказчиков и проектировщиков
При монтаже плиток толщиной 20 мм и 30 мм с использованием несущей конструкции проектировщик и (или) заказчик обязаны внимательно проанализировать все особенности проекта с учетом технических характеристик плиток. В частности, во избежание травмирования людей или повреждения имущества рекомендуем следующее:
• если предусмотрена укладка на опоры, учитывая риск разлома плиток вследствие падения тяжелых предметов, необходимо предварительно проверить конкретные условия эксплуатации и соблюдать указания, изложенные в следующей таблице, в частности, в том, что касается приклеивания на тыльную сторону плитки упрочнительной сетки или стального оцинкованного листа поставки производителя;
• при бесклеевой укладке на опоры следует соблюдать местные нормы и правила, а также учитывать условия эксплуатации конкретного региона, например вероятность сильного ветра, землетрясений, структурных нагрузок и т.д. Несоблюдение вышеизложенных рекомендаций может привести к несоответствующему использованию изделий и, как следствие, к серьезным травмам или повреждению имущества.

ФОРМАТ	ДО 2 см / ¾”	ОТ 2 см / ¾” ДО 10 см / 4”	ОТ 10 см / 4” ДО 30 см / 12”
	60x60 см / 24"x24" обрзн. (номинал) 4 опоры на каждую плитку	4 опоры (3,4 шт/м²)	4 опоры + Fiber-Mesh Plus (3,4 шт/м²)
	45x90 см / 18"x36" обрзн. (номинал) 60x120 см / 24"x48" обрзн. (номинал) 6 опор на каждую плитку	6 опор (6 шт/м²)	6 опор + Fiber-Mesh Plus (6 шт/м²)

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЛИШЬ ТОЛЬКО ДЛЯ РЫНКА США, КАНАДЫ И ОКЕАНИИ

ФОРМАТ	ДО 2 см / ¾”	БОЛЕЕ 2 см / ¾”
	60x60 см / 24"x24" обрзн. (номинал) 4 опоры на каждую плитку	4 опоры (3,4 шт/м²)
	45x90 см / 18"x36" обрзн. (номинал) 60x120 см / 24"x48" обрзн. (номинал) 6 опор на каждую плитку	6 опор (6 шт/м²)

ПРИМЕЧАНИЕ: За технической информацией о стекловолоконной сетке или об оцинкованных листах просим обращаться в технический отдел Marca Corona. Marca Corona несет ответственность только в случае поставки всей системы (плитки + стекловолоконная сетка или оцинкованный лист). Marca Corona не несет ответственность за систему упрочнения, поставленную не ею. В случае разлома немедленно заменить плитку.

Более подробная информация об изделиях HITHICK толщиной 20 мм, а также рекомендации, меры предосторожности, ограничения по применению, советы по укладке приведены в каталоге HITHICK и на сайте www.marcacorona.it

Рекомендуемые клеящие вещества
Использование правильного клеящего вещества играет в укладке фундаментально важную роль. При укладке керамической плитки рекомендуется соблюдать указания самых лучших производителей клеящих веществ.
Как правило, наиболее подходящий клей определяется с учетом следующих факторов:
Тип основы | Тип и формат плитки | Назначение (пол/облицовка, внутренняя/наружная) керамической облицовки | Климатические условия в момент укладки | Имеющееся в распоряжении время для начала использования керамической облицовки.
Для плитки большого формата, уложенной на высоте более 3 метров, некоторые международные нормы предусматривают, чтобы укладка выполнялась по смешанной системе, с использованием клея и механических креплений, которая выполняется в зависимости от веса плитки, высоты облицовки и от условий строительства.

Примечания по нанесению клея и укладке плитки
Наносите клей на основу шпателем с подходящими зубьями.
Хорошо прижимайте плитку, чтобы обеспечить смачивание не менее 70% общей поверхности.
В случае укладки плитки в помещениях коммерческого назначения или же вне помещений, чрезвычайно важно наносить клей методом двойного намазывания, гарантируя таким образом отсутствие пустот между керамической плиткой и основой.

Рекомендованные затирки
Важно использовать подходящую затирку, тип которой зависит в основном от назначения керамической облицовки.
Рекомендуется соблюдать указания лучших производителей затирок для швов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ПОСЛЕ УКЛАДКИ МАТЕРИАЛА CERAMICHE MARCA CORONA:
• Не несет ответственность за качество готовой облицовки, и отвечает лишь только за характеристики поставленного материала.
Поэтому, после укладки рекомендуется сделать небольшой запас плитки на нужды ремонта, а также в качестве образца плитки в случае выставления претензий.

Чистка

Окончательная чистка
Мойка после укладки является чрезвычайно важной операцией для всех последующих работ и для ухода. Этими действиями устраняются остатки, образующиеся при укладке, а также обычная строительная грязь: раствор, клей, краска, строительная грязь различного происхождения. По истечении сроков выдержки затирки необходимо выполнить чистку подходящим моющим средством, строго придерживаясь инструкций по применению и разбавлению, указанных производителем на упаковке.

а) В случае использования затирок на цементной основе Ceramiche Marca Corona рекомендует использовать FILA DETERDEK (или же сходные тампонированные кислоты, кроме продуктов, содержащих фтористоводородную кислоту), поскольку этот продукт не образует вредных испарений и не повреждает швы.
Наносите следующим способом:
• Используйте разбавленную FILA DETERDEK в пропорции 1:5 (1 литр FILA DETERDEK в 5 литрах желательно горячей воды; выход: 1 литр/40 кв.м.);
• Тщательно подметите пол, после чего равномерно распределите разбавленный кислотный раствор при помощи обычной щетки, швабры, жесткой тряпкой в бытовых условиях, а при наличии больших площадей можно обработать пол полотером с дисками белого или зеленого цвета (в зависимости от необходимости);
• Оставьте на несколько минут, в зависимости от степени загрязнения;
• Энергично потрите абразивной губкой типа скотч-брайт белого или зеленого цвета или же щеткой с нейлоновой щетиной для фактурных поверхностей, а при наличии больших поверхностей - используйте полотер с белым или зеленым диском, а также пылесос для сбора жидкостей;
• Соберите остатки тряпками или же пылесосом для сбора жидкостей;
• Тщательно смойте теплой или горячей водой, при необходимости повторяя эту операцию несколько раз, вплоть до устранения любых разводов или следов в щелях плитки с фактурной отделкой поверхности.

Если остались непромытые участки, то повторите промывку кислотой с более высокой концентрацией, принимая во внимание приведенную ниже специальную информацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Эта процедура может быть агрессивной по отношению к материалам и компонентам, расположенным рядом с керамической облицовкой. Например, пороги и мраморные подоконники, металлические дверные и оконные блоки, декор. Учитывая вышесказанное, предлагаем вам защитить должным образом эти части, прежде чем приступить к чистке.

б) В случае использования затирок на эпоксидной основе, необходимо строго придерживаться указаний по чистке поставщиков этих продуктов, поскольку удаление этого типа затирки после ее отвердевания является чрезвычайно сложным. В этом случае Ceramiche Marca Corona рекомендует добавить в промывочную воду около 10% спирта или же, в качестве альтернативы, сразу же использовать щелочное моющее средство FILA PS/87 (или схожие продукты). FILA PS/87 следует использовать в чистом виде (неразбавленным) и оставлять его приблизительно на 30 минут. Затем следует потереть поверхность слепка абразивной щеткой, после чего промыть большим количеством воды.

Специальная информация:
в) В случае укладки продукции с притертой или полированной поверхностью или же металлизированной, окончательная чистка с использованием кислотных моющих средств должна быть тщательно предварительно проверена на небольшом участке этой поверхности.

г) При наличии декора и специальных вставок старайтесь не использовать абразивные продукты, способные повредить поверхности.
Для профилей из цветного и/или анодированного алюминия, во время затирки рекомендуется очищать поверхность немедленно, используя для этого губку и

деликатные продукты, не допуская приставание затирки.

д) При наличии продукции с фактурной поверхностью или же с высокими характеристиками нескользкости, окончательную чистку следует провести несколько раз, используя для этого моющие средства с более высокой концентрацией и более абразивные щетки, поскольку этот тип поверхности сильнее остальных задерживает затирку и грязь. Надлежащая чистка позволит восстановить эстетику и получить наивысшие характеристики нескользкости.

е) При наличии продукции с натуральной отделкой Ceramiche Marca Corona не рекомендует использовать пропитывающие и пленкообразующие продукты, поскольку в них нет необходимости, а также потому, что избыток пропитывающего продукта, если его не удалить должным образом, может гораздо сильнее задерживать грязь.

ж) В случае, если подобная чистка должна выполняться после того, как пол был уже использован, то перед обработкой кислотным продуктом, следует удалить следы жирных или схожих веществ щелочным продуктом, типа FILA PS/87.

Эксплуатация и уход.⁽²⁾

Испытание покрытия

Испытание покрытия должно выполняться конечным заказчиком в присутствии плиточника и начальника строительства, методом осмотра поверхности невооруженным глазом (в очках, если ими постоянно пользуются) с расстояния в 1 м. «Эффект», образующийся только при стелющемся свете и лишь только с близкого расстояния, возможно, при использовании увеличительного стекла, не может считаться «дефектом». Какой-либо «эффект» считается «дефектом» лишь только тогда, когда он заметен в приведенных выше условиях наблюдения. Долговечность облицованной поверхности зависит также от способа ее использования и от ухода. Таким образом, также конечный заказчик играет очень важную роль в том, чтобы облицованная поверхность сохраняла с течением времени свои эстетические и технические качества.

В этих целях следует соблюдать некоторые меры предосторожности, диктуемые здравым смыслом, а также знанием характеристик использованного материала, а именно:

Обычная чистка

Если были соблюдены рассмотренные выше правила очистки после укладки, то уход за плиткой, то есть, ежедневная уборка для удаления загрязнений, вызванных хождением и общим использованием керамической поверхности, не создаст никаких трудностей.

ПРАВИЛЬНАЯ ЧИСТКА выполняется обычной тряпкой или же губкой, смоченной в разбавленном растворе обыкновенного нейтрального моющего средства для чистки плитки, выполняя инструкции по применению и разбавлению, приведенные на упаковке производителя.

Периодически (в особенности, когда вид поверхности отличается от первоначального, когда она становится более блестящей, а также непривычно задерживает на себе любые пятнообразующие вещества) выполняйте «обезжиривающую мойку» щелочным моющим средством, за которой следует этап тщательной промывки.

В особенных условиях эксплуатации (связанных с характером использованного моющего средства и/или пятнообразующих средств, которые обычно попадают на керамический материал) и окружающей среды (уложенный на улице материал), вместо обезжиривающей промывки желательна «промывка для удаления налета» при помощи кислотного моющего средства, за которым последует этап тщательной промывки.

Ceramiche Marca Corona рекомендует:

Ежедневно:

- Тщательно подметать пол специальными щетками, шерстяными тряпками или чистить пылесосом;
- Мыть пол FILACLEANER (нейтральное моющее средство с низким содержанием остатков), разбавленным в пропорции 1:200 (одна кофейная чашка на 5-литровое ведро воды), используя влажную тряпку, которую следует часто смывать в растворе.

ВНИМАНИЕ

Если после всех типов промывки на полу имеются следы от тряпки, то тщательно вымойте его чистой водой, часто промывая и тщательно выжимая тряпку. Никогда не превышайте количество растворяемого в воде моющего средства, если пол не является очень грязным и в конце мойки предусматривается его промывка.

Периодически:

Выполняйте обезжиривающую промывку с помощью FILAPS/87, разбавленного в воде в пропорции 1:20 (желательно, горячей, так как это повышает эффективность), после чего следует тщательно промыть пол; или же в случае, когда более эффективна промывка для удаления налета, используйте разбавленное в воде в пропорции 1:20 FILA DETERDEK (желательно, горячей, так как это повышает эффективность), после чего следует тщательно промыть пол.

ВНИМАНИЕ

Если остаются непромытые участки, то повторите обезжиривающую промывку и/или для удаления налета, с использованием более высоких концентраций. Оператор, которому поручено выполнение этого ухода, должен всегда выполнять предварительную пробную проверку на небольшом участке материала. Для больших поверхностей рекомендуется использование машин для влажной уборки и нейтральных моющих средств типа FILACLEANER, разбавленных в воде в пропорции от 1:100 до 1:200, в зависимости от необходимости.

Методы чистки

Во время чистки максимально ограничьте и пользуйтесь всегда с повышенной осторожностью сильно абразивными средствами, в особенности на плитке с гладкой поверхностью (прежде всего, с полированной и/или сатинированной поверхностью), так как на ней больше всего заметны эффекты, вызванные царапинами, матовостью, сколами и т.д.

Защита от абразивной грязи

Некоторые виды грязи (песок и т.д.) повышают абразивный эффект от хождения, следовательно, необходимо содержать пол в как можно более чистом виде, предотвращая скопление этой грязи, которая, как правило, приносится с улицы. Для этого на входе следует устанавливать средства для задержания грязи и влаги (фиксированные или съемные коврики, в зависимости от назначения помещения), по всей ширине входа.

Неплановый уход

При обнаружении таких следов грязи, которые не удаляются плановой чисткой, рекомендуется использовать подходящее моющее средство, соответствующее типу загрязнения.

Специальная информация:

При наличии декора и специальных вставок старайтесь не использовать абразивные продукты, способные повредить поверхности. Для профилей из цветного и/или анодированного алюминия, во время затирки рекомендуется очищать поверхность немедленно, используя для этого губку и деликатные продукты, не допуская приставание затирки.

ТИП ЗАГРЯЗНЕНИЯ		РАСТВОР	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА	
			FABER	FILA
Неорганические пятна	уголь, цемент	Кислотный*	Cement Remover / Tile Cleaner	Deterdek
	известковые проступания			Deterdek
	гипс, цементный раствор			Deterdek
	цементная затирка			Deterdek
	следы металлов			Deterdek
	стеновая темпера			Deterdek
	цветная затирка			Deterdek
	ржавчина, металлические следы			Deterdek или Fila No Rust

ТИП ЗАГРЯЗНЕНИЯ		РАСТВОР	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА	
			FABER	FILA
Органические пятна	кофе	Щелочной	Coloured Stain Remover / No Oil / Wax Remover / Polishing Cream	Fila PS 87
	льняное масло			Fila PS 87
	следы шин			Fila PS 87
	Кока-Кола			Fila PS 87 или Fila SR95
	кетчуп			Fila PS 87 или Fila SR95
	краска для волос			Fila PS 87
	моча и рвота			Fila PS 87
	мороженое			Fila PS 87
	животные жиры, растительные жиры			Fila PS 87
	майонез, горчица			Fila PS 87
	эпоксидная затирка		Epoxy Residue Remover	Fila CR 10

ТИП ЗАГРЯЗНЕНИЯ		РАСТВОР	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА	
			FABER	FILA
Синтетические пятна	битум, гудрон	Растворитель	Solvent Stripper	Fila Solv или Fila Zero Sil
	воск		Wax Remover	Fila Solv или Fila Zero Sil
	чернила, фломастеры		Colored Stain Remover / Epoxy Residue Remover	Fila PS 87 или Fila SR 95
	силиконовые или механические масла		Oil & Grease Remover	Fila PS 87
	остатки липкой ленты		Solvent Stripper	Fila Solv или Fila Zero Sil
	смолы и эмали, граффити		Graffiti Remover / Epoxy Residue Remover	Fila No Paint Star

ТИП ЗАГРЯЗНЕНИЯ		РАСТВОР	РЕКОМЕНДУЕМЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА	
			FABER	FILA
Остаточные разводы	следы от присосок	Моющее средство	Alkaline Cleaner	Fila PS 87 или Fila CR10
	защитный воск		Wax Remover	Deterdek + Fila Solv Fila Zero Sil

* Внимание: продукты на кислотной основе могут повредить мрамор, гранит, природный камень и металлы, поэтому, избегайте его использования при наличии декора или вставок, выполненных из этих материалов. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СТРОГО ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРИВЕДЕННЫЕ НА ЭТИКЕТКЕ УКАЗАНИЯ.

FABER CHIMICA

60044 Fabriano (AN) Loc. Campo d'Olmo, via G. Ceresani 10,

Тел. +39 (0732) 627178

e-mail: info@faberchimica.it, www.faberchimica.it

FILA INDUSTRIE CHIMICHE S.p.A.

35018 San Martino di Lupari (PD), via Garibaldi 32,

Тел. +39 [049] 9467300

e-mail: fila@filachim.it, www.filachim.com

(1) Нормы для справок:

- UNI EN 14411-150:13006
- UNI EN ISO 10545/2
- UNI 11493 - 1

(2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Приведенные выше рекомендации являются результатом исследований, лабораторных проверок и многолетнего опыта. Тем не менее, характеристики очищаемости материалов существенно меняются в зависимости от способа установки, условий использования, типов поверхностей и окружающей среды.

Как правило, при повышении характеристик нескользкости плитки, повышается сложность ее очистки.

Оператор, которому поручен уход и чистка, должен всегда выполнять предварительную проверку чистки (желательно, на кусочке неуложенного материала) для каждого отдельного типа чистки. При наличии особенно суровых условий эксплуатации, неправильной установки или же неправильно выполненной чистки, Ceramiche Marca Corona слагает с себя любую ответственность по эффективности операций чистки и ухода. Подразумевается, что Ceramiche Marca Corona не может считаться ответственной за происшествия, ущерб или же дефекты, вызванные неправильной установкой, небрежной чисткой и уходом или же неправильным выбором типов установленных материалов для данного назначения.

Для получения любой информации заходите на сайт www.marccorona.it.

LEGENDA SIMBOLI

Symbols legend. Légendes symbols. Symbollegende. Leyenda de los símbolos. Условные обозначения.

1. Indice di stonalizzazione. Shade variation.
Variation de couleur. Farbabweichungenn. Variaciones de tono. Цветовая неоднородность.

 V1	 V2	 V3	 V4
Aspetto Uniforme: le differenze tra piastrelle dello stesso lotto produttivo sono minime.	Variazione Minima: colori simili presentano diverse texture e/o motivi superficiali.	Variazione Moderata: mentre i colori presenti su una singola piastrella sono indicativi dei colori presenti sulle altre piastrelle, il numero dei colori presenti su ogni singolo pezzo può variare significativamente.	Variazione Sostanziale: differenze di colore casuali tra le piastrelle, ogni piastrella può avere colori completamente differenti dalle altre. L'effetto finale della posa è unico e irripetibile.
Uniform Appearance: Differences among pieces from the same production run are minimal.	Slight Variation: Clearly distinguishable texture and/or pattern within similar colors.	Moderate Variation: While the colors present on a single piece of tile will be indicative of the colors to be expected on the other tiles, the amount of colors on each piece may vary significantly.	Substantial Variation: Random color differences from tile to tile, so that one tile may have totally different colors from that on other tiles. Thus, the final installation will be unique.
Aspect Uniforme: les différences entre carreaux provenant d'un même lot de production sont minimes.	Variation Minimale: des carreaux de couleurs semblables présentent différentes textures et/ou des motifs différents.	Variation Modérée: tandis que les couleurs se trouvant sur un carreau sont un bon indicateur des couleurs qui se trouvent sur les autres carreaux, le nombre de couleurs sur une même pièce peut varier de façon significative.	Variation Substantielle: les différences de couleurs entre les carreaux sont fortuites, chaque carreau peut avoir des couleurs différentes des autres. L'effet final après la mise en place est unique et inimitable.
Gleichmäßiges Erscheinungsbild: die Unterschiede zwischen Fliesen derselben Charge sind gering.	Leichte Abweichung: Ähnliche Farben weisen unterschiedliche Texturen und/oder Motive der Oberflächen auf.	Mäßige Abweichung: Während die Farben auf jeder einzelnen Fliese hinweisend für die zu erwartenden Farben auf den anderen Fliesen sind, kann die Zahl der vorhandenen Farben auf jedem einzelnen Stück beträchtlich variieren.	Grundlegende Abweichung: Zufällige Farbunterschiede unter den Fliesen, jede Fliese kann völlig unterschiedliche Farben als die anderen Fliesen aufweisen. Der Verlegeeffekt ist einzigartig und unnachahmlich.
Aspecto Uniforme: las diferencias entre baldosas del mismo lote de producción son mínimas.	Variación Mínima: colores similares presentan texturas y/o motivos superficiales diferentes.	Variación Moderada: mientras los colores presentes en una baldosa particular son indicativos de los colores presentes en las otras baldosas, el número de los colores presentes en cada pieza puede variar significativamente.	Variación Sustancial: diferencias de color casuales entre las baldosas, cada baldosa puede mostrar colores completamente diferentes respecto de las otras. El efecto final de la colocación es único e irrepetible.
Однородный Вид: разница по цвету между плитками одной партии минимальна.	Минимальная Неоднородность: похожие цвета имеют разную фактуру и/или рисунок.	Умеренная Неоднородность: имеющиеся на одной плитке цвета отражают цвета, присутствующие на других плитках, при этом количество цветов, имеющих на каждом отдельно взятом изделии может значительно меняться.	Значительная Неоднородность: сочетание цветов создаёт эффект случайности; на каждой плитке могут быть цвета, отличные от имеющихся на другой. Конечный вид облицовки в таком случае совершенно уникален и неповторим.

2. Leed V4

	
Il simbolo, identificato da un quadrifoglio che sovrasta la scritta Leed compliant, indica quelle collezioni che possono contribuire alla certificazione degli edifici in accordo ai parametri del protocollo LEED. The logo, namely a four-leaf clover above the wording “Leed compliant”, means that the collections can contribute to certifying buildings in compliance with LEED protocol parameters. Le symbole, identifié par un trèfle à quatre feuilles qui surmonte l'inscription Leed compliant, indique les collections pouvant contribuer à la certification des bâtiments conformément aux paramètres du protocole LEED. Das Symbol mit einem vierblättrigem Kleeblatt über dem Schriftzug Leed compliant weist auf Kollektionen hin, die dazu beitragen können, die Gebäude nach den Maßstäben des LEED-Protokolls zu zertifizieren. El símbolo del trébol de cuatro hojas colocado sobre la inscripción Leed compliant indica las colecciones que pueden contribuir a la certificación de los edificios conformes a los parámetros del protocolo LEED. Символ, изображающий четырехлистник над надписью Leed compliant, обозначает коллекции, которые могут содействовать получению сертификата соответствия зданий параметрам протокола LEED.	Il simbolo, identificato da un quadrifoglio inscritto all'interno di una piastrella, indica l'articolo della collezione che contiene anche materiale riciclato. The logo, namely a four-leaf clover inside a tile, means that the item of the collection also contains recycled material. Le symbole, identifié par un trèfle à quatre feuilles, qui apparaît à l'intérieur d'un carreau, indique l'article de la collection contenant également des matériaux recyclés. Das mit einem vierblättrigem Kleeblatt im Innern einer Fliese stehende Symbol weist darauf hin, dass dieser Artikel der Kollektion auch Recycling-Material enthält. El símbolo del trébol de cuatro hojas inscrito dentro de una baldosa indica un artículo de la colección que contiene también material reciclado. Символ, изображающий вписанный в плитку четырехлистник, обозначает изделие в коллекции, содержащее также переработанный материал.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

General sales conditions. Conditions générales de vente. Allgemeine verkaufsbedingungen. Condiciones generales de venta. Общие условия продажи

Condizioni generali di vendita.

Rev.1a del 1 Gennaio 2018

A.- MODALITA' DI CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

A.1.- Le presenti Condizioni Generali di Vendita disciplinano ogni contratto di Vendita tra il Venditore e l'Acquirente ed ogni loro modifica o deroga deve essere concordata per iscritto.

A.2.- Eventuali offerte, accrediti e/o abbuoni accordati da agenti o da altri intermediari, non sono ritenuti validi se non confermati per iscritto dal Venditore.

A.3.- L'Acquirente invia al Venditore, direttamente o per il tramite di agenti, Ordini scritti che devono contenere l'indicazione dei codici dei Prodotti richiesti, delle quantità, del loro prezzo e della destinazione. L'Ordine inviato dall'Acquirente è irrevocabile.

A.4.- La Vendita dovrà ritenersi conclusa nel momento in cui: (i) l'Acquirente riceva da parte del Venditore una Conferma scritta via e-mail, fax o altri mezzi telematici, conforme ai termini e alle condizioni dell'Ordine; o (ii) in caso di Conferma inviata dal Venditore contenente condizioni difformi dall'Ordine ricevuto dall'Acquirente quando questi l'accetti per iscritto o comunque non la contesti entro 7 (sette) giorni dalla ricezione; o (iii) in assenza di conferma scritta da parte del Venditore, nel momento in cui i Prodotti saranno consegnati e caricati dall'Acquirente

B.- PREZZI

B.1.- Salvo diversa pattuizione scritta, i prezzi di vendita concordati di volta in volta si intendono al netto per contanti e per consegna franco stabilimento del Venditore indicato nella Conferma d'Ordine.

C.- CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI

C.1.- L'Acquirente dichiara di aver preso visione ed attenersi al contenuto della seguente documentazione pubblicata nel sito internet aziendale: 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione e 2) Schede tecniche.

C.2. Data la intrinseca variabilità del prodotto ceramico, le caratteristiche dei campioni e/o modelli inviati in precedenza dal Venditore all'Acquirente sono da considerarsi indicativi e non vincolanti.

C.3. Salvo specifiche richieste da concordare prima della Conferma d'Ordine, il Venditore non garantisce che l'ordine del singolo articolo venga evaso tutto con un medesimo lotto di produzione.

D.- TERMINI DI CONSEGNA

D.1.- I termini di consegna sono da intendersi indicativi e la proroga di essi non può far maturare all'Acquirente alcun diritto a richiedere indennizzi, ogni eccezione rimossa.

D.2.- Se, trascorsi 10 (dieci) giorni dalla data di avviso di merce pronta, l'Acquirente non ritira il materiale, il Venditore si riserva di stabilire discrezionalmente un nuovo termine di consegna.

E.- RESA E SPEDIZIONE

E.1.- L'eventuale variazione della destinazione dei Prodotti, diversa da quella concordata in Conferma d'Ordine, deve essere comunicata dall'Acquirente per iscritto entro e non oltre il secondo giorno antecedente a quello previsto per il ritiro presso la sede del Venditore. Il Venditore si riserva la facoltà di non accettare la variazione della destinazione dei Prodotti. Nel caso si verifichi che la destinazione effettiva del Prodotto sia stata diversa da quella dichiarata dall'Acquirente, il Venditore si riserva la facoltà di sospendere l'esecuzione delle forniture in corso e/o risolvere i contratti in corso senza che l'Acquirente possa rivendicare risarcimenti diretti e/o indiretti di alcun tipo.

E.2.- Salvo patto contrario, la fornitura della merce si intende Franco Fabbrica (EXW ai sensi degli Incoterms 2010) e ciò anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Venditore su mandato dell'Acquirente. In ogni caso i rischi passano all'Acquirente al più tardi con la consegna al primo trasportatore.

E.3.- Ferma restando l'estraneità del Venditore rispetto al contratto di trasporto, il Venditore non potrà essere indicato come "shipper" nella polizza di carico. La comunicazione del peso lordo del container allo spedizioniere, non costituisce alcuna assunzione di responsabilità da parte del Venditore ai fini della Convenzione SOLAS (Safety Of Life At Sea). In nessun caso tale comunicazione potrà essere intesa come VGM (Verified Gross Mass).

E.4.- L'Acquirente s'impegna affinché il mezzo inviato presso i magazzini del Venditore sia idoneo al carico in relazione alla natura dei Prodotti. Nel caso il mezzo che si presenta comporti significative difficoltà per le operazioni di carico, il Venditore si riserva di addebitare una penale pari al 4% del valore dei prodotti a copertura dei maggiori costi logistici. Se il mezzo convenuto non è assolutamente idoneo, il Venditore si riserva la facoltà di negare le operazioni di carico senza che nulla possa essere richiesto dall'Acquirente a titolo di risarcimento per ogni onere diretto e/o indiretto che ne possa derivarne.

E.5.- È compito dell'Acquirente incaricare il vettore di controllare i prodotti prima del carico; eventuali osservazioni in relazione all'integrità degli imballi e della rispondenza delle quantità caricate a quelle indicate sul documento di trasporto, devono essere sollevate dal vettore al momento del carico. Tali osservazioni devono essere riportate su tutte le copie dei documenti di trasporto, altrimenti i prodotti caricati s'intendono integri e completi. Ne deriva che il Venditore non si assume alcuna responsabilità in relazione a mancanze o danni dei prodotti non segnalati dal vettore.

E.6.- È altresì responsabilità dell'Acquirente incaricare il vettore di verificare le modalità e la stabilità del carico sul mezzo affinché durante il trasporto non si verifichino rotture e affinché siano rispettate tutte le disposizioni di sicurezza riguardanti la circolazione stradale.

F.- PAGAMENTI

F.1.- Qualsiasi obbligazione di pagamento deve essere adempiuta presso la sede legale del Venditore. Eventuali pagamenti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio non si intendono effettuati finché le relative somme non pervengono al Venditore.

F.2.- E' fatto divieto all'Acquirente di eseguire il proprio adempimento mediante pagamenti provenienti da paesi diversi dal proprio paese di residenza se trattasi di paesi che non garantiscono un adeguato scambio di informazioni con l'Italia. In caso di violazione di tale divieto, il Venditore ha facoltà di risolvere il contratto per giusta causa senza che l'Acquirente possa vantare il diritto di ottenere alcun risarcimento per l'eventuale danno subito.

F.3.- Eventuali spese di bollo ed incasso effetti e tratte sono a carico dell'Acquirente. In caso di inadempimento, anche solo parziale, dal giorno fissato per il pagamento decorreranno a favore del Venditore gli interessi moratori nella misura prevista dal d.lgs. 09/10/2002 n. 231.

F.4.- Salvo diversi accordi scritti, l'Acquirente si impegna a non compensare alcun credito, comunque insorto, nei confronti del Venditore.

G.- RECLAMI

G.1.- Al ricevimento dei Prodotti, l'Acquirente dovrà sottoporli ad accurato controllo attraverso un esame visivo effettuato conformemente alle indicazioni riportate al punto 7 delle norme UNI EN ISO 10545-2

G.2.- L'installazione e la posa dei Prodotti deve essere effettuata attenendosi scrupolosamente alle raccomandazioni inerenti le attività da svolgere prima e durante la posa in opera indicate nel documento 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione pubblicato nel sito internet del Venditore e sulla confezione del prodotto e/o all'interno della stessa. Non sono considerati vizi del Prodotto quelli generati da un'errata installazione e dalla mancata/errata manutenzione (difformi dalle indicazioni fornite nel 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione), da una non idonea destinazione d'uso e/o dalla normale usura nel tempo.

G.3.- Fatti salvi i limiti di accettabilità previsti dalla norma internazionale EN 14411 (ISO 13006), le Parti riconoscono come Vizi Palesi i difetti dei Prodotti riscontrabili già al momento del loro ricevimento tali da rendere il materiale inidoneo all'uso o da diminuirne in modo apprezzabile il valore. Rientrano in tale categoria i difetti come definiti nel documento 1) Manuale di Posa, Uso, Pulizia e Manutenzione pubblicato nel sito internet del Venditore. A titolo esemplificativo e non esaustivo si riconoscono come Vizi Palesi i difetti superficiali, i difetti di decorazione, di lappatura/levigatura, di calibro, di planarità, di ortogonalità-rettilineità, di spessore, le crepe, le sbeccature, i fuori tono, i toni mescolati e i Prodotti che presentano problemi da taglio/scaglie.

G.4.- Nel caso l'Acquirente rilevi Vizi Palesi dovrà fare reclamo al Venditore per iscritto, a pena di decadenza, entro 8 (otto) giorni dal ricevimento e tenere a disposizione del Venditore l'intera partita di materiale. Il reclamo dovrà riportare i dati di fatturazione e una precisa descrizione del vizio reclamato corredata, quando possibile, da immagini fotografiche. Qualora il reclamo dovesse risultare infondato, l'Acquirente si rende disponibile a risarcire il Venditore delle spese sostenute per l'eventuale sopralluogo (perizie, viaggi ecc.).

G.5.- I Vizi Occulti dovranno essere notificati al Venditore mediante lettera raccomandata A.R., a pena di decadenza dalla garanzia, entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta del difetto.

G.6.- L'azione dell'Acquirente diretta a fare valere la garanzia per vizi si prescrive comunque nel termine di 12 (dodici) mesi decorrenti dalla consegna dei Prodotti.

H.- GARANZIA PER VIZI

H.1. La garanzia del Venditore si intende limitata ai soli Prodotti di prima scelta e non ai Prodotti di seconda o terza scelta o di partite d'occasione con prezzi o sconti particolari quando debitamente segnalati in nota nella Conferma dell'Ordine.

H.2. Il Venditore non garantisce l'idoneità dei Prodotti ad usi particolari, ma soltanto le caratteristiche tecniche pubblicate nel sito internet nel documento 2) Schede tecniche. L'indicazione d'uso, anche quando presentata dal Venditore in cataloghi e manuali, è da ritenersi puramente indicativa. Sulla base delle caratteristiche tecniche riportate nelle 2) Schede Tecniche è sempre compito del progettista valutare l'idoneità del Prodotto alle condizioni specifiche di utilizzo in funzione delle sollecitazioni e delle variabili che si possono verificare nell'ambiente di destinazione alterandone le sue caratteristiche, a titolo d'esempio, all'intensità del traffico, alla qualità del traffico (calpestio in presenza di sabbia, di detriti...), alle eventuali condizioni climatiche avverse e a qualsiasi altra aleatorietà a cui può essere esposto il materiale.

H.3.- **Nel caso risulti accertato che il Prodotto manifesti Vizi Palesi, come definiti al sub lett. G n.3, il Venditore provvederà alla sostituzione del Prodotto difettoso con altro avente caratteristiche pari o superiori o nel caso ciò non sia possibile ad una congrua riduzione del prezzo. In alternativa l'Acquirente avrà diritto, previa restituzione dei Prodotti viziati, al rimborso del prezzo pagato, maggiorato del costo del trasporto, con esclusione del risarcimento di ogni altro danno diretto e/o indiretto.**

H.4. **La garanzia del Venditore deve ritenersi esclusa nel caso in cui il Prodotto affetto da Vizi Palesi (in tutto o in parte) sia stato utilizzato e/o comunque trasformato dovendosi ritenere che in tal modo l'Acquirente (o il suo cliente) abbia espresso la volontà di accettarli nello stato in cui si trovano.**

H.5 **Nel caso risulti accertato che il Prodotto manifesti Vizi Occulti, la garanzia del Venditore è limitata alla sostituzione del materiale con altro avente caratteristiche pari o superiori e ove ciò non sia possibile al rimborso del prezzo pagato maggiorato del costo del trasporto.** In ogni caso la garanzia del Venditore per ogni danno diretto e/o indiretto comunque originato dal prodotto difettoso, deve intendersi limitata ad una somma che non potrà superare il doppio del prezzo di vendita applicato dal Venditore in relazione alla sola parte della fornitura difettosa.

H.6.- Nel caso l'Acquirente rivenda il Prodotto a soggetti tutelati dal codice del consumo

(d.l. n.206/2005) sarà responsabile delle condizioni praticate se difformi da quelle qui riportate e dovrà accertarsi che i diritti del consumatore siano esercitati nel rispetto dei rimedi e dei termini fissati da tale codice. Nel caso sussistano i presupposti, il diritto di regresso e/o comunque di rivalsa spettanti all'Acquirente verso il Venditore/ produttore non potrà eccedere le esenzioni ed i limiti come fissati dal sub lett. G n.1 al sub lett. H n.5.

I. CLAUSOLE SOLVE ET REPETE E RISOLUTIVE

I.1.- Ai sensi dell'art. 1462 del Codice Civile, per nessun motivo, ivi compresi pretesi vizi o difetti del materiale, l'Acquirente potrà sospendere o ritardare il pagamento del materiale ritirato, salva naturalmente la facoltà di ripetere quando possa dimostrare di avere indebitamente pagato.

I.2.- Nel caso di mutamento delle condizioni patrimoniali dell'Acquirente o di mancato pagamento anche parziale di prodotti già forniti, il Venditore può sospendere l'esecuzione delle forniture in corso e/o risolvere i contratti in corso senza che l'Acquirente possa rivendicare risarcimenti diretti e/o indiretti di alcun tipo.

L.- PATTO DI RISERVATO DOMINIO

L.1.- Fino a quando l'Acquirente non avrà provveduto all'integrale pagamento del prezzo, i Prodotti oggetto della fornitura rimarranno di proprietà del Venditore.

L.2.- Durante il periodo suddetto, l'Acquirente assumerà gli obblighi e le responsabilità del custode, e non potrà alienare, dare in uso, lasciare sequestrare o pignorare tali Prodotti senza dichiarare la proprietà del Venditore e dare immediato avviso a mezzo raccomandata A.R.

M.- FORZA MAGGIORE

M.1.- Ciascuna parte potrà sospendere l'esecuzione dei suoi obblighi contrattuali quando tale esecuzione sia resa impossibile o oggettivamente troppo onerosa da un impedimento imprevedibile indipendente dalla sua volontà, quale ad esempio: sciopero, boicottaggio, serrata, incendio, guerra (dichiarata o non), guerra civile, sommosse e rivoluzioni, requisizioni, embargo, interruzioni di energia, rotture straordinarie di macchinari, ritardi nella consegna di componenti o materie prime.

M.2.- La parte che desidera avalersi della presente clausola dovrà comunicare immediatamente per iscritto all'altra parte il verificarsi e la cessazione delle

circostanze di forza maggiore.

M.3.- Qualora la sospensione dovuta a forza maggiore duri più di 60 (sessanta) giorni, ciascuna parte avrà il diritto di risolvere il presente contratto, previo un preavviso di 10 (dieci) giorni, da comunicarsi alla controparte per iscritto.

N.- OBBLIGO DI RISERVATEZZA

N.1.- L'Acquirente è tenuto ad osservare la più assoluta riservatezza su tutte le notizie di carattere tecnico (quali, in via meramente esemplificativa, disegni, prospetti, documentazioni, formule e corrispondenza) e di carattere commerciale (ivi comprese le condizioni contrattuali, i prezzi d'acquisto, le condizioni di pagamento ...) apprese in esecuzione del presente Contratto.

N.2.- L'obbligo di riservatezza viene assunto per tutta la durata del Contratto, nonché per il periodo successivo alla sua esecuzione.

N.3.- In ogni caso di inosservanza dell'obbligo di riservatezza, la parte inadempiente è tenuta e risarcire all'altra tutti i danni che ne dovessero derivare.

O.- MARCHI E SEGNI DISTINTIVI DEL VENDITORE

O.1.-L'utilizzo dei marchi, dei modelli ornamentali e delle opere d'ingegno in genere, in qualunque forma o modo di espressione (quali a titolo meramente esemplificativo, ma non esaustivo: immagini, foto, disegni, filmati, figure, strutture, etc.) costituenti proprietà intellettuale del Venditore, attraverso qualsiasi mezzo (quali a titolo meramente esemplificativo, ma non esaustivo: stampa, video, radio, internet, social media, piattaforme di messaggistica istantanea o VoIP, etc.) è severamente vietato. Qualsiasi deroga a tale divieto, anche solamente parziale, dovrà essere autorizzata per iscritto, caso per caso, dalla Direzione generale del Venditore.

P.- LINGUA DEL CONTRATTO, LEGGE APPLICABILE, GIURISDIZIONE E COMPETENZA

P.1.- Il Contratto e le presenti condizioni sono redatti in lingua Italiana, la quale prevarrà nel caso di divergenza con la traduzione in altre lingue.

P.2.- La definizione di qualsiasi controversia comunque relativa alle forniture è soggetta alla legge ed alla giurisdizione dello Stato Italiano e la competenza territoriale viene devoluta in via esclusiva al Tribunale di Modena nella cui circoscrizione il Venditore ha la sua sede legale.

General sales conditions.

Rev.1a of 1st January 2018

A.- CONTRACT COMPLETION

A.1.- These general sales conditions govern every sales contract between the Seller and the Buyer and any amendment or exception thereof shall be agreed in writing.
A.2.- Any offers, credits and/or rebates granted by agents or other intermediaries, shall not be considered valid if they are not confirmed in writing by the Seller.
A.3.- The Buyer shall send the written orders to the Seller, directly or through the agents, and the orders shall include the codes of the required products, quantity, price and destination. The order sent by the Buyer is irrevocable.
A.4.- The sale shall be deemed completed when: (i) the Buyer receives a written confirmation from the Seller, via e-mail, fax or other electronic means, that complies with the terms and conditions of the order; or (ii) if the confirmation sent by the Seller contains conditions that differ from the order sent by the Buyer, when the latter accepts it in writing or in any case does not object within 7 (seven) days from reception; or (iii) if the Seller does not provide a written confirmation, when the products are delivered and loaded by the Buyer.

B.- PRICES

B.1.- The prices agreed upon for each individual sale are net prices for cash delivery ex works (the Seller's plant shall be specified in the order confirmation), unless otherwise agreed in writing.

C.- PRODUCT CHARACTERISTICS

C.1.- The Buyer declares to have read and comply with the content of the following documentation published on the corporate website: 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual and 2) Technical data sheets.
C.2. Given the intrinsic variability of the ceramic products, the characteristics of the samples, previously sent by the Seller to the Buyer, are purely illustrative and cannot be deemed binding.
C.3. Unless specifically requested and agreed before the order confirmation, the Seller does not guarantee that the entire quantity of an article on order shall be sent from one same production lot.

D.- DELIVERY TERMS

D.1.- The delivery terms are approximate and a delay does not give the Buyer any right to claim compensation, without any exception.
D.2.- If the Buyer does not collect the goods, after 10 (ten) days from the date of the "goods ready" notice, the Seller has the right – at its discretion – to establish a new delivery date.

E.- SHIPPING ARRANGEMENTS AND TERMS

E.1.- The Buyer must communicate any variation in the destination of the products, different from the one agreed in the order confirmation, in writing within, and no later than, the second day before the day foreseen for the collection at the Seller's premises. The Seller reserves the right not to accept the change of the product destination. If the actual destination of the product is different from the one stated by the Buyer, the Seller reserves the right to suspend the execution of the supplies underway and/or to terminate the contracts in force and the Buyer shall not have the right to claim direct and/or indirect compensation of any type.
E.2.- Unless otherwise agreed, the goods shall be delivered ex-works [EXW - Incoterms 2010] and this shall also be the case when the parties agree that the delivery, or part of it, shall be arranged by the Seller on the Buyer's behalf. In any case, the risks shall transfer to the Buyer upon delivery to the first carrier.
E.3.- Without prejudice to the Seller's extraneity in relation to the transport contract, the Seller shall not be indicated as "shipper" on the bill of lading. The communication of the gross weight of the container to the Forwarding agent does not represent in any way the undertaking of any liability by the Seller as regards the SOLAS [Safety Of Life At Sea] Convention. In no event may the said communication be taken to be the VGM [Verified Gross Mass].
E.4.- The Buyer undertakes to ensure that the vehicle sent to the Seller's warehouse is suitable for the loading operations, considering the nature of the products. If the vehicle sent to collect the goods causes difficulties in the loading operations, the Seller reserves the right to charge a penalty, of 4% of the value of the products, to cover the extra logistics costs. If the vehicle sent is not at all suitable, the Seller reserves the right to refuse to load the goods and the Buyer shall not have the right to claim compensation for any direct and/or indirect cost that may arise therefrom.
E.5.- The Buyer is responsible for assigning the carrier the task of checking the products before loading them; any observations concerning the condition of the packaging and the correspondence of the quantities loaded with those on the transport document must be made by the carrier upon collection of the goods. The said observations must be written on all the copies of the transport documents, otherwise the loaded products shall be considered to be complete and in good condition. As a result, the Seller shall not be liable for any missing or damaged products not reported by the carrier.
E.6.- The Buyer is also responsible for assigning the carrier the task of checking the loading procedure and the stability of the goods on the vehicle, in order to prevent damage during transport and to comply with all road safety provisions.

F.- PAYMENTS

F.1.- All payments must be made to the Seller's registered office. Payments made to agents, representatives, or sales assistants shall not be considered as made until the amounts are received by the Seller.
F.2.- The Buyer shall not fulfil its payment obligations by making payments from countries other than its own country of residence, if the said countries do not guarantee an adequate exchange of information with Italy. In case of breach of the said prohibition,

the Seller has the right to terminate the contract for just cause and the Buyer shall not have the right to claim compensation for any damage suffered.
F.3.- Any costs for stamp duty and bank draft fees shall be borne by the Buyer. Failure to fulfil, even only in part, the payment shall result in the application of interest on arrears in favour of the Seller, from the date established for the payment, as envisaged by legislative decree 09/10/2002 no. 231.
F.4.- Unless otherwise agreed in writing, the Buyer undertakes not to offset any receivables, of whatever nature, owed by the Seller.

G.- CLAIMS

G.1.- Upon receipt of the products, the Buyer shall perform a visual inspection in compliance with instructions provided in point 7 of UNI EN ISO 10545-2 standards.
G.2.- The products must be installed and fitted strictly respecting the recommendations related to the activities to be performed before and during the laying of the product specified in document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual, published on the Seller's website, and on the product packaging and/or inside the packaging. Faults caused by an incorrect installation and by missing/incorrect maintenance (different from instructions provided in document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual), by an unsuitable use and/or by normal wear over time shall not be considered product faults.
G.3.- With the exception of the limits of acceptability foreseen by the international EN 14411 [ISO 13006] standard, the parties acknowledge as identifiable faults those product defects that are immediately visible upon receipt thereof and that make the material unsuitable for use or that significantly reduce its value. This category includes faults as defined in the document 1) Laying, use, cleaning and maintenance manual, published on the Seller's website. Identifiable faults include, by way of a non-limiting example, superficial defects, decoration defects, defects concerning polishing, dimensions, surface flatness, straightness of sides/rectangularity and thickness, cracks, chippings or rough edges, non-compliant shades, mixed shades and products that feature problems deriving from the cutting process and/or from chips.
G.4.- If the Buyer finds an identifiable fault, it must be reported in writing to the Seller, within 8 [eight] days from receipt of the products; failure to send the claim shall result in the forfeiture and loss of such right. The Buyer shall keep the entire lot of material readily available for the Seller. The claim shall include the invoice details and an accurate description of the claimed fault together with photographs, where possible. In the event that the claim proves to be unfounded, the Buyer shall refund the Seller any costs incurred for an inspection [expert's reports, travel, etc.).
G.5.- Hidden faults shall be notified to the Supplier in writing, by recorded delivery letter with advice of receipt, within 8 days from the date such fault is found, under penalty of forfeiture.

G.6.- The Buyer's right to make a claim for faults under warranty is valid for 12 (twelve) months from the delivery of the products.

H.- WARRANTY FOR FAULTS

H.1. The Seller's warranty is limited to first grade products and not second or third grade products or lots on offer with special prices or discounts, which must be duly specified with a note in the order confirmation.
H.2. The Seller does not guarantee the suitability of the products for particular uses, and only guarantees the technical specifications published on the website in the document 2) Technical data sheets. The indication for use is merely indicative, even when written in the Seller's catalogues and manuals. On the basis of the characteristics described in the document 2) Technical data sheets, the designer always has the task of assessing the suitability of the product for the specific use conditions, taking into account the stress and variables to which the product will be subjected, which may alter its characteristics; for example, the traffic intensity, quality of traffic [foot traffic with the presence of sand, debris...], adverse weather conditions and any other unpredictable factor to which the material may be exposed.
H.3.- **In the event that identifiable product faults are ascertained, as defined in sub section G no. 3, the Seller shall replace the faulty product with another one with equal or superior characteristics; should this not be possible, the Seller shall apply a significant price reduction. Alternatively, following the return of the faulty products, the Buyer shall have the right to a refund of the price paid plus the transport cost, with the exclusion of compensation for any other direct and/or indirect damage.**
H.4. **The Seller's warranty shall not be valid if the products that have identifiable faults (totally or in part) have been used and/or in any case transformed, as this entails that the Buyer (or its customer) expressed the intention to accept them in the condition in which they were found.**
H.5.- **In the event that hidden product faults are ascertained, the Seller's warranty is limited to the replacement with other products of equal or superior characteristics; should this not be possible the Seller shall refund the price paid plus the transport cost.** In any case, the Seller's warranty for any direct and/or indirect damage caused by the faulty product, shall be limited to an amount that shall not be greater than double the selling price applied by the Seller, only in relation to the faulty part of the supply.
H.6.- In the event that the Buyer resells the product to subjects protected by the consumer code (law decree no. 206/2005), the former shall be responsible for the conditions applied, if different from those stated herein, and shall ensure that the consumer's rights are exercised, in relation to the remedies and terms established by the said code. If there are the grounds for the Buyer to exercise the right of recourse and/or make a claim against the Seller/manufacturer, the said action shall take into account or go beyond the exemptions and limits established in sub sections G no. 1 and H no. 5.

I. SOLVE ET REPETE (pay and then claim) AND TERMINATION CLAUSES

I.1.- Pursuant to article 1462 of the Italian Civil Code, on no account may the Buyer suspend or delay payment of collected material, including in the event of alleged defects or faults in the material; this does not affect the right to claim back any payments made unduly [solve et repete].
I.2.- If the Buyer's financial situation changes or in the event of non-payment (even partial) of products already supplied, the Seller reserves the right to suspend the execution of the supplies underway and/or to terminate the contracts in force and the Buyer shall not have the right to claim direct and/or indirect compensation of any type.
L.- RETENTION OF OWNERSHIP
L.1.- The products supplied shall remain exclusive property of the Seller until the Buyer has paid the full amount.
L.2.- During the aforementioned period, the Buyer shall undertake the obligations and responsibilities as bailee [also referred to as custodian] and shall not transfer the said products, grant their use, let them be seized or distrained without declaring that the property is of the Seller, and the Buyer shall immediately inform the Seller by recorded delivery letter with advice of receipt.

M.- FORCE MAJEURE

M.1.- Each party may suspend the fulfilment of its contractual obligations, when the said fulfilment is impossible or objectively too costly due to an unforeseeable impediment independent from the parties, such as for example: strike, boycott, lockout, fire, war [declared or not], civil war, riots and revolutions, requisitions, embargo, power blackouts, extraordinary breakage of machinery, delays in the delivery of components or raw materials.
M.2.- The party that wishes to apply this clause shall immediately notify the onset and end of the circumstances of force majeure to the other party in writing.
M.3.- If the suspension due to force majeure lasts longer than 60 [sixty] days, each party shall have the right to terminate this contract, with a notice of 10 [ten] days to be notified to the counterparty in writing.

N.- CONFIDENTIALITY

N.1.- The Buyer undertakes to maintain confidentiality as regards all information of a technical (such as, by way of a non-limiting example, drawings, tables, documentation, formulas and correspondence) and commercial nature (including contractual conditions, purchase prices, payment conditions,...) gained during the performance of this contract.
N.2.- The confidentiality obligation shall be undertaken for the entire duration of this contract and for the period following its execution.
N.3.- In case of failure to uphold the confidentiality obligation, the non-fulfilling party shall pay the other party compensation for all damages that may derive therefrom.
O.- SELLER'S TRADEMARKS AND DISTINCTIVE SIGNS
O.1.- The use of trademarks, ornamental designs and creative works in general, in whatever form and manner of expression (such as, by way of a non-limiting example: images, photos, drawings, videos, shapes, structures, etc.) constituting the Seller's intellectual property, through any means (such as, by way of a non-limiting example: press, video, radio, internet, social media, instant messaging platforms or VoIP, etc.) is strictly forbidden. Any exception to the said prohibition, even only partial, must be authorised in writing, each time, by the Seller's general management.
P.- CONTRACT LANGUAGE, APPLICABLE LAW, JURISDICTION AND AUTHORITY
P.1.- The present CONTRACT is drafted in Italian, and in case of disputes the said version shall prevail over any translations in other languages.
P.2.- Any dispute concerning the supply of products shall be subject to Italian law and jurisdiction and the Court of Modena, the town in which the Seller has its registered office, shall have sole local jurisdiction.

Conditions générales de vente.

Rév.1a du 1er Janvier 2018

A.- MODALITÉS DE CONCLUSION DU CONTRAT

A.1.- Les présentes Conditions Générales de Vente régissent tout contrat de Vente entre le Vendeur et l'Acheteur et toute modification ou dérogation de ces dernières doit être convenue par écrit.

A.2.- D'éventuelles offres, accréditations et / ou ristournes accordées par des agents ou par d'autres intermédiaires, ne seront réputées valables que si elles sont confirmées par écrit par le Vendeur.

A.3.- L'Acheteur envoie au Vendeur, directement ou par l'intermédiaire d'agents, des Commandes écrites qui doivent indiquer les codes des Produits demandés, les quantités, leur prix et leur destination. La commande envoyée par l'Acheteur est irrévocable.

A.4.- La Vente doit être réputée conclue au moment où : (i) l'Acheteur reçoit de la part du Vendeur une Confirmation écrite par e-mail, par télécopie ou par d'autres moyens télématiques, conforme aux conditions de la Commande ; ou (ii) en cas de Confirmation envoyée par le Vendeur contenant des conditions différant de la Commande envoyée par l'Acheteur lorsque celui-ci l'accepte par écrit ou quoi qu'il en soit s'il ne la conteste pas dans un délai de 7 (sept) jours à compter de la réception ; ou (iii) en l'absence d'une confirmation écrite de la part du Vendeur, au moment où les Produits seront livrés et chargés par l'Acheteur.

B.- PRIX

B.1.- Sauf accord contraire, les prix de vente convenus au fur et à mesure sont réputés nets, pour les paiements en espèces et les livraisons Franco l'établissement du Vendeur indiqué sur la Confirmation de Commande.

C.- CARACTÉRISTIQUES DES PRODUITS

C.1.- L'Acheteur déclare avoir lu et s'en tenir au contenu de la documentation suivante publiée sur le site Internet de la société: 1) Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien et 2) Fiches techniques.

C.2. Vu la variabilité intrinsèque du produit en céramique, les caractéristiques des échantillons et / ou des modèles envoyés précédemment par le Vendeur à l'Acheteur sont indicatifs et non contraignants.

C.3. Sauf en cas de demandes spécifiques à convenir avant la Confirmation de Commande, le Vendeur ne garantit pas la commande d'un article soit intégralement constituée par un même lot de production.

D.- DÉLAIS DE LIVRAISON

D.1.- Les délais de livraison s'entendent fournis à titre indicatif et leur prorogation ne donne en aucun cas le droit à l'Acheteur de demander des indemnisations, excluant dès à présent toute exception.

D.2.- Si l'Acheteur ne retire pas le matériel, au bout d'un délai de 10 (dix) jours à compter de la date de l'annonce indiquant que la marchandise est prête, le Vendeur se réserve la faculté de fixer à sa discrétion un nouveau délai de livraison.

E.- LIVRAISON ET EXPÉDITION

E.1.- L'éventuelle variation de la destination des Produits, différente de celle convenue dans la Confirmation de Commande, doit être communiquée par l'Acheteur par écrit au plus tard le second jour qui précède le jour du retrait au siège du Vendeur. Le Vendeur se réserve la faculté de ne pas accepter la variation de la destination des Produits. Au cas où la destination effective du Produit serait différente de celle déclarée par l'Acheteur, le Vendeur se réserve la faculté de suspendre l'exécution des fournitures en cours et / ou de résilier le contrat sans que l'Acheteur puisse revendiquer des indemnisations directes et / ou indirectes d'aucune sorte.

E.2.- Sauf accord contraire, la fourniture de la marchandise est livrée Départ Usine (EXW aux termes des Incoterms 2010) même si l'on a convenu que l'expédition ou une partie de cette dernière sera suivie par le Vendeur sur mandat de l'Acheteur. En tout état de cause, les risques passent à l'Acheteur au plus tard au moment de la livraison au premier transporteur.

E.3.- Sans préjudice du désintérêt du Vendeur par rapport au contrat de transport, celui-ci ne pourra être indiqué comme le "shipper" dans le connaissance. La communication du poids brut du container à l'expéditeur, ne constitue pas une prise de responsabilité de la part du Vendeur aux fins de la Convention SOLAS (Safety Of Life At Sea). En aucun cas cette communication ne pourra être considérée comme le VGM (Verified Gross Mass).

E.4.- L'Acheteur s'engage à ce que le véhicule envoyé aux entrepôts du Vendeur soit compatible avec la nature des Produits à charger. Si le véhicule qui se présente comporte des difficultés significatives pour les opérations de chargement, le Vendeur se réserve la faculté de débiter une pénalité de l'ordre de 4 % de la valeur des produits pour couvrir les coûts logistiques supplémentaires. Si le véhicule convenu n'est absolument pas compatible, le Vendeur se réserve la faculté de refuser les opérations de chargement sans que l'Acheteur ne puisse rien lui demander à titre de remboursement de toute dépense directe et / ou indirecte éventuelle.

E.5.- Il appartient à l'Acheteur de charger le transporteur de contrôler les produits avant le chargement ; d'éventuelles observations concernant l'intégrité des emballages et la correspondance des quantités chargées avec celles indiquées sur le document de transport doivent être soulevées par le transporteur au moment du chargement. Ces observations doivent être indiquées sur toutes les copies des documents de transport ; dans le cas contraire, les produits chargés sont réputés intacts et complets. Il s'ensuit que le Vendeur décline toute responsabilité en cas d'absence ou de détérioration des produits non signalée par le transporteur.

E.6.- L'Acheteur a également la responsabilité de charger le transporteur de vérifier les modalités et la stabilité du chargement sur le véhicule afin d'éviter les bris durant le

transport et le respect de toutes les dispositions de sécurité concernant la circulation sur route.

F.- PAIEMENTS

F.1.- Toute obligation de paiement doit être accomplie au siège légal du Vendeur. Les éventuels paiements remis à des agents, à des représentants ou à des auxiliaires de commerce ne seront réputés effectués qu'au moment où le Vendeur percevra les sommes correspondantes.

F.2.- Il est interdit à l'Acheteur d'effectuer des paiements depuis un pays différent de son pays de résidence et ne garantissant pas un échange d'informations correct avec l'Italie. En cas de violation de cette interdiction, le Vendeur a la faculté de résilier le contrat pour juste cause sans que l'Acheteur ne puisse revendiquer le droit d'obtenir une quelconque réparation pour l'éventuel préjudice subi.

F.3.- Les éventuels frais de timbre et d'encaissement d'effets et de traites sont à la charge de l'Acheteur. En cas de défaillance, même partielle, des intérêts de retard commencent à courir en faveur du Vendeur, à compter du jour fixé pour le paiement, dans la mesure prévue par le Décret Législatif italien n° 231 du 09/10/2002.

F.4.- Sauf accord écrit contraire, l'Acheteur s'engage à ne compenser aucune créance échue.

G.- RÉCLAMATIONS

G.1.- À la réception des Produits, l'Acheteur devra soumettre ces derniers à un contrôle minutieux moyennant un examen visuel effectué conformément aux indications du point 7 des normes UNI EN ISO 10545-2.

G.2.- L'installation et la pose des Produits doivent être effectuées en suivant scrupuleusement les recommandations inhérentes aux activités exercées avant et durant la pose indiquées sur le document 1) Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien, publié sur le site Internet du Vendeur ainsi qu'à l'extérieur et/ou à l'intérieur de l'emballage du produit. Les défauts dus à une installation erronée et à un entretien absent / erroné (ne respectant pas les indications fournies dans le 1) Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien), par un usage prévu inapproprié et / ou par l'usure normale due au temps ne sont pas considérés comme des vices du Produit.

G.3.- Sous réserve des limites d'acceptabilité prévues par la norme internationale EN 14411 (ISO 13006), les Parties reconnaissent comme des Vices Évidents les défauts des Produits existant dès la réception de sorte que le matériel devienne inutilisable ou qu'il perde une grande partie de sa valeur. Cette catégorie comprend les défauts définis dans le document 1) Manuel de Pose, d'Utilisation, de Nettoyage et d'Entretien publié sur le site Internet du Vendeur. À titre d'exemple non contraignant, on reconnaît comme des Vices Évidents les défauts de surface, de décoration, de polissage, de calibre, de planéité, d'orthogonalité–rectitude, d'épaisseur, les fissures, les ébréchés, les hors nuance, les nuances mélangées et les Produits qui présentent des problèmes de coupe - voile.

G.4.- Si l'Acheteur relève des Vices Évidents, il devra présenter une réclamation écrite au Vendeur, sous peine de déchéance, dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la réception et tenir le lot complet de matériel à la disposition de ce dernier. La réclamation devra indiquer les données de facturation et une description précise du vice objet de la réclamation, accompagnée, si possible, de photographies. Si la réclamation devait s'avérer sans fondement, l'Acheteur est disposé à rembourser au Vendeur les dépenses encourues pour l'éventuelle visite des lieux (expertises, déplacements, etc.). G.5.- Les Vices Cachés devront être notifiés au Vendeur par lettre recommandée avec avis de réception, sous peine d'annulation de la garantie, dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la date de la découverte du défaut.

G.6.- L'action de l'Acheteur ayant pour but de faire valoir la garantie en cas de vices se prescrit dans un délai de 12 (douze) mois à compter de la livraison des Produits.

H.- GARANTIE COUVRANT LES VICES

H.1. La garantie du Vendeur est réputée limitée aux seuls Produits de premier choix et non aux Produits de second ou de troisième choix ou à des lots d'occasion auquel on applique des prix ou des remises particuliers lorsqu'ils sont dûment signalés dans les notes de la Confirmation de Commande.

H.2. Le Vendeur ne garantit pas l'adéquation des Produits à des usages particuliers, mais uniquement les caractéristiques techniques publiées sur le site Internet dans le document 2) Fiches techniques. L'usage indiqué, également lorsqu'il est présenté par le Vendeur dans des catalogues et des manuels, est purement indicatif. Sur la base des caractéristiques techniques indiquées dans les 2) Fiches Techniques, le concepteur a toujours le devoir d'évaluer l'adéquation du Produit aux conditions spécifiques d'utilisation en fonction des contraintes et des variables pouvant se vérifier dans le lieu de destination et susceptibles d'en altérer les caractéristiques, par exemple, l'intensité et la qualité de la circulation (piétinement en présence de sable, de détritrus...), ainsi que les éventuelles conditions climatiques défavorables et toute autre incidence à laquelle peut être exposé le matériel.

H.3.- **Si l'on a constaté que le Produit présente les Vices Évidents définis à la lettre G n°3, le Vendeur remplacera le Produit défectueux par un autre produit ayant des caractéristiques analogues ou supérieures ou, lorsque cela est impossible, à une réduction cohérente du prix. En alternative, l'Acheteur aura droit, après la restitution des Produits défectueux, au remboursement du prix payé, majoré du prix du transport, à l'exclusion du remboursement de tout autre préjudice direct et / ou indirect.**

H.4. **La garantie du Vendeur doit être réputée exclue au cas où le Produit présentant des Vices Évidents (entièrement ou partiellement) aurait été utilisé et / ou du moins**

transformé ; dans ce cas, on considérera que l'Acheteur (ou son client) a exprimé la volonté de les accepter en l'état.

H.5 **Si l'on a constaté que le Produit présente des Vices Cachés, la garantie du Vendeur se limite au remplacement du matériel par du matériel ayant des caractéristiques analogues ou supérieures et, lorsque cela est impossible, au remboursement du prix payé majoré des frais de transport.** En tout état de cause, la garantie du Vendeur couvrant tout dommage direct et / ou indirect causé par le produit défectueux, se limitera à une somme qui ne pourra pas dépasser le double du prix de vente appliqué par le Vendeur dans le cadre de la seule partie de la fourniture défectueuse.

H.6.- Si l'Acheteur revend le Produit à des clients protégés par le code de la consommation (Décret-loi italien n° 206/2005) il sera responsable des conditions appliquées si celles-ci diffèrent des conditions indiquées ici et il devra s'assurer que les droits du consommateur sont exercés dans le respect des remèdes et des délais fixés par ce code. Si les conditions sont réunies, le droit de retrait et / ou de recours revenant à l'Acheteur à l'encontre du Vendeur / fabricant ne pourra dépasser ni les exonérations ni les limites établies de la lettre G n°1 à la lettre H n°5.

I. CLAUSES SOLVE ET REPETE ET CLAUSES RÉSOLUTOIRES

I.1.- Aux termes de l'art. 1462 du Code Civil italien, en aucun cas, y compris les prétendus vices ou défauts du matériel, l'Acheteur ne pourra suspendre ou retarder le paiement du matériel retiré, sans préjudice naturellement de la faculté d'exiger lorsqu'il est en mesure de démontrer avoir indûment payé.

I.1.- En cas de variation des conditions patrimoniales de l'Acheteur ou de non-paiement même partiel de produits déjà fournis, le Vendeur se réserve la faculté de suspendre l'exécution des fournitures en cours et / ou de résilier les contrats sans que l'Acheteur ne puisse revendiquer des indemnisations directes et / ou indirectes d'aucune sorte.

L.- PACTE DE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

L.1.- Tant que l'Acheteur n'aura pas intégralement payé le prix, les Produits objet de la fourniture resteront la propriété du Vendeur.

L.2.- Au cours de la susdite période, l'Acheteur assumera les obligations et les responsabilités de gardien, et il ne pourra ni aliéner, ni confier, ni permettre la saisie desdits Produits sans déclarer la propriété du Vendeur et informer immédiatement ce dernier par lettre recommandée avec avis de réception.

M.- FORCE MAJEURE

M.1.- Chacune des parties pourra suspendre l'accomplissement de ses obligations contractuelles lorsque cette exécution est rendue impossible ou objectivement trop

onéreuse par un empêchement imprévisible indépendant de sa volonté comme : les grèves, les boycottages, les lock-outs, les incendies, les guerres [déclarées ou non], les guerres civiles, les révoltes et les révolutions, les réquisitions, les embargos, les coupures de courant, les ruptures exceptionnelles de machines, les retards de livraison de composants ou de matières premières.

M.2.- La partie qui souhaite user de la présente clause devra communiquer immédiatement par écrit à l'autre partie la survenue et la cessation des circonstances de force majeure.

M.3.- Si la suspension due à une force majeure dure plus de 60 (soixante) jours, chacune des parties aura le droit de résilier le présent contrat, avec un préavis de 10 (dix) jours, en le communiquant par écrit à la partie adverse.

N.- OBLIGATIONS DE CONFIDENTIALITÉ

N.1.- L'Acheteur est tenu d'observer le secret le plus absolu concernant toutes les informations de caractère technique (comme, par exemple, les dessins, les notices, les documentations, les formules et la correspondance) et de caractère commercial (y compris les conditions contractuelles, les prix d'achat, les conditions de paiement, etc.) dont il aurait eu connaissance durant l'exécution du présent Contrat.

N.2.- L'obligation de confidentialité est assumée pendant toute la durée du Contrat ainsi que pour la période successive à son exécution.

N.3.- Dans tous cas de non-observation de l'obligation de confidentialité, la partie défaillante est tenue de réparer à l'autre partie tous les éventuels préjudices.

O.- MARQUES ET SIGNES DISTINCTIFS DU VENDEUR

O.1.- L'utilisation des marques, des modèles ornementaux et des œuvres de l'esprit en général, sous quelque forme ou suivant quelque modalité d'expression que ce soit (à titre d'exemple, non contraignant : les images, les photos, les dessins, les vidéos, les figures, les structures, etc.) constituant la propriété intellectuelle du Vendeur, à travers tout moyen (à titre d'exemple non contraignant : l'impression, la vidéo, la radio, Internet, les médias sociaux, les plates-formes de messagerie instantanée ou VoIP, etc.) est formellement interdite. Toute dérogation à cette interdiction, même partielle, devra être autorisée par écrit, cas par cas, par la Direction générale du Vendeur.

P.- LANGUE DU CONTRAT, LOI APPLICABLE, JURIDICTION ET COMPÉTENCE

P.1.- Le Contrat et les présentes conditions sont rédigés en langue italienne qui prévaudra en cas de divergence avec la traduction dans d'autres langues.

P.2.- La définition de toute controverse relative aux fournitures est régie par la loi et la juridiction de l'État italien et les parties reconnaissent la compétence territoriale exclusive du Tribunal de Modène dans la circonscription duquel se trouve le siège légal du Vendeur.

Allgemeine verkaufsbedingungen.

Fassung 1.a vom 1. Januar 2018

A.- MODALITÄT DES VERTRAGSABSCHLUSSES

A.1.- Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen regeln alle Verträge zwischen dem Verkäufer und dem Käufer und alle Änderungen oder Abweichungen davon müssen schriftlich vereinbart werden.

A.2.- Eventuelle Angebote sowie mit Handelsvertretern oder sonstigen Vermittlern vereinbarten Gutschriften sind nicht verbindlich, es sei denn, sie werden vom Verkäufer schriftlich bestätigt.

A.3.- Der Käufer sendet dem Verkäufer direkt oder über Handelsvertreter schriftliche Bestellungen zu, die die Angabe der Artikelnummern der gewünschten Produkte, der Mengen, ihres Preises und der Bestimmung enthalten müssen. Die vom Käufer gesendete Bestellung ist unwiderruflich.

A.4.- Der Verkauf gilt zu dem Zeitpunkt als abgeschlossen, an dem: (i) der Käufer vom Verkäufer eine schriftliche Bestätigung per E-Mail, Fax oder auf sonstigem Weg erhält, die den Fristen und Bedingungen der Bestellung entspricht; oder (ii) falls die vom Verkäufer gesendete Bestätigung, Bedingungen enthält, die von der vom Käufer erhaltenen Bestellung abweichen, wenn dieser diese akzeptiert oder nicht innerhalb von 7 (sieben) Tagen ab ihrem Empfang beanstandet; oder (iii) falls keine schriftliche Bestätigung durch den Verkäufer erfolgt, zu dem Zeitpunkt, an dem die Produkte geliefert und vom Käufer übernommen werden.

B.- PREISE

B.1.- Vorbehaltlich abweichender schriftlicher Vereinbarungen gelten die von Mal zu Mal vereinbarten Verkaufspreise als Nettobarpreise bar mit Lieferung frei ab dem in der Auftragsbestätigung angegebenen Werk des Verkäufers.

C.- EIGENSCHAFTEN DER PRODUKTE

C.1.- Der Käufer erklärt, die folgende auf der Web-Site des Unternehmen veröffentlichte Dokumentation zur Kenntnis genommen zu haben und sich an deren Inhalt zu halten: 1) Handbuch zur Verlegung, Benutzung, Reinigung und Pflege, und 2) Technische Datenblätter.

C.2. Aufgrund der intrinsischen Variabilität des Keramikprodukts sind die Eigenschaften der vorausgehend vom Verkäufer an den Käufer gesendeten Warenmuster und/oder Modelle hinweisend und unverbindlich.

C.3. Vorbehaltlich spezifischer Vereinbarungen vor der Auftragsbestätigung garantiert der Verkäufer nicht, dass die Lieferung des einzelnen Artikels vollständig mit dem gleichen Produktionslos ausgeführt wird.

D.- LIEFERFRISTEN

D.1.- Die Lieferfristen sind unverbindlich und Verzögerungen führen für den Käufer in keinem Fall zum Anspruch auf Schadensvergütung.

D.2.- Falls der Käufer das Material nicht innerhalb von 10 (zehn) Tagen ab dem Datum der Bereitstellung der Waren abholt, behält sich der Verkäufer das Recht vor, eine neue Lieferfrist festzusetzen.

E.- RÜCKLIEFERUNG UND VERSAND

E.1.- Die eventuelle Änderung des Bestimmungsortes der Produkte, die sich von der in der Auftragsbestätigung vereinbarten unterscheidet, muss vom Käufer schriftlich innerhalb des zweiten Tags vor dem für die Abholung am Sitz des Verkäufers vorgesehenen mitgeteilt werden. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Änderung der Bestimmung der Produkte nicht zu akzeptieren. Falls sich herausstellt, dass die effektive Bestimmung des Produkts von der vom Käufer angegebenen verschieden ist, behält sich der Verkäufer das Recht vor, die laufenden Lieferungen nicht auszuführen und/oder die laufenden Verträge aufzulösen, ohne dass der Käufer jeglichen Anspruch auf Entschädigung geltend machen kann.

E.2.- Vorbehaltlich abweichender Vereinbarungen erfolgt die Lieferung der Ware frei ab Werk (EXW gemäß den Incoterms 2010), und dies auch, falls vereinbart wird, dass der Versand oder ein Teil desselben im Auftrag des Käufers durch den Verkäufer erfolgt. In jedem Fall gehen die Risiken spätestens mit der Übergabe an das erste Transportunternehmen an den Käufer über.

E.3.- Unter Beibehaltung der Nichtbeteiligung des Verkäufers am Transportvertrag kann der Verkäufer in der Police der Ladung als „Shipper“ angegeben werden. Die Mitteilung des Bruttogewichts des Containers an den Transportunternehmer stellt keine Übernahme der Verantwortung des Verkäufers hinsichtlich der SOLAS-Konvention dar (Safety Of Life At Sea). In keinem Fall kann diese Mitteilung als VGM (Verified Gross Mass) verstanden werden.

E.4.- Der Käufer verpflichtet sich sicherzustellen, dass das zu den Lagern des Verkäufers gesendete Fahrzeug unter Berücksichtigung der Natur der Produkte für das Laden geeignet ist. Falls das zum Laden gesendete Fahrzeug größere Probleme beim Beladen bereitet, behält der Verkäufer sich das Recht vor, zur Abdeckung der höheren Logistikkosten eine Vertragsstrafe in Höhe von 4 % des Werts der Produkte zu erheben. Falls das Fahrzeug vollkommen ungeeignet ist, behält sich der Verkäufer das Recht vor, das Verladen zu verweigern, ohne dass der Käufer einen Anspruch auf Vergütung der Schäden geltend machen kann, die direkt und/oder indirekt daraus entstehen können.

E.5.- Es ist Aufgabe des Käufers, das Transportunternehmen zu beauftragen und die Produkte vor dem Laden zu kontrollieren; eventuelle Anmerkungen zur Unversehrtheit der Verpackungen und der Übereinstimmung der geladenen Menge mit der in den Transportpapieren angegebenen müssen vom Transportunternehmen zum Zeitpunkt des Ladens vorgenommen werden. Diese Anmerkungen müssen auf alle Exemplare der Transportpapiere vermerkt werden, anderenfalls gelten die geladenen Produkte als unbeschädigt und vollständig. Daraus folgt, dass der Verkäufer keinerlei Haftung für Fehlmengen oder Beschädigungen der Produkte übernimmt, die vom

Transportunternehmen nicht gemeldet werden.

E.6.- Es ist ebenfalls Aufgabe des Käufers, das Transportunternehmen zu beauftragen und die Modalität und die Stabilität des Ladens auf das Fahrzeug zu überprüfen, damit es während des Transports nicht zu Brüchen kommt, sowie die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen der Straßenverkehrsordnung zu gewährleisten.

F.- ZAHLUNGEN

F.1.- Alle Zahlungsverpflichtung müssen am Firmensitz des Verkäufers erfüllt werden. Eventuelle Zahlungen an Handelsvertreter oder Außendienstmitarbeiter gelten als nicht geleistet, bis sie beim Verkäufer eingehen.

F.2.- Es ist dem Käufer untersagt, die Zahlungen aus Ländern vorzunehmen, die vom Land seines Firmensitzes verschieden sind, falls diese Länder keinen angemessenen Informationsaustausch mit Italien gewährleisten. Im Fall der Verletzung dieses Verbots hat der Verkäufer das Recht, den Vertrag aus gutem Grund aufzulösen, ohne dass der Käufer eine Vergütung des entstandenen Schadens geltend machen kann.

F.3.- Eventuelle Kosten und Gebühren für die Einziehung von Effekten und Wechseln gehen zu Lasten des Käufers. Im Fall der Nichteinhaltung des für die Zahlung festgesetzten Tags - auch nur partiell - fallen Säumniszinsen zu Gunsten des Verkäufers an, in der vom ital. Gesetzterlass vom 9. Oktober 2002, Nr. 231 vorgesehenen Höhe.

F.4.- Vorbehaltlich abweichender schriftlicher Vereinbarungen verpflichtet sich der Käufer, keine Guthaben gegenüber dem Verkäufer zu verrechnen.

G.- BEANSTANDUNGEN

G.1.- Beim Empfang der Produkte muss der Käufer sie einer sorgfältigen Sichtkontrolle gemäß den Angaben von Punkt 7 der Normen UNI EN ISO 10545-2 unterziehen.

G.2.- Die Installation und die Verlegung der Produkte müssen unter Einhaltung der Empfehlungen zu den Arbeiten ausgeführt werden, die vor und während der Verlegung ausgeführt werden müssen, wie angegeben im Dokument 1) Handbuch zur Verlegung, Verwendung, Reinigung und Pflege, veröffentlicht auf der Web-Site des Verkäufers und angegeben auf der Verpackung des Produkts und/oder im Inneren derselben. Schäden, die durch eine falsche Installation, Verlegung und durch eine unterlassene/ falsche Pflege (abweichend von den Angaben in 1) Handbuch zur Verlegung, Reinigung und Wartung), durch eine ungeeignete Gebrauchsbestimmung oder durch normale Abnutzung verursacht werden, werden nicht als Mängel des Produkts anerkannt.

G.3.- Vorbehaltlich der Grenzen der Akzeptabilität, die von der internationalen Norm EN 14411 (ISO 13006) vorgesehen sind, erkennen die Parteien Mängel der Produkte als offensichtliche Mängel an, die bereits bei ihrem Empfang festgestellt werden können, die das Material zur Verwendung ungeeignet machen oder die den Wert beträchtlich verringern. In diese Kategorie fallen Mängel, wie im Dokument definiert 1) Handbuch zur Verlegung, Benutzung, Reinigung und Pflege, veröffentlicht auf der Web-Site des Verkäufers. Als nicht erschöpfende Beispiele werden Oberflächenmängel, fehlerhafte Grafik, Defekte polierte Oberfläche, Defekte des Kalibers, der Planarität, der Rechtwinkligkeit/Gradlinigkeit, der Stärke, Risse, abgeschlagene Kanten, Fehlfarbe, gemischte Brandfarbe sowie Produkte mit Kantsplitterung durch Rettifizierung als offensichtliche Mängel anerkannt.

G.4.- Falls der Käufer offensichtliche Mängel feststellt, muss er dies dem Verkäufer innerhalb von 8 (acht) Tagen ab dem Empfang schriftlich melden und die gesamte Charge des Materials für den Verkäufer zur Verfügung halten; anderenfalls verfällt der Rechtsanspruch. Bei der Beanstandung müssen die Daten der Rechnung sowie eine präzise Beschreibung des beanstandeten Mangels angegeben werden, falls möglich mit einer fotografischen Dokumentation. Falls die Beanstandung unberechtigt sein sollte, ist der Käufer gehalten, dem Verkäufer die für einen eventuellen Ortstermin aufgewendeten Kosten (Gutachten, Reisekosten, usw.) zu erstatten.

G.5.- Versteckte Mängel müssen dem Verkäufer innerhalb von 8 (acht) Tagen ab Feststellung des Mangels per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden: anderenfalls verfällt der Rechtsanspruch.

G.6.- Die Aktion des Käufers zur Inanspruchnahme der Mängelhaftung muss in jedem Fall innerhalb von 12 (zwölf) Monaten ab der Lieferung der Produkte erfolgen.

H.- MÄNGELHAFTUNG

H.1. Die Garantie des Verkäufers ist begrenzt auf Produkte erster Qualität und sie bezieht sich nicht auf Produkte zweiter oder dritter Qualität oder auf gelegentliche Partien mit besonderen Preisen oder Nachlässe, die in der Auftragsbestätigung angegeben werden.

H.2. Der Verkäufer garantiert nicht die Eignung der Produkte für besondere Verwendungen, sondern lediglich die technischen Eigenschaften, die auf der Web-Site in Dokument 2) Technische Datenblätter veröffentlicht sind. Die Angabe zur Verwendung ist als unverbindlich anzusehen, auch wenn vom Verkäufer in Katalogen und Handbüchern angegeben ist. Es ist stets Aufgabe des Planers, auf der Grundlage der in den 2) Technischen Datenblättern angegebenen Eigenschaften die Eignung des Produkts für spezifische Nutzungsbedingungen zu bewerten, unter Berücksichtigung der Belastungen sowie der Variablen, die am Ort der Bestimmung auftreten und die Eigenschaften verändern können, wie zum Beispiel die Intensität des Verkehrs, die Qualität des Verkehrs (Begehung bei Vorhandensein von Sand, Schmutz usw.), die eventuellen klimatischen Bedingungen sowie alle sonstigen Einflüsse, denen das Material ausgesetzt sein kann.

H.3.- **Falls festgestellt wird, dass das Produkt offensichtliche Mängel aufweist, wie definiert in Punkt G, Nr. 3, nimmt der Verkäufer die Ersetzung des mangelhaften Produkts durch ein anderes mit gleichen oder höherwertigen Eigenschaften vor, oder er nimmt eine angemessene Reduzierung des Preises vor, falls dies nicht möglich ist. Alternativ hat der Käufer nach Rücklieferung der mangelhaften Produkte das**

Recht auf Rückerstattung des bezahlten Preises, zuzüglich der Transportkosten, mit Ausschließung der Vergütung aller direkten und/oder indirekten Schäden.

H.4. Die Garantie des Verkäufers wird ausgeschlossen, falls das mangelhafte Produkt (ganz oder teilweise) verwendet und/oder umgewandelt worden ist, da davon ausgegangen wird, dass der Käufer (oder sein Kunde) dadurch seinen Willen zum Ausdruck gebracht hat, es in dem Zustand zu akzeptieren, in dem es sich befindet.

H.5 Falls festgestellt wird, dass das Produkt versteckte Mängel aufweist, ist die Garantie des Verkäufers auf die Ersetzung des Materials durch anderes mit gleichen oder höherwertigeren Eigenschaften beschränkt oder - falls dies nicht möglich ist - auf die Rückerstattung des bezahlten Preises, zuzüglich der Transportkosten.

In jedem Fall ist die Garantie des Verkäufers für alle direkten und/oder indirekten Schäden, die durch das mangelhafte Produkt entstehen, auf einen Betrag begrenzt, der das Doppelte des Verkaufspreises nicht übersteigen kann, den der Verkäufer auf den mangelhaften Teil der Lieferung angewendet hat.

H.6.- Falls der Käufer das Produkt an Kunden weiterverkauft, die vom Verbraucherschutzgesetz (ital. Gesetzterlass Nr. 206/2005) geschützt werden, ist er verantwortlich für die angewendeten Bedingungen, falls diese von den hier angegebenen abweichen, und er muss sicherstellen, dass die Rechte des Verbrauchers gemäß den Bestimmungen dieses Gesetzes ausgeübt werden können. Falls die Voraussetzungen gegeben sind, kann das Regressrecht des Käufers gegenüber dem Verkäufer/Hersteller nicht die Grenzen übersteigen, die von Punkt G, Nr. 1 bis Punkt H, Nr. 5 angegeben werden.

I. KLAUSEL SOLVE ET REPETE UND AUFLÖSUNGSKLAUSEL

I.1.- Gemäß den Bestimmungen von § 1462 des ital. Bürgerlichen Gesetzbuches kann der Käufer in keinem Fall - einschließlich von vermeintlichen Mängeln oder Defekten des Materials - die Zahlung des abgenommenen Materials aussetzen oder verzögern, natürlich vorbehaltlich des Rechts, ungerechtfertigt gezahlte Beträge zurückzufordern, und dies nur nach Erbringung des Nachweises der Rechtmäßigkeit der Forderung (Solve et Repete).

I.2.- Im Fall der Veränderung der Vermögensbedingungen des Käufers oder der auch nur partiellen Nichtbezahlung der bereits gelieferten Produkte kann der Verkäufer die laufenden Lieferungen aussetzen und/oder die laufenden Verträge auflösen, ohne dass der Käufer die Vergütung von direkten und/oder indirekten Schäden geltend machen kann.

L.- EIGENTUMSVORBEHALT

L.1.- Bis zur vollständigen Bezahlung des Preises durch den Käufer bleiben die Produkte, die den Gegenstand der Lieferung darstellen, Eigentum des Verkäufers.

L.2.- Während dieses Zeitraums übernimmt der Käufer die Pflichten und die Verantwortlichkeiten für die Aufbewahrung der gekauften Produkte und er kann sie nicht veräußern, zur Nutzung überlassen oder beschlagnahmen oder pfänden lassen, ohne das Eigentum des Verkäufers anzugeben und ohne diesen umgehend per

Einschreiben mit Rückschein zu benachrichtigen.

M.- HÖHERE GEWALT

M.1.- Beide Parteien können die Ausführung der vertraglichen Pflichten aussetzen, wenn die Ausführung aus Gründen, die vom eigenen Willen unabhängig sind, unmöglich oder objektiv zu aufwendig wird, wie zum Beispiel: Streiks, Boykott, Aussperrung, Brand, Krieg (erklärt oder nicht), Bürgerkrieg, Aufstände und Revolutionen, Beschlagnahme, Embargo, Unterbrechungen der Energieversorgung, außerordentliche Defekte von Maschinen, Verspätung bei der Anlieferung von Komponenten und Rohstoffen.

M.2.- Die Partei, die beabsichtigt, die vorliegende Klausel in Anspruch zu nehmen, muss der anderen Partei schriftlich das Auftreten von Umständen der Höheren Gewalt mitteilen.

M.3.- Falls die Aussetzung aufgrund von Höherer Gewalt mehr als 60 (sechzig) Tage andauert, haben beiden Parteien das Recht, den vorliegenden Vertrag nach einer schriftlichen Vorankündigung von 10 (zehn) Tagen an die Gegenpartei aufzulösen.

N.- VERTRAULICHKEITSPFLICHT

N.1.- Der Käufer ist gehalten, über alle technischen Informationen (wie zum Beispiel Zeichnungen, Prospekte, Dokumentationen, Formeln und Schriftverkehr) und kommerziellen Informationen (einschließlich der Vertragsbedingungen, der Kaufpreise, der Zahlungsbedingungen usw.), in deren Kenntnis während der Ausführung des vorliegenden Vertrages kommt, absolute Vertraulichkeit einzuhalten.

N.2.- Die Vertraulichkeitspflicht wird für die Dauer des Vertrages sowie den Zeitraum nach seiner Ausführung übernommen.

N.3.- Im Fall der Nichteinhaltung der Vertraulichkeitspflicht ist die nicht einhaltende Partei gehalten, der anderen Partei alle daraus entstehenden Schäden zu vergüten.

O.- MARKEN UND KENNZEICHNUNGEN DES VERKÄUFERS

O.1.-Die Verwendung von Marken, Ziermotiven und geistigem Eigentum im Allgemeinen in jeder Form sowie jeder Ausdrucksform (als nicht erschöpfendes Beispiel: Bilder, Fotos, Zeichnungen, Filme, Abbildungen, Strukturen usw.), die intellektuelles Eigentum des Verkäufers sind, ist auf jede Weise (als nicht erschöpfendes Beispiel: Presse, Video, Radio, Internet, Social Media, Instant-Message-Plattform oder VoIP usw.) strengstens untersagt. Alle - auch nur partielle - Abweichungen von diesem Verbot müssen von Fall zu Fall schriftlich von der Generaldirektion des Verkäufers autorisiert werden.

P.- SPRACHE DES VERTRAGS, ANWENDBARES RECHT, RECHTSPRECHUNG UND GERICHTSSTAND

P.1.- Der Vertrag und die vorliegenden Bedingungen werden in italienischer Sprache verfasst, die im Fall der Abweichung der Übersetzung in andere Sprachen Vorrang hat. P.2.- Die Regelung aller Rechtssachen hinsichtlich den Lieferungen unterliegt der Rechtsprechung des italienischen Staats und die territoriale Zuständigkeit liegt ausschließlich beim Bezirksgericht Modena, dem Ort des Firmensitzes des Verkäufers.

Condiciones generales de venta.

Rev.1a de 1 de Enero 2018

A.- MODALIDADES DE CELEBRACIÓN DEL CONTRATO

A.1.- Las presentes Condiciones Generales de Venta disciplinan todo contrato de venta entre el Vendedor y el Comprador y toda modificación o cancelación debe ser establecida por escrito.

A.2.- Eventuales ofertas, acreditaciones y/o descuentos otorgados por agentes u otros intermediarios, no son considerados válidos mientras no sean confirmados por escrito por el Vendedor.

A.3.- El Comprador envía al Vendedor, directamente o a través de agentes, pedidos por escrito que deben contener la indicación de los códigos de los productos requeridos, de las cantidades, de sus precios y de su destino. El pedido enviado por el Comprador es irrevocable.

A.4.- La venta deberá considerarse perfeccionada desde el momento en que: (a) el Comprador recibe por parte del Vendedor una confirmación -escrita a través de e-mail, fax u otros medios telemáticos- conforme con los términos y según las condiciones del pedido; o (b) en caso de confirmación enviada por el Vendedor que contenga condiciones diferentes de las del pedido enviado por el Comprador cuando este las acepte por escrito o, en todo caso, no las cuestione dentro de los 7 (siete) días sucesivos a la recepción; o (c) en ausencia de confirmación escrita por el Vendedor, en el momento en que los productos serán entregados y serán cargados por el Comprador.

B.- PRECIOS

B.1.- Salvo acuerdo escrito en contrario, los precios de venta acordados de manera puntual se entienden al neto en efectivo y para entrega en el establecimiento del Vendedor indicado en la confirmación del pedido.

C.- CARACTERÍSTICAS DE LOS PRODUCTOS

C.1.- El Comprador declara haber visto y atenerse al contenido de la siguiente documentación publicada en el sitio internet de la empresa: 1) Manual de Colocación, Uso, Limpieza y Mantenimiento y 2) Fichas Técnicas.

C.2. Dada la intrínseca variabilidad del producto cerámico, las características de las muestras y/o modelos enviados anteriormente por el Vendedor al Comprador deben ser considerados como aproximados y no vinculantes.

C.3. Salvo especificaciones requeridas, a acordar antes de la confirmación del pedido, el Vendedor no garantiza que el pedido de un artículo en particular sea despachado como un mismo lote de producción.

D.- PLAZOS DE ENTREGA

D.1.- Los plazos de entrega deben entenderse como aproximados y su prórroga no puede devengar a favor del Comprador ningún derecho a solicitar indemnizaciones, sin excepciones posibles.

D.2.- Si, una vez transcurridos 10 (diez) días desde la fecha de aviso de estar lista la mercancía, el Comprador no retira el material, el Vendedor se reserva de establecer discrecionalmente un nuevo plazo de entrega.

E.- ENTREGA Y TRANSPORTE

E.1.- La eventual variación de lugar de destino de los productos, señalando uno diferente respecto de aquel acordado en la confirmación de pedido, debe ser comunicada por el Comprador por escrito dentro del plazo máximo taxativo del penúltimo día previo al retiro desde el establecimiento del Vendedor. El Vendedor se reserva la facultad de no aceptar el cambio de lugar de destino de los Productos. En caso de verificarse que el destino efectivo del producto sea diferente de aquel declarado por el Comprador, el Vendedor se reserva la facultad de suspender la realización de los suministros en curso y/o de rescindir los contratos en curso sin que el Comprador pueda pedir resarcimientos directos y /o indirectos de ningún tipo.

E.2.- Salvo acuerdo en contrario, el suministro de la mercancía se entiende ex Works (EXW según Incoterms 2010) y ello también cuando se acuerde que el transporte o parte de él quede a cargo del Vendedor, según mandato del Comprador. En todo caso, los riesgos se transfieren al Comprador a más tardar con la entrega al primer transportador.

E.3.- Como confirmación del hecho de que el Vendedor es ajeno al contrato de transporte, el mismo no podrá ser indicado como “shipper” en la póliza de carga. La comunicación del peso bruto del contenedor al transportista no comporta ninguna asunción de responsabilidad de parte del Vendedor para los fines del Convenio SOLAS (Safety Of Life At Sea). De ninguna manera la antedicha comunicación podrá ser considerada como VGM (Verified Gross Mass).

E.4.- El Comprador se compromete a fin de que el vehículo enviado al establecimiento del Vendedor sea idóneo para cargar considerando la naturaleza de los productos. En caso de que el vehículo que se presenta comporte significativas dificultades para las operaciones de carga, el Vendedor se reserva el derecho a incluir una recarga del 4 % del valor de los productos a cobertura de los mayores costos logísticos. Si el vehículo enviado para retirar la mercancía no es absolutamente idóneo, el Vendedor se reserva la facultad de negar las operaciones de carga sin que nada pueda requerir el Comprador a título de resarcimiento por todo eventual costo directo y/o indirecto que de ello pueda derivar.

E.5.- Es tarea del Comprador encargar al transportista controlar los productos antes de cargarlos; eventuales observaciones sobre la integridad de los embalajes y la exactitud de las cantidades cargadas, así como aquellas puestas en el documento de transporte, deben ser presentadas por el transportista en el momento de cargar. Estas observaciones deben ser reproducidas en todas las copias de los documentos de transporte; de lo contrario los productos cargados se entienden íntegros y completos. De ello deriva que el Vendedor no se asume ninguna responsabilidad con referencia a faltas o daños en los productos no señalados por el transportista.

E.6.- Asimismo, es responsabilidad del Comprador encargar al transportista verificar las modalidades y la estabilidad de la carga sobre el vehículo a fin de que durante el transporte no se produzcan roturas y que sean respetadas todas las disposiciones sobre seguridad relativas a la circulación por vías públicas.

F.- PAGOS

F.1.- Toda obligación de pago debe ser cumplida en la sede legal del Vendedor. Eventuales pagos a agentes, representantes o auxiliares de comercio no se entienden efectuadas mientras las respectivas sumas no lleguen a poder del Vendedor.

F.2.- Queda prohibido para el Comprador cumplir su propia obligación mediante pagos provenientes de países que no sean su propio país de residencia si se trata de países que no garantizan adecuado intercambio de informaciones con Italia. En caso de violación de esta prohibición, el Vendedor tiene facultad de rescindir el contrato por justa causa sin que el Comprador pueda pretender derecho de obtener algún resarcimiento por eventual daño sufrido.

F.3.- Eventuales gastos de sello fiscal y de cobro de letras de cambio y efectos comerciales quedan a cargo del Comprador. En caso de incumplimiento, incluso solo parcial, del día fijado para el pago, se devengarán a favor del Vendedor los intereses de mora en la medida prevista por el Decreto Leg. nº 231 del 09/10/2002.

F.4.- Salvo acuerdos escritos que lo contradigan, el Comprador se compromete a no compensar ningún crédito de cualquier forma creado respecto del Vendedor.

G.- RECLAMOS

G.1.- Al recibir los productos, el Comprador deberá someterlos a cuidadoso control a través de un examen visual efectuado conforme según las indicaciones del punto 7.4 de las normas UNI EN ISO 10545-2.

G.2.- La instalación y colocación de los productos deberá efectuarse respetando escrupulosamente las recomendaciones inherentes a las actividades a realizar antes y durante la colocación, indicadas en el documento 1) Manual de Colocación, Uso, Limpieza y Mantenimiento publicado en el sitio internet del Vendedor y en el embalaje del producto y/o en el interior del mismo. No son considerados como vicios del producto aquellos generados por una errónea instalación y error/falta de mantenimiento (intervenciones diferentes de las instrucciones proporcionadas en el 1) Manual de Colocación, Uso, Limpieza y Mantenimiento), por un uso inapropiado y/o por el normal desgaste con el pasar del tiempo.

G.3.- Sin perjuicio de los límites de aceptabilidad previstos por la norma internacional EN 14411 (ISO 13006), las partes reconocen como vicios evidentes los defectos de los productos constatables ya en el momento de su recepción y tales que impidan el uso previsto del material o reduzcan de modo apreciable su valor. Forman parte de esta categoría los defectos precisamente establecidos en el documento 1) Manual de Colocación, Limpieza y Mantenimiento publicado en el sitio internet del Vendedor. A título solo de ejemplo, se reconocen como vicios evidentes los defectos superficiales, los defectos de decoración, de lapeado/pulido, de calibre, de planitud, de ortogonalidad-rectilíneidad, de espesor, las grietas, los astillados, las variaciones de tono, los tonos mezclados y los productos que presentan problemas de cortes/escamas.

G.4.- En caso de que el Comprador observe la presencia de vicios evidentes, deberá presentar reclamo al Vendedor por escrito, so pena de extinción del derecho, dentro de los 8 (ocho) días sucesivos a la recepción y mantener a disposición del Vendedor la partida completa de material. El reclamo deberá indicar los datos de facturación y una precisa descripción del vicio observado incluyendo, en lo posible, imágenes fotográficas. En caso de que el reclamo debiera demostrarse luego ser infundado, el Comprador se declara dispuesto a resarcir al Vendedor por los gastos efectuados para realizar la respectiva constatación in situ (peritajes, viajes, etc.).

G.5.- Los vicios ocultos deberán ser notificados al Vendedor mediante carta certificada con aviso de recibo, bajo pena de caducidad de la garantía, dentro de los 8 (ocho) días a contar de la fecha del descubrimiento del defecto.

G.6.- La acción del Comprador tendiente a hacer valer la garantía por vicios prescribe, en todo caso, en el plazo de 12 (doce) meses a contar de la entrega de los productos.

H.- GARANTÍA POR VICIOS

H.1. La garantía del Vendedor se entiende limitada solo a los productos de primera selección y no a los productos de segunda o tercera selección o de partidas de ocasión con precios o descuentos especiales cuando ello se encuentra debidamente señalados en nota en la confirmación del pedido.

H.2. El Vendedor no garantiza la idoneidad de los productos para usos particulares, sino solo las características técnicas publicadas en el sitio internet, documento **2) Fichas Técnicas**. La indicación de uso, incluso cuando es presentada por el Vendedor en catálogos y manuales, debe considerarse solo como genérica. Sobre la base de las características técnicas señaladas en las **2) Fichas Técnicas**, es siempre tarea del proyectista evaluar la idoneidad del producto en función de las condiciones específicas de uso en consideración de las solicitudes y de las variables que pueden operar en el ambiente de destino, alterando sus características; a título de ejemplo: la intensidad del tráfico, la calidad del tráfico (tránsito en presencia de arena, de detritos, etc.), las eventuales condiciones climáticas adversas y cualquier otro factor aleatorio al que puede quedar expuesto el material.

H.3.- **En caso de comprobarse que el producto manifieste vicios evidentes, tal como han sido definidos en la letra G nº. 3, el Vendedor procederá a sustituir el producto defectuoso con otro con características iguales o superiores o, en el caso de que ello no sea posible, deberá efectuar una congrua reducción del precio. Como alternativa, el Comprador tendrá derecho, previa devolución de los productos viciados, al reembolso del precio pagado, agregándose el costo del transporte, con exclusión**

del resarcimiento de todo otro daño, directo y/o indirecto.

H.4. **La garantía del Vendedor debe considerarse excluida en caso de que el producto que presenta vicios evidentes (total o parcialmente) haya sido utilizado y/o, en cualquier caso, transformado, debiéndose estimar que de tal modo el Comprador (o su cliente) ha expresado la voluntad de aceptarlo en el estado en que se encuentra.**

H.5 **En los casos en que quede comprobado que el producto presenta vicios ocultos, la garantía del Vendedor queda limitada a la sustitución del material con otro de características iguales o superiores y, allí donde ello no sea posible, al reembolso del precio pagado, agregándose el costo del transporte.** En todo caso, la garantía del Vendedor por cada daño directo y/o indirecto de cualquier forma derivado de producto defectuoso, debe entenderse limitada a una suma que no podrá superar el doble del precio de venta aplicado por el Vendedor, con referencia solo a la parte defectuosa del suministro.

H.6.- En caso de que el Comprador revenda el producto a terceros protegidos por el código del consumo (D.L. nº. 206/2005), será responsable de las condiciones practicadas si son diferentes de aquellas aquí señaladas y deberá comprobarse que los derechos del consumidor sean ejercidos con aplicación de los remedios y de los términos fijados por el antedicho código. En caso de subsistir las condiciones, el derecho de devolución y/o, en todo caso, de compensación a favor del Comprador respecto del Vendedor/ productor, no podrán excederse las exenciones ni límites establecido en la letra G del nº. 1 y en la letra H nº. 5.

I. CLÁUSULAS SOLVE ET REPETE Y RESOLUTIVAS

I.1.- De conformidad con lo dispuesto por el art. 1462 del Código Civil, por ningún motivo, incluidos supuestos vicios o defectos del material, el Comprador podrá suspender o retardar el pago del material retirado, sin perjuicio obviamente de la facultad de restitución cuando pueda demostrar que ha pagado indebidamente.

I.2.- En el caso de cambiar las condiciones patrimoniales del Comprador o de falta de pago incluso parcial de productos ya suministrados, el Vendedor podrá suspender la realización de los suministros en curso y/o rescindir los contratos en curso sin que el Comprador pueda reivindicar resarcimientos directos ni indirectos de cualquier clase.

L.- PACTO DE RESERVADO DOMINIO

L.1.- Mientras el Comprador no haya efectuado el pago integral del precio, los productos objeto del suministro seguirán siendo de propiedad del Vendedor.

L.2.- Durante el período antedicho, el Comprador asumirá las obligaciones y las responsabilidades del depositario y no podrá enajenar, entregar en uso ni dejar retener o embargar los productos sin declarar la propiedad del Vendedor y enviar inmediatamente aviso con carta certificada con aviso de recibo.

M.- FUERZA MAYOR

M.1.- Cada parte podrá suspender la ejecución de sus obligaciones contractuales cuando esa ejecución se haga imposible u objetivamente demasiado onerosa por

impedimento imprevisible independiente de su voluntad, tal como por ejemplo: huelga, boicot, bloqueo, incendio, guerra (declarada o no declarada), guerra civil, rebelión y revolución, requisición, embargo, interrupción de energía, rotura extraordinaria de maquinaria, retraso en la entrega de componentes o materias primas.

M.2.- La parte que desee valerse de la presente cláusula deberá comunicar de inmediato por escrito a la otra parte el verificarse y el cese de las circunstancias de fuerza mayor.

M.3.- En caso de que la suspensión causada por fuerza mayor dure más de 60 (sesenta) días, cada una de las partes tendrá derechos de rescindir el presente contrato, con preaviso de 10 (diez) días, a comunicar a la otra parte por escrito.

N.- OBLIGACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD

N.1.- El Comprador debe mantener la más absoluta confidencialidad respecto de todas las informaciones de carácter técnico (tales como, solo como ejemplo, diseños, prospectos, documentaciones, fórmulas y correspondencia) y de carácter comercial (incluidas las condiciones contractuales, los precios de compra, las condiciones de pago, etc.) obtenidas a propósito de la ejecución del presente contrato.

N.2.- La obligación de confidencialidad es válida por toda la duración del contrato, así como por el periodo sucesivo a su ejecución.

N.3.- En cualquier caso de inobservancia de la obligación de confidencialidad, la parte incumplidora deberá indemnizar a la otra por todos los daños que de ello puedan derivar.

O.- MARCAS Y SIGNOS DISTINTIVOS DEL VENDEDOR

O.1.- Queda severamente prohibido el uso a través de cualquier medio (tales como, solo a título de ejemplos no exhaustivos: prensa, videos, radio, internet, social media, plataformas de mensajería instantánea o VoIP, etc.) de las marcas, de los modelos ornamentales y de las obras del ingenio en general que constituyan propiedad intelectual del Vendedor y ello en cualquier forma o modo de expresión (tales como, solo a título de ejemplos no exhaustivos: imágenes, fotos, dibujos, videos, figuras, estructuras, etc.).

Cualquier excepción a esta prohibición, incluso solo parcial, deberá ser autorizada caso por caso por escrito por la dirección general del Vendedor.

P.- IDIOMA DEL CONTRATO, LEY APLICABLE, JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA

P.1.- El contrato y las presentes condiciones son redactados en lengua italiana, la cual prevalecerá en caso de divergencia con las traducciones en otros idiomas.

P.2.- La resolución de cualquier controversia de cualquier forma relativa al suministro queda sujeta a la ley y a la jurisdicción del Estado Italiano y la competencia territorial es asignada de forma exclusiva al Tribunal de Módena, en cuya circunscripción el Vendedor tiene su domicilio legal.

Общие условия продажи.

Корректировка 1 от 1го Января 2018 года

А.- ПОРЯДОК ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА

А.1.- Настоящие Общие условия продажи регулируют любой договор продажи, заключенный между Продавцом и Покупателем; любое изменение или отступление от них должно быть согласовано в письменной форме.

А.2.- Возможные коммерческие предложения, зачисления и/или бонусы, предоставленные агентами или другими посредниками, не имеют силы, если они не были подтверждены в письменной форме Продавцом.

А.3.- Покупатель направляет Продавцу непосредственно или через агентов письменные заказы, в которых должны быть указаны коды запрошенной продукции, количества, цены и место назначения. Отправленный Покупателем заказ отмене не подлежит.

А.4.- Продажа считается завершенной в тот момент, когда: (i) Покупатель получает от Продавца по электронной почте, факсу или другим телематическим средствам связи письменное подтверждение, соответствующее срокам и условиям заказа; или (ii) в случае, если в отправленном Продавцом подтверждении указаны условия, отличающиеся от условий в заказе Покупателя, если Покупатель письменно принимает это подтверждение или не возражает на него в течение 7 (семи) дней после его получения; или (iii) при отсутствии письменного подтверждения Продавца, в тот момент, когда Продукция передается Покупателю и загружается им.

В.- ЦЕНЫ

В.1.- При отсутствии иных письменных договоренностей согласованные в каждом отдельном случае отпускные цены подразумеваются как цены нетто, за наличный расчет и на условиях поставки франко завод Продавца, указанный в подтверждении заказа.

С.- ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКЦИИ

С.1.- Покупатель заявляет, что он ознакомился и придерживается содержания следующей документации, размещенной на корпоративном сайте в интернете: 1) Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу и 2) Технические данные.

С.2. Учитывая свойственное непостоянство керамической продукции, характеристики образцов и/ моделей, ранее отправленных Продавцом Покупателю, должны считаться ориентировочными и не обязывающими.

С.3. При отсутствии специальных требований, которые должны быть оговорены до подтверждения заказа, Продавец не гарантирует, что заказ на отдельное изделие будет полностью состоять из одной и той же производственной партий.

D.- СРОКИ ПОСТАВКИ

D.1.- Сроки поставки должны считаться ориентировочными, а их отсрочка не дает Покупателю ни при каких обстоятельствах право требовать компенсацию.

D.2.- Если Покупатель не заберет материал по истечении 10 (десяти) дней с момента уведомления о готовности товара, Продавец может по собственному усмотрению назначить новый срок поставки.

Е.- ДОСТАВКА И ОТГРУЗКА

Е.1.- О возможном изменении места назначения Продукции, если оно отличается от места, согласованного в подтверждении заказа, необходимо сообщить Продавцу в письменной форме не позднее, чем за два дня до даты, предусмотренной для вывоза товара с завода Продавца. Продавец оставляет за собой право не принимать изменение места назначения Продукции. Если устанавливается, что фактическое место назначения Продукции отличалось от заявленного Покупателем, то Продавец оставляет за собой право на приостановку исполнения текущих поставок и/или на расторжение текущих договоров без права Покупателя на требование прямого или косвенного возмещения какого-либо типа.

Е.2.- При отсутствии иных договоренностей поставка товара подразумевается на условиях франко-завод (EXW в соответствии с правилами Incoterms 2010), даже если было согласовано, что отгрузка или ее часть должна осуществляться Продавцом по поручению Покупателя. В любом случае риск переходит к Покупателю не позднее чем при передаче товара первому грузоперевозчику.

Е.3.- Исходя из того, что Продавец не является стороной договора перевозки, в коносаменте не допускается указание Продавца как "грузоотправителя". Сообщение Продавцом грузоперевозчику веса брутто контейнера не является принятием на себя ответственности в соответствии с конвенцией СОЛАС (Safety Of Life At Sea). Это сообщение не может ни в коем случае толковаться как проверка массы груженых контейнеров VGM (Verified Gross Mass).

Е.4.- Покупатель обязуется направить на склад Продавца транспортное средство, пригодное для погрузки Продукции данного типа. Если прибывшее транспортное средство значительно затрудняет выполнение погрузочных операций, то Продавец оставляет за собой право наложить пеню в размере 4% от стоимости продукции за возмещение более высоких логистических расходов. Если согласованное транспортное средство является совершенно неподходящим, Продавец оставляет за собой право отказать в выполнении погрузочных операций, при этом Покупатель не может требовать возмещения вытекающего из этого любого прямого и/или косвенного убытка.

Е.5.- Покупатель обязан поручить грузоперевозчику проверку продукции перед ее погрузкой. Возможные замечания о целостности упаковки и о соответствии загруженных количеств тем, которые указаны в транспортной накладной, должны быть сделаны грузоперевозчиком в момент погрузки. Эти замечания необходимо указать во всех копиях транспортных накладных, в противном случае погруженная продукция считается неповрежденной и комплектной. Из этого следует, что Продавец не несет никакой ответственности за недостачи или повреждения продукции, не отмеченные грузоперевозчиком.

Е.6.- Кроме того, Покупатель также обязан поручить грузоперевозчику проверку

порядка погрузки и стабильности груза в транспортном средстве, чтобы во время перевозки не возникли повреждения, и чтобы были соблюдены все правила безопасности дорожного движения.

F.- ОПЛАТА

F 1.- Любые платежные обязательства должны выполняться по юридическому адресу Продавца.Оплата агентам, представителям или торговым помощникам считается несовременной до тех пор, пока соответствующие суммы не поступят Продавцу.

F 2.- Покупателю запрещается выполнять свои обязательства путем оплаты из стран, не являющихся страной, резидентом которой он является, если эти страны не гарантируют адекватный обмен информацией с Италией. В случае нарушения этого запрета Продавец имеет право на расторжение договора с надлежащим правовым основанием, а у Покупателя не возникнет право на получение какого-либо возмещения за понесенный ущерб.

F 3.- Пошлины и расходы на инкассирование векселей и тратт несет Покупатель.

В случае даже частичной задержки платежа по сравнению с назначенным днем оплаты в пользу Продавца будут начисляться проценты в размере, предусмотренном законодательным декретом от 09/10/2002 № 231.

F 4.- При отсутствии иных письменных договоренностей Покупатель обязуется не компенсировать никакой кредит по отношению к Продавцу, вне зависимости от причин его возникновения.

G.- ПРЕТЕНЗИИ

G.1.- При получении Продукции Покупатель должен внимательно осмотреть ее в соответствии с указаниями п. 7 стандарта UNI EN ISO 10545-2

G.2.- При установке и укладке Продукции необходимо внимательно придерживаться рекомендаций по работам, выполняемым до и во время укладки, приведенных в документе 1) Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу, размещенном на сайте Продавца в интернете, а также рекомендаций, указанных на упаковке изделия и/или приведенных внутри упаковки. Не считаются дефектами Продукции дефекты, возникшие в результате неправильной установки, отсутствия / неправильного ухода (не в соответствии с указаниями, приведенными в 1) Руководстве по укладке, использованию, чистке и уходу), по причине неподходящей сферы применения и/или обычного износа с течением времени.

G.3.- Соблюдая пределы приемлемости, предусмотренные международным стандартом EN 14411 (ISO 13006), стороны признают как явные дефекты те дефекты Продукции, которые были заметными уже при ее получении, и которые делают материал неподходящим для применения или существенно снижают его ценность. В эту категорию входят дефекты в соответствии с определением, приведенным в документе 1) Руководство по укладке, использованию, чистке и уходу, размещенном на сайте Продавца в интернете. В качестве неисчерпывающего перечня признаются как явные дефекты следующие: дефекты поверхности, декора, шлифовки/полировки, калибра, плоскостности, ортогональности-прямолинейности, толщины, трещины, сколы, несоответствие тона, смешение тона, а также изделия с дефектами резки и сколами.

G.4.- Если Покупатель обнаруживает явные дефекты, то он должен предъявить претензию Продавцу в письменном виде в течение 8 (восьми) дней с момента получения Продукции, в противном случае он теряет право на претензию, кроме того, Покупатель должен оставить всю партию материала в распоряжении Продавца. В претензии необходимо указать данные инвойса и точное описание дефекта, сопровождая его, если это возможно, фотографиями. Если претензия окажется необоснованной, то Покупатель должен быть готовым возместить Продавцу расходы, понесенные им в связи с осмотром на месте (экспертизы, проезд и т.д.).

G.5.- О скрытых дефектах необходимо сообщать Продавцу заказным письмом с уведомлением о вручении в течение не более 8 (восьми) дней с момента обнаружения дефекта, в противном случае гарантия теряет силу.

G.6.- В любом случае, предоставленная Покупателю гарантия на дефекты теряет силу по истечении 12 (двенадцати) месяцев с момента получения Продукции.

Н.- ГАРАНТИЯ НА ДЕФЕКТЫ

Н.1. Гарантия Продавца распространяется только на Продукцию первого сорта, и не распространяется на Продукцию второго, третьего сорта, а также на партии со спецпредложениями, по которым были предложены специальные скидки или цены, отмеченные в примечаниях в подтверждении заказа.

Н.2. Продавец не гарантирует пригодность Продукции для специальных видов применения, а лишь только ее технические характеристики, размещенные на сайте в интернете, в документе 2) Технические данные. Сфера применения, даже если она указана Продавцом в каталогах и руководствах, должна считаться лишь только ориентировочной. На основании технических характеристик, приведенных в 2) Технических данных, проектировщик обязан оценить пригодность Продукции к конкретным условиям применения, в зависимости от нагрузок и от переменных факторов, которые могут возникнуть в среде применения, изменяя характеристики Продукции, такие как: интенсивность хождения, качество хождения (наличие песка, мусора и т.д.), возможные неблагоприятные климатические условия и любые другие случайные факторы, которые могут оказать воздействие на материал.

Н.3.- В случае установления того факта, что Продукция имеет явные дефекты в соответствии с положениями п. 3 раздела G, Продавец заменит дефектную Продукцию другой, обладающей такими же или более высокими характеристиками. Если это невозможно, то он надлежащим образом снизит цену. В качестве альтернативы после возврата дефектной Продукции Покупатель имеет право на возмещение уплаченной цены и транспортных расходов, при

этом исключено возмещение любого другого прямого и/или косвенного ущерба.

Н.4. Гарантия Продавца считается отмененной в случае, если Продукция, частично или полностью имеющая явные дефекты, была использована и/или трансформирована каким-либо образом, поскольку считается, что этими действиями Покупатель (или его клиент) выразил волю принять Продукцию в том состоянии, в котором она находится.

Н.5 В случае установления того факта, что Продукция имеет скрытые дефекты, гарантия Продавца ограничена заменой материала другим, обладающим такими же или более высокими характеристиками. Если это невозможно, то Продавец возместит уплаченную цену и транспортные расходы. В любом случае, гарантия Продавца на любой прямой и/или косвенный ущерб, вызванный каким-либо образом дефектной Продукцией, ограничена суммой, которая не может превышать больше, чем в два раза, востребованную Продавцом отпускную цену, и лишь только в отношении к дефектной части поставки.

Н.6.- Если Покупатель перепродает Продукцию лицам, которые защищены Кодексом потребителя (законодательный декрет № 206/2005), то он несет ответственность за предоставляемые условия, если они отличаются от приведенных здесь, кроме того, он обязан удостовериться в том, что права потребителя защищаются с соблюдением мер и сроков, предусмотренных вышеуказанным Кодексом.При наличии соответствующих предпосылок право регресса и/или право на взыскание убытков, которое Покупатель имеет по отношению к Продавцу/производителю, не может превышать исключения и пределы, установленные в п. 1 раздела G и в п. 5 раздела H.

I. УСЛОВИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ОПЛАТЕ (SOLVE ET REPETE) И О ДОСРОЧНОМ ОДНОСТОРОННЕМ РАСТОРЖЕНИИ

I.1.- В соответствии со ст. 1462 гражданского кодекса Покупатель не вправе ни по какой причине, в том числе в связи с претензиями по поводу качества или дефектности товара, приостанавливать или задерживать оплату вывезенного материала, сохраняя, тем не менее, право требовать возмещение, если он докажет неправомерное взимание оплаты.

I.2.- В случае изменения имущественного положения Покупателя или даже частичной неоплаты уже поставленной Продукции, Продавец может приостановить исполнение текущих поставок и/или расторгнуть текущие договоры, и Покупатель не имеет права потребовать какого-либо возмещения прямых и/или косвенных убытков.

L.- ПОЛОЖЕНИЕ О СОХРАНЕНИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

L.1.- Поставляемая Продукция будет оставаться в собственности Продавца до тех пор, пока Покупатель полностью не оплатит ее.

L.2.- В течение этого периода Покупатель несет обязательства и ответственность хранителя и не может уступать, предоставлять в пользование, разрешать наложение имущественного ареста или опись Продукции, не заявив, что она находится в собственности Продавца, и не известив его немедленно заказным письмом с уведомлением о вручении.

М.- ФОРС-МАЖОР

M1.- Любая из сторон имеет право приостановить исполнение своих контрактных обязательств, если это исполнение стало невозможным или объективно

обременительным по причине непредвиденных событий, находящихся вне ее контроля, таких как, например: забастовка, бойкот, локаут, пожар, война (объявленная или нет), гражданская война, бунт, революция, конфискация, эмбарго, энергетическая блокада, непредвиденный выход из строя оборудования, задержки в поставках компонентов или сырья.

M2.- Сторона, желающая сослаться на настоящее условие, должна немедленно сообщить в письменной форме другой стороне о возникновении и прекращении форс-мажорных обстоятельств.

M3.- Если приостановка в связи с форс-мажорными обстоятельствами продлится более 60 (шестидесяти) дней, то каждая из сторон имеет право расторгнуть настоящий договор, отправив предварительное письменное уведомление об этом другой стороне за 10 (десять) дней.

N.- ОБЯЗАТЕЛЬСТВО О НЕРАЗГЛАШЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

N.1.- Покупатель обязан соблюдать максимальную конфиденциальность о всей информации технического характера (такая как, но не ограничиваясь этим, чертежи, проспекты, документация, формулы и переписка) и коммерческого характера (включая договорные условия, отпускные цены, условия платежа и т.д.), которая попала в его распоряжение в ходе исполнения настоящего договора.

N.2.- Обязательство о неразглашении конфиденциальной информации действует в течение всего срока действия договора, а также в период после его исполнения.

N.3.- В случае невыполнения обязательства о неразглашении конфиденциальной информации невыполняющая сторона обязана возместить другой стороне все убытки, вытекающие из ее нарушения.

O.- ТОРГОВЫЕ МАРКИ И ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПРОДАВЦА

O.1. - Категорически запрещается использование торговых марок, орнаментальных промышленных образцов и предметов интеллектуальной собственности вообще, в любом виде или форме выражения (например, только в качестве неполного перечня: изображения, фотографии, чертежи, видеосъемки, рисунки, конструкции и т.д.), являющихся интеллектуальной собственностью Продавца, в любых СМИ (например, только в качестве неполного перечня: печать, видеоканалы, радиовещание, интернет, социальные сети, платформы для обмена сообщениями или VoIP-платформы). Любое, даже только частичное отступление от этого запрета должно письменно разрешаться в каждом отдельном случае Генеральной дирекцией Продавца.

P.- ЯЗЫК ДОГОВОРА, ПРИМИНИМЫЙ ЗАКОН, ЮРИСДИКЦИЯ И КОМПЕТЕНЦИЯ

P.1.- Договор и настоящие условия составлены на итальянском языке, который преобладает в случае разночтений с переводом на другие языки.

P.2.- Любой спор, каким-либо образом связанный с поставками, регулируется итальянским законом и подлежит юрисдикции Итальянского государства, а территориальная компетенция принадлежит исключительно суду г. Модены, в округе которого Продавец имеет свой юридический адрес.

© Ceramiche Marca Corona S.p.a – Marzo 2018
È vietata la riproduzione anche parziale dell’opera in tutte le sue forme.
Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.

“Ceramiche Marca Corona S.p.A si riserva la facoltà di apportare variazioni ai prodotti illustrati in questo catalogo, senza alcun preavviso, per necessità produttive o al fine di migliorarne la qualità.
I colori e le caratteristiche estetiche dei materiali qui presentati sono da ritenersi puramente indicativi.
Informazioni e dati relativi agli imballi potrebbero subire variazioni. Per tutti gli aggiornamenti, rivolgersi sempre al proprio Area Manager.
Consultare gli uffici commerciali al momento dell’ordine.”

“Ceramiche Marca Corona Spa reserves the right to change and amend the products present in this catalogue in order to meet production needs and/or to improve the product quality, at any time and without notice.
Colours and aesthetic features of the products in the catalogue are only representative and offered as a guide.
Information and data relevant to product packaging can undergo amendments. For all the latest updates, always refer to your Area Manager.
Should you have any questions about our products or placing an order, please contact our Sales Department.”

« La société Ceramiche Marca Corona S.p.A. se réserve le droit de modifier sans préavis les produits illustrés dans ce catalogue pour des raisons de production ou pour en améliorer la qualité.
Les couleurs et l’aspect esthétique des matériaux qui sont ici présentés sont purement indicatifs.
Les informations et les données relatives aux emballages sont susceptibles de subir des variations. Pour toutes les mises à jour, veuillez vous adresser à votre Chef de secteur.
Veuillez consulter nos bureaux de vente au moment de la commande. »

„Ceramiche Marca Corona SpA behält sich das Recht vor ohne vorherige Ankündigung aus Produktionsnotwendigkeiten heraus oder um die Produktion zu verbessern Änderungen an den Produkten in diesem Katalog vorzunehmen.
Farben und Eigenschaften der Materialien die hier präsentiert werden sind lediglich Richtwerte.
Die Informationen und die Daten in Bezug auf Verpackungen können variieren. Für alle Aktualisierungen wenden Sie sich bitte immer an Ihren Area Manager.
Wenden Sie sich für Ihre Bestellung an das Vertriebsbüro.”

“Ceramiche Marca Corona S.p.A se reserva la facultad de aportar modificaciones, sin previo aviso, a los productos ilustrados en este catálogo debido a necesidades de producción o a fin de mejorar su calidad.
Los colores y las características estéticas de los materiales presentados deben considerarse como puramente aproximativos.
Las informaciones y los datos concernientes los embalajes podrían sufrir variaciones. Para todas las actualizaciones, dirigirse siempre al propio Area Manager.
Consultar las oficinas comerciales cuando se efectúa el pedido.”

“Ceramiche Marca Corona S.p.A оставляет за собой право без предварительного уведомления изменять изделия, представленные в настоящем каталоге, в связи с производственными нуждами или с целью улучшения их качества. Цвета и характеристики внешнего вида указанных изделий следует считать ориентировочными.
Информация и данные относительно упаковки могут изменяться. Для ознакомления с изменениями обращайтесь к региональному менеджеру.
При заказе проконсультируйтесь со специалистами нашего отдела продаж.”



facebook.com/MarcaCorona1741

twitter.com/MarcaCorona

pinterest.com/marcacorona

instagram.com/marcacorona1741/

youtube.com/user/MarcaCorona1741

vimeo.com/marcacorona1741

linkedin.com/company/ceramiche-marca-corona-s-p-a

it.wikipedia.org/wiki/Marca_Corona



MARCA CORONA 1741

CONTRACT

CERAMICHE MARCA CORONA SPA
via Emilia Romagna, 7
41049 Sassuolo (Modena)
Tel. +39 0536 867200
Fax +39 0536 867320-51
www.marcacorona.it
info@marcacorona.it